Jeremaya
Introductioun

Profet Jeremaya tok about Judah for forty years and na for di time wen Assyria sojas stop to rule Judah pipol go rish di time Babilon distroy Jerusalem. Di book tok about many tins wey Jeremaya do thru message. How e profesai and how e use wetin don hapun take tish di pipol. Dis pipol really show us how di profet take use en whole mind thru how e take dey tish di pipol about God even doh dem rijet and plan to kill-am.

Di book start and end with many-many tins wey Profet Jeremaya do and how e take tok about how Jerusalem go fall. Di book get four main part wey tok about Jeremaya story and profesai. Each of dis four part end with Jeremaya words wey dem rite for book or for scroll. One long profesy like song dey for di book middle. So Jeremaya profesy wey appear for biginnin, for middle and di end, tok of how dem dey important. Di middle one tok about di promise about new kovenant wey go shange evry humanbin heart and naim important pass for all. Wetin God go do, go pass just to ponish evil pipol, but E go ovakom evil with good.

As wi dey turn from one page to anoda, wi go si sey Jeremaya book karry us go back and front akordin to place and time, yet wi undastand wetin e dey tok about. Di message about restorashon and forgivenes: to uproot and tear down, to distroy and ova-trow, to build and to plant; all dis follow di message of how God go take judge doz wey dey do wiked and evil tins.
Jeremaya 1:1

Prohet Jeremaya

1 Jeremaya wey bi Hilkaya pikin, na wetin e profesai, dey dis book. Jeremaya na one among di priests wey dey stay Anatot for Benjamin aria. 2 God first tok to Jeremaya for di thirtint year wen Amon pikin, Josaya dey rule Judah. 3 God still tok to am, wen Josaya pikin, Jehoiakim dey rule for Judah. Afta dat time, God still tok to am until di fift mont for di elevent year wen Zedekaya wey Josaya born, dey rule for Judah and na dat same year, dem katch and karry Jerusalem pipol go Babilon.

God Koll Jeremaya

4 God tell mi sey,
5 “Before I put yu for yor mama belle,
   I don know and choose yu.
I don selet yu, before dem even born yu.
   Yes! I don choose yu as my profet
   and yu go take my message go evriwhere.”
   But yu go-go meet anybody wey I send yu go meet kon tell dem evritin wey I kommand yu.
8 Di pipol wey I dey send yu go meet, make yu nor fear dem, bikos I go dey with yu
   and I go save yu. Mi wey bi God, don tok!” 9 So God stresh en hand kon tosh my mout, den E sey, “Make yu listin, na mi go tell yu wetin yu go tok.
10 So make yu know naw sey,
   I don give yu pawa ova nashons and kingdoms; to rut and skata; to distroy, ova-take, ribuild and to plant well again.”

Two Vishon

11 Afta, God koll and ask mi: “Jeremaya! Wetin yu dey si?” I ansa, “Na one almond tree branch.” 12 Den God sey,
   “Yu dey rite and dis mean sey, I dey look well to make sure sey evritin go happen, just as I tok am.”
13 God ask mi again, “Na wetin yu dey si?” I ansa, “I si pot wey wota full dey boil for di nort side and e dey kom meet us.”  
14 So God tell mi, “Dis mean sey, na from nort I go start to distroy kom and I go distroy evribody wey dey di land.  
16 Like dis, I go ponish my pipol for Jerusalem and Judah, bikos of dia wikedness. Dem forget mi kon dey woship and offa sakrifice give juju and oda gods wey dem make with dia own hand.

17 “But yu, Jeremaya! Make yu ready go tell dem evritin wey I kommand yu. Nor fear dem, if not, I go give yu betta rizin to fear dem.  
18 Mi, God don promise to make yu strong like town wey dem dey guide well, wey nobody fit skata and like pila wey dem use iron take make or wall wey get bronze. Yu go fit stand against di whole land: dat is, Judah king, en ofisas, priest and all di pipol for di land.  
19 Dem go attack yu, but dem nor go fit win yu, bikos I go dey der to save yu.

Mi, wey bi God, don tok.”

2

God Kare For Israel Pipol

1 God kon tell mi sey, 2 “Go tell evribody for Jerusalem sey: ‘God sey, “I remember as una dey faithful wen una dey yong. Una bin love mi well-well like woman wey just marry; una follow mi waka for wildaness and for dry land.  
3 Dat time, Israel pipol dey holy to di Oga God; na dem bi di first fruit wey E plok and evribody wey won attack Israel, God dey ponish and distroy dem.” ’ ”
Jeremaya 2:4

Israel Grand-grand Papa Sin
4 Naw, Jakob shidren-shidren and Israel family, make una listin to God word.
5 God sey, “Wetin una grand-grand papa dem sey
   I do wey make dem waka leave mi?
Dem go woship yuzles juju
   and e kon make dem dey yuzles too.
6 Dem nor even ask sey,
   ‘Where God wey take us komot from Egypt?
Di Pesin wey take us pass wildaness and desert,
   land wey nor good and dey dry,
   where pipol nor dey stay or travel pass.’
7 I take una go betta land,
   so dat una go enjoy di fruit and all di oda good tins
   wey dey der,
but wen una rish der,
   una turn di land to dirty.
8 Una priests nor even ask sey,
   ‘Where Oga God dey?’
   Doz wey dey tish my law nor even know mi.
   Una rulers don turn from mi.
Una profets dey profesai with Baal name
   and una leaders dey woship juju
   wey nor fit help or save dem.

God Tok Against En Pipol
9 “Bikos of dis, mi God go tell una
   wetin I get against una and una shidren-shidren.
10 Make una go shek thru Cyprus land for west or Kedar
   land for east,
   una go si sey dis kind tin neva happen before.
11 No oda nashon don ever shange dia god,
   even wen dem know sey dia gods nor bi god at-all.
But my pipol don shange mi God wey give dem honor,
with gods wey nor go fit help dem.
12 So heavens, make una sopraiz bikos of dis tins.
   Yes! Make una shok and sopraiz well-well,
13 bikos my pipol don kommit two difren sin against mi:
   dem don leave mi wey bi di spring wey dey give dem fresh wota
   and dem dig one well for diasef wey nor fit keep and gada wota.

Result For Israel Sin
14 “Israel pipol, dem nor born una as slave;
   na for war dem for katch and karry una go as slave.
15 Di enemies dey shaut like lion as dem dey distroy my pipol;
   skata dia land and burn di towns with doz wey dey stay der.
16 Yes! Memfis and Egypt sojas don distroy Israel glory
   and dem nor dey fear mi again.
17 But na Israel pipol kause all dis tins,
   bikos dem leave di Oga wey bi dia God,
   even wen E dey show dem di korrect road.
18 Wetin una go gain if una go back to Egypt
go beg dem to kom help una?
   Wetin una tink sey una go gain,
   if una go Assyria go beg to drink wota from Eufrates River?
19 Na di wiked tins wey una do go ponish and kondemn una,
   bikos una turn from mi.
   So, una go learn as e betta and wiked rish
   nor to dey fear mi or forget mi wey bi di Oga una God.”

   Mi, wey bi God, don tok.
20 “E don tey wen una rijet my kommand
or obey and worship me.
Instead, you give unassisted to all your gods, as you worship them on the mountain
and under every green tree,
like the one you did with Ashawo, the god you found and worshiped.
I planted you like a special vine, which you made with the best tins.
So how can you turn to wicked vines, which produce bad grapes?
No amount of soap will make you clean,
but I will still use you for all your wicked deeds.
23 How can you take and worship Baal?
Make you a sin for Hinnom Valley!
Every thing you do! You are like a woman camel,
which sleeps with different men.
24 You are like a wicked woman, a donkey which grows for the desert
and which people use to find men,
everywhere they smell you and go to any one.
No one can hold you if you want to sleep with a man.
A donkey nor wants to find you,
but you want to run after them.
25 Israel people, do not let your shoes be cut
or allow your tongue to dry as you run after other gods.
But you say, “No! We will not go back.
We will love these gods and go after them.”
26 So God says, “Just as they disgrace me when they catch me,
so I will disgrace Israel people,
the kings, ofissas, priests, and prophets,
or I will disgrace what they do.
27 You say you sleep under a tree, but your father and mother,
Jeremaya 2:28

God go disgrace una.
Dis tins go happen,
  bikos instead of una to follow mi,
  una kon waka leave mi.
But anytime una dey for trobol,
  una go sey make I kom save una.

28 Where di gods wey una make for unasef?
  Wen ever una dey for trobol,
  make dem kom save una if dem fit!
True-true, di gods wey dey Judah
  many like di towns wey dem get.

29 So wetin make una dey komplain?
  All of una don sin against mi!”
  Mi, wey bi God, don tok.

30 “Even as I ponish una shidren rish,
  dem nor gri shange or listin as I dey korrect dem.
Just as lion dey kill en enemy,
  na so too una don kill una profets finish.”

31 Pipol for dis generashon!
  Make una listin to wetin God dey tok:
“Israel pipol, I bi like desert for una eye naw?
  Abi, I bi like land wey dark well-well?
So wetin make my pipol dey sey,
  ‘Wi don free from God hand and wi nor nid am again!’

32 Yong woman dey forget to wear en gold ring?
  Abi woman wey won marry,
  dey forget to wear en marriage klot?
  But e don tey wey my pipol don forget mi.

33 Una really know how to run follow di pesin wey una
  love
  and bikos of dis, even ashawo, don learn join en work,
  bikos of wetin una dey do!

34 Poor and innocent pipol blood don stain una klot,
even doh una nor katch dem dey tif for una house.
Yet, with all dis tins wey una don do,
35 una still sey, ‘Wi neva do any bad tin at-all,
so God nor go vex for us again.’
But make una look! I go make sure sey I judge una,
bikos una sey, ‘Una neva kommit any sin.’
36 Wetin make una dey waka anyhow
and dey shange una ways?
Just as Assyria pipol disgrace una,
na so too Egypt pipol go do una.
37 Una go kover una face with shame and sorrow
wen una dey kom back from Egypt,
bikos God don rijet di pipol wey una trust and even with
dia help,
e nor go still betta for una.”

3
1 God sey,
“If man drive en wife and di woman go marry anoda man,
di man go fit go marry di woman again?
Dat kind tin go make di land dirty.
But Israel pipol, una bi ashawo wey get many husband
and naw, una won turn back kom meet mi.
2 Make una look on-top di hills and una go si sey e
nor get anywhere wey una neva do ashawo!
Una sidan for road dey wait men,
just as Arab pipol dey wait for dia enemies for desert.
And naw, una don spoil di land
with una ashawo and wiked life.
3 Bikos of dis, God nor allow rain fall,
even for di rite time.
With all dis tins, una still dey live una ashawo life
and shame nor dey katch una.
4 Una even dey kry to mi naw sey,
Jeremaya 3:5

‘Yu bi awa papa.
Na from small pikin Yu love us kom rish naw.
5 Yu go vex and forget us forever?’
All dis na wetin una dey tok,
but una still dey do di bad-bad tins wey dey una mind.”

Israel Pipol Nor Get Faith

6 Wen King Josaya dey rule for Judah, God tell mi sey, “Israel pipol wey nor dey faithful, yu si all wetin dem dey do? Dem don waka leave mi kon dey do ashawo for under evry green tree and high hill. 7 I tink sey afta dem do all dis tins finish, dem go kom back kom meet mi, but dem nor kom and dia sistah Judah, wey nor dey faithful too, si wetin dem do. 8 I drive Israel pipol, bikos of dia ashawo life, yet en sistah, Judah, nor fear, but e kon join dey do ashawo too. 9 Bikos Israel sin nor mean anytin to dem, dem kon kontinue to spoil di land as dem dey woship stones and wood. 10 Even with all dis tins, Israel sistah wey bi Judah nor gri turn kom meet mi with all dia heart, but dem just dey pritend.”

Oga God don tok.

11 Den God tell mi, “Even doh Israel pipol don turn from Mi, dem still betta pass Judah wey nor dey faithful at-all.”

God Tok To Judah And Israel Pipol

12 God sey make I go tell Israel pipol for nort sey,
“Una wey nor dey faithful,
make una kom back kom meet mi.
I go sorry for una and I nor go vex again!
I nor go vex for una forever.
13 But make una first gri sey una don sin against mi wey bi di Oga una God.
Make una konfess sey una nor dey obey my kommand
and una don show una love to oda gods for under evry green tree.”

Mi, wey bi God, don tok.

14 “Pipol wey nor dey faithful, make una kom back kom meet mi, bikos na mi get una. Among uma, I go choose one pesin from each town and two pesin from each family, den bring uma kom back to Mount Zion. 15 I go give una kings wey go obey mi and dem go rule uma with wisdom and undastandin. 16 For dat time, una go plenty well-well for di land and pipol nor go sey dem wont Oga God Kovenant Box. Dem nor go even tink or remember am again: dem nor go miss am, tok-less of to make anoda one. 17 Wen dat time rish, pipol go know Jerusalem as ‘God Throne’ and all di nashons go gada kom woship mi for der. Dem nor go do wetin dia sturbon and wiked heart sey make dem do again. 18 For dat time, Israel pipol go join Judah pipol kom back from di land wey dey nort and dem go kom back to di land wey I give dia grand-grand papa as dia own propaty.”

19 God sey, “I go take una back as my shidren kon give una betta land; 
di land wey fine pass for di whole world.
Den una go koll mi, ‘Papa’ and una nor go turn from mi again.

20 But Israel pipol, just like woman wey nor dey faithful to en husband, 
na so too, una nor dey faithful to mi.”

Mi, wey bi God, don tok.

21 “I dey hear one nois on-top di hill:
Na Israel pipol dey kry and beg dia juju.
True-true, dem dey stay inside sin 
and don forget di Oga wey bi dia God.

22 Naw, una wey nor dey faithful, 
make una kom back kom meet mi and I go heal una!”
“Yes! Wi go kom meet Yu,
    bikos na Yu bi di Oga wey bi awa God.
23 True-true, hills and mountins nor fit help us.
    But na only Yu wey bi awa Oga God,
    go fit help wi, yor pipol.
24 But all dis yeye gods don skata all di tins
    wey awa papa-papa dem do down;
    dem don kill dia animals, sons and dia dotas.
25 So make wi liedan with shame!
    Make awa disgrace kover us.
Wi and awa grand-grand papa don sin against di Oga awa
    God.
    Since wi dey yong kon rish naw,
    wi nor gri obey di Oga awa God.”

4
1 God sey, “Israel pipol, if una really wont turn back kom
    meet mi,
    make una distroy all una juju,
2 den, na only my name una go take swear sey,
    ‘As long as God dey alive,
    wi go do wetin wi promise’,
    den all di nashons go praiz mi
    and I go bless dem bikos of una.”
3 God tell Judah and Jerusalem pipol sey,
    “Una too sturbon!
Una heart too hard like strong groun wey shuku-shuku
    full,
    wey farmer neva dig.
4 Make una keep di kovenant wey una make with mi
    wey bi una God kon dedikate unasef to mi.
If una nor do am and una kontinue di bad tins wey una
    dey do,
    my vexnashon go burn una like fire.
E go burn well-well
   and nobody go fit kwersh am.”

Judgement Dey Kom
5 God sey, “Blow di trumpet for di land!
   Shaut kon gada evritin togeda!
Den tell Judah and Jerusalem pipol sey,
   make dem run go stay di strong towns.
6 Show dem where dem go pass run go Zion.
   Make dem run kwik-kwik,
   so dat dem go dey save!
Bikos God dey bring wahala
   kom from nort and E go distroy well-well.
7 Just like lion wey kom out from where e hide put,
   na so too di pesin wey dey distroy nashons go kom
   out.
E dey kom distroy Judah:
   di town go skata finish and nobody go stay der
   again.”
8 So make una wear sak klot,
   kry and roll for groun,
   bikos God still dey vex well-well for Judah.
9 God sey, “For dat day, di mind wey kings get,
   go fail dem!
   Priests and profets go dey shek with fear.”
10 Den I sey, “God wey get pawa,
   wetin make Yu deceive Jerusalem pipol?
Yu bin sey peace go dey,
   but naw, Yu dey ready to kill.
11 “For dat time, dem go tell Jerusalem and Judah pipol
   sey,
   “I dey kommand one strong breeze
   kom from di desert kom meet my pipol.
Di breeze nor bi to blow well
or to klean my pipol,
12 and dis breeze go strong well-well!
Bikos na only God dey judge en pipol.’

13 Yes, di enemies go kom like kloud.
Dia shario bi like strong breeze
and dia horse fast pass eagle.”
Den I kon kry, “Wi don die finish o-o,
bikos dem go distroy us!”

14 “So Jerusalem pipol, make una from una heart stop all
di bad-bad tins
wey una dey do, so dat una go dey save.
Wetin make una nor fit stop to tink bad-bad tins?

15 From Dan town, one vois dey shaut dey kom
and e dey bring bad news kom from Efraim hill.

16 E don kom warn di nashons and tell Jerusalem pipol sey,
‘Wiked sojas dey kom from one far kountry
kon tok against Judah town.’

17 Just as pipol dey guide farm,
na so di wiked men go surround Jerusalem,
bikos en pipol tok against Mi.”

18 Judah, na una kause dis wahala,
bikos una dey live yeye life kon dey do bad tins.
Na una sin kause dis sofa
and e go pain una enter una heart.

19 Den I sey, “I nor go fit bear dis pain!
My heart dey beat fast-fast!
I nor fit kwayet, bikos I hear di trumpets
and war nois.

20 I hear as wahala dey happen for evriwhere!
Di whole land don skata finish.
Yes! Na wons dem distroy awa tent
kon tear awa curtains to pieces.

21 Na how long I go dey si awa enemies war flag
and hear dia trumpet sound?"

22 But God sey, “My pipol foolish well-well,
dem nor know mi at-all.
Dem bi shidren wey nor get sense
and dem nor dey kwik undastand anytin.
Na only bad-bad tins dem sabi do.”

23 I look di eart kon si sey e empty and nor get shape;
I look di sky and dia lite kon vanish.

24 As I look di mountins,
dem dey shake like man wey dey fear
and all di hills dey go back and front.

25 I look kon si sey nobody dey der
and di birds for di sky don fly komot.

26 Di land wey dey fruitful before,
don empty and evribody dey sofa,
bikos of God vexnashon wey dey burn like fire.

27 God sey, “Di whole land go turn desert
and I go distroy am finish.

28 Bikos of dis, di eart go kry and di sky go black,
bikos God don tok sey na e go bi and E nor go
shange en mind.”

29 Evribody for di land go run wen dem hear di shariot
sound
kon si sojas with dia bow and arrow.
Some go run go hide for forest;
odas go klimb mountin go hide for rocks.
Di towns go empty
and nobody go remain for der again.

30 Jerusalem pipol, naw wey enemies don distroy and
porshu una,
wetin una go kom do?
Aldo una wear red klot and gold kon paint una eye well,
but all doz tins nor mean anytin,
Jeremaya 4:31  15  Jeremaya 5:6

bikos di pipol wey una love well-well,  
don rijet and won kill una.  

31 I hear kry, like woman wey won born;  
shaut like woman wey dey born en first pikin.  
Jerusalem pipol dey find as dem go take breath  
and naw, dem dey kry sey,  
“Make una help us! Bikos na die wi dey so o-o!”

5  

1 God sey, “Waka round Jerusalem street  
kon shek for where pipol gada weda  
una go si any good and raitious pesin.  
If una si, I nor go ponish di town again.  

2 Doh dis pipol dey swear with God name,  
but di trut bi sey, dem nor mean wetin dem dey tok.”

3 My God, shebi na trut Yu wont?  
But even wen Yu ponish dis pipol,  
dem still nor gri shange and wen Yu nearly distroy  
dem,  
dem nor gri take korreshon.  
Dia heart strong like rock and dem nor won turn from sin  
kom meet Yu make Yu for forgive dem.

4 So I kon sey, “Na only poor and foolish pipol dey bhavie  
like dis.  
Dem dey bhavie like fools, bikos dem nor know wetin  
God wont.  
Dem nor know wetin dia God wont make dem do.  

5 I go-go meet and tok to di leaders,  
bikos dem know wetin God wont and wetin E sey  
make dem do.”  
But even dem too don rijet God and nor gri obey en  
kommand.

6 So just as lion dey attack oda animals for bush,  
na so too dia enemies go attack dem
and just as wolf bi for desert,
na so too dem go distroy dem.
Na leopard go dey guide di town and if anybody won
kom out from di town,
dem go distroy am, bikos dia sin too many
and dem don turn from God.
7 God ask, “Jerusalem pipol!
Wetin nor go make mi ponish una wen e bi sey,
una leave mi kon go worship gods wey nor bi god at-
all?
Even doh I dey give una evritin wey una wont,
una still dey bihave like wife wey go sleep with who
nor bi en husband and una dey stay with ashawo.
8 Una bi like horse wey dem feed well
wey still get long-trot;
each of una still dey find una neighbour wife
wey una go sleep with.
9 Naw, God sey, ‘I go really ponish dem for evritin wey dem
do.
Yes! I go bring sorrow and pain kom dis nashon!’ ”
10 So God kommand di enemies sey,
“Make una go distroy di vines for Israel
and di vineyard for Judah,
but nor distroy dem finish.
Kut dia branches komot,
bikos doz branches nor bi God own.
11 Dis na bikos, Israel and Judah pipol
nor dey faithful to mi again.”
    Mi, wey bi God, don tok.
12 Dem deny wetin God tok kon sey,
“God nor go do anytin!
No bad tin go fit happen to us;
wi nor go ever si war or honga till wi die.
13 All wetin di profets tok nor mean anytin.
God nor tok thru dem,  
so make wetin dem tok, happen to dem.”

14 But Oga God wey dey rule all of us kon tell mi,  
“Bikos dis pipol tok like dis,  
I go make yor words bi like fire.  
Den, I go make dis pipol bi like wood  
and di fire go burn dem.”

15 God sey, “Israel pipol, make una listin!  
I dey bring enemies kom from far kountry kon attack una.  
Na kountry wey strong well-well; wey I kreate since;  
kountry wey una nor know or undastand dia language.

16 Dia sojas get pawa well-well and dem  
nor dey sorry for pesin wen dem won kill-am.  
17 Dem go chop evritin wey una plant and una animals too;  
dem nor go leave one fruit for una vine tree.  
Even doh una tink sey una dey save inside una strong town,  
dem go distroy di town kon kill una shidren.

18 But I nor go distroy una finish.”  
Dis na wetin God tok.

19 So Jeremaya, anytime wey yor pipol ask,  
“Wetin make di Oga God ponish us like dis?  
Make yu ansa, ‘Na bikos dem leave God go woship oda gods  
for dia land and bikos of dat,  
una must go serve as slave for anoda land.’ ”

20 God sey, “Go tell Jakob shidren-shidren  
and all Judah pipol sey:  
21 Make una listin, ‘Una bi fool and una nor get sense.  
Una get eye, but una nor dey si;  
una get ear, but una nor dey hear.’ ”

22 God sey, “Una nor suppose fear mi wey bi God?  
Why una nor dey shake with fear wen una si mi?”
Na mi make san as boundary for sea and dis san
  nor go let di sea flow pass where I sey make e flow
  rish.
Di wave fit karry di sea up-and-down,
  but e nor go fit pass der.
Di wave fit make nois,
  but dem nor go fit pass di boundary.

23 But dis pipol sturbon and get strong heart.
  Dem don leave mi go dia own way.

24 Dem neva even tell diasef wins sey,
  ‘Make wi try fear di Oga wey bi awa God.
  Bikos na-im dey send rain kom for harvest time.’

25 But, una sin don make mi stop to dey
  give una all dis good tins.

26 Wiked men dey stay among my pipol,
  dem dey wait like pipol wey dey spread net
  to katch bird or set trap to katch pipol.

27 Just as hunta pak bird full kage,
  na so dem pak money wey dem get thru wayo full dia
    house
  and na dis make dem rish well-well kon get pawa.

28 Dem don fat and dey chop betta food.
  Dem nor know wen to stop all di bad tins wey dem
    dey do.
Dem nor dey give doz wey nor get papa dia rite
  or give betta judgement to doz wey dem dey opress.

29 So, I go really ponish dem for evritin wey dem do.
  Yes! I go bring sorrow and pain kom dis nashon!”

30 Sirious tins wey go make pipol sopraiz and fear,
  go happen for Judah:

31 Di profet dem dey lie;
  di priests dey rule as dem like and my pipol like am
    like dat.
But di day wey wahala and distroshon go start, 
na where dem go run go for help?

6

Enemies For Jerusalem
1 Benjamin pipol, make una run for una life! 
   Make una run komot from Jerusalem! 
Make una blow trumpet for Tekoa kon put sign for Bet-Hakkerem, 
   bikos wahala and distroshon dey kom from nort.
2 I go distroy Zion, 
   even doh e fine well-well and honbol like yong woman. 
3 Difren kings go kom attack am with dia sojas. 
   Dem go build dia tent round di town kon kamp for der. 
4 Dem go sey, “Make una ready to attack Jerusalem! 
   Make una kom make wi go attack am for aftanoon.” 
But leta dem go still sey, “E too late, 
   evening don rish and di evening shadow don dey long. 
5 So, make una kom make wi go attack 
   kon distroy all en strong-strong building for nite.” 
6 Dis na wetin Oga God wey dey mighty tok, 
   “Make una kut all di trees for Jerusalem trowey 
   kon build wall round am. 
I must ponish dis town, 
   bikos opreshon full am. 
7 Just as well dey bring fresh wota kom out, 
   na so too Jerusalem dey bring all en wikedness kom out. 
I dey hear war and distroshon nois for di town 
   kon si wound and sickness for evriwhere. 
8 So Jerusalem pipol, make dis one bi warnin to una,
if not, I go forget una
kon make una land empty and nobody go fit stay der.”

9 Dis na wetin Oga God tell mi:
“Di pipol wey remain for Israel,
go bi like grape wey dem press well-well.
So make yu go shek di branches again
like sey na yu dey press di wine out.
Den, make yu save di ones
wey yu fit save naw wey time dey.”

10 So I ansa,
“If I go warn and tok to dem,
na who go gri listin?
Dia ear block, so dem nor go hear mi,
bikos God word dey make dem vex well-well
and dem nor like am at-all.

11 My Oga God, just as Yu dey vex for dem,
na so too I dey vex and I nor fit hide my vexnashon
again.”

Den God sey,
“Di shidren wey dey play for di street
and di yong men wey gada togeda,
make yu pour my vexnashon for dia body.
Dem go seize and karry husband and wife go
and dem nor go even sorry for old pipol.

12 Dem go give dia house,
wife and farms to anoda pesin.
I go ponish di pipol wey dey dis land.

13 Bikos both rish and poor pipol
dey make money with wayo.
Even profets and priests join dem
dey deceive pipol too.

14 Dem dey trit my pipol wound like sey na ordinary tin.
Dem sey, ‘Evritin go dey okay!’
Jeremaya 6:15

Wen dem know sey nor bi so e bi.

15 Shame dey katch dem
   bikos of di wiked tins wey dem do?
No! Dem nor dey shame at-all.
   Dem nor even sabi form sef!
So, dem go die just as odas die.
   Dem go die finish,
   afta I don ponish dem.”

   Mi, wey bi God, don tok.

Israel Pipol Rijet God

16 God tell en pipol,
   “Make una stop and look round.
   Mi, wey bi God, don tok.

Ask for di old way wey bi God own
   and make una follow am.”
But dem ansa, “Dat nor bi di way wey wi like to follow!”

17 Den God sey,
   “I choose profets make dem guide
   and warn una about di trumpet sound!”
   But di pipol ansa, “Wi nor won hear anytin!”

18 So God sey,
   “Make all di nashons hear mi!
      Make una bi witness to wetin go happen to dis pipol.

19 Pipol for dis eart! Make una hear dis word:
   ‘I won bring wahala for dis pipol.
E go bi payment for dia wikedness,
   bikos dem don rijet my law
   and dem nor gri listin to wetin I tok.

20 Dia gift wey dem dey bring from Sheba
   or di incense wey dem bring from far land nor mean anytin to mi.
   I nor go fit asept dia ofrin again
   and dia sakrifice nor fit make belle sweet mi.’
21 So God say, ‘I go send sojas kom distroy dem.
   Papa, mama and shidren go die,
   even friends and neighbours go die too.’

Wahala From Nort
22 “God say, ‘Si, sojas dey kom from one land for nort;
   one nashon wey dey far and dem dey ready to kom
   fight.
23 Dem karry bow and swod dey kom;
   dem wiked well-well and dem nor dey sorry for
   pesin.
As dem dey ride dia horse,
   e bi like dey na nois for sea and dem dey ready
   to kom fight Jerusalem pipol.’ ”
24 I kry kon say, “Wi don hear di news and fear dey katch
   us.
   So naw, wi dey pass thru pain like woman wey won
   born.
25 So my pipol, make una nor go farm or travel go
   anywhere,
   bikos di enemies dey der with dia swod
   and dem dey kause wahala for evriwhere.”
26 I still say, “My pipol!
   Make una wear sak klot and roll for groun.
Make una kry well-well and mourn
   like dey una only pikin just die.
Bikos very soon,
   doz wiked sojas go kom distroy all of us.”
27 God tell mi,
   “I don choose yu to test my pipol
   like who dey test iron,
   den yu go kom tell mi wetin dem bi like.”
28 I ansa,
   “Dem bi sturbon and wiked pipol;
dia heart strong like bronze and iron.
Dem dey lie waka
and na so-so bad-bad tins dem dey do.”

Di judgement fire dey burn
and e go distroy many yuzles tins.
So e dey yuzles to dey try to klean my pipol,
bikos wiked pipol still dey among dem.

Dem go koll dem yuzles silica,
bikos mi wey bi God, don rijet dem.

 Jeremaya Prish For Di Temple

1 God tell Jeremaya: “Make yu stand for di temple gate kon shaut tok dis message: ‘Judah pipol wey dey pass thru dis gates kom woship God, make una listin! Make una hear wetin God won tok. 3 Oga wey bi Israel God wey dey rule all of us sey, Make una shange from di kind life wey una dey live kon do di rite tin. If una shange, I go allow una stay for dis land.’ 4 Make una nor bilive di lie wey make una dey sey, ‘Wi dey save, bikos God temple dey here! Yes! God temple dey here!’ 5 Make una shange from di kind life wey una dey live kon dey do di rite tin. Make una respet each oda too. 6 Make una stop to opress di strenjas among una; shidren wey nor get papa and mama and wimen wey dia husband don die. Make una stop to kill innocent pipol and woship oda gods, bikos e go distroy una. 7 If una stop to do all dis tins, I go allow una stay for dis land wey I give una grand-grand papa as dia propaty.

8 “But make una si una life! Una dey bilive lie-lie words wey nor go save una. 9 Una dey tif; kill; dey sleep with who una nor marry; dey lie; dey swear; dey offa sakrifice give juju and dey woship gods wey una nor know before. 10 Wen una don do all dis tins wey I hate finish, una go
kom stand for my present inside my temple kon dey sey, ‘Wi dey save!’ Una tink sey una really dey save wen una dey do all di tins wey I hate? 11 God sey, Una tink sey my temple na where tif dey hide put? Make una know sey I don si wetin una dey do. 12 Make una go Shiloh, di place wey I first choose sey dem go dey woship mi. Make una si wetin I do for der bikos of di wiked tins wey my pipol Israel, do. 13 Una don do all dis tins and even as I tok to una rish, una nor gri listin or ansa wen I koll una make una turn kom meet mi. 14 So, just as I distroy Shiloh, na so too I go distroy dis my temple wey una trust sey go protet una, even doh I bin gi-am to una and una grand-grand papa. 15 Just as I porshu Israel pipol wey bi una relashon, na so too, I go porshu una komot from my front.

Mi, Oga God, don tok.”

_Di Pipol Nor Agri Obey_


20 So, di Oga God sey, “I go pour my vexnashon for dis land. I go pour am put for both pipol and animals body and even di trees and food wey dem plant. My vexnashon go burn like fire and nobody go fit kwensh am.”

21 God still tell Judah pipol, “Una fit still go put una burnt ofrin join di oda sakrifice kon chop all of dem! 22 Si,
wen I bring una grand-grand papa dem kom out from Egypt kon tok to dem, I nor only kommand dem for wetin dem go do koncerning di burnt ofrin and sakrifice. 23 But I kommand dem sey, ‘Make una obey mi and if una obey mi, I go bi una God and una go bi my pipol. Make una live una life as I tell una and evritin go betta for una.’ 24 But dem nor gri listin or hear mi. Dem dey do wetin dia sturbon and wiked heart sey make dem do. Instead make dem dey betta, dem kon worse pass as dem bi before. 25 Since una grand-grand papa kom out from Egypt kon rish naw, I dey always send my savants, di profets kom meet una. 26 But nobody among una dey listin or hear dem. Instead, una sturbon and wiked pass una grand-grand papa.”

27 Den God tell mi, “Even wen yu don tell dem all dis tins finish, dem nor go still listin to yu; yu go koll dem, but dem nor go ansa yu.”

28 So tell dem sey: “Dis na nashon wey nor gri obey di Oga dia God or learn from dia wahala. Nobody for der dey good and di pipol nor dey even tok about good tins again. 29 So, Jerusalem pipol! Make una mourn and kut una hair. Make una sing burial song on-top evry hill, bikos God sey, ‘I go rijet and forget dis pipol, bikos dem don make mi vex.’”

30 God sey, “I don rijet Judah pipol, bikos of di wiked tins wey dem do. Dia juju wey I hate, dem put am for my temple kon make di temple dirty. 31 And dem even build where dem go for dey woship for Tofet wey dey Ben-Hinnom Valley, so dat dem go fit sakrifice dia shidren give juju for der. Dis na wetin I sey make dem nor do! True-true, dat kind tin neva even enter my mind to tell dem. 32 So, di time dey kom wen dem nor go koll dat place, ‘Tofet or Hinnom Valley again’, but dem go koll am, ‘Valley where dem for dey kill pipol.’ Dem go beri pipol for
der, bikos know oda place go dey to beri pipol put. 33 Den dis wiked pipol dead body go dey for goun and birds with wild animals go chop am. Nobody go remain for der to porshu di animals. 34 For Judah town and Jerusalem street, I go make sure sey nobody dey shaut or happy with joy sey pesin dey marry. Dis na bikos di whole land dey empty and dirty don full der.”

8

1 God sey, “Wen dat time rish, Judah kings with en ofisas, priests, profets and doz wey stay Jerusalem before dem die, make yu dig dia bones kom out from dia graves. 2 Den, put dem under sun, moon and stars. Bikos dis na di tins wey dem love; tins wey dem dey woship, serve and koll make e kom guide dem. Nobody go gada dis pipol bones go beri again; so dem go bi like manure wey dem pour for goun. 3 But I nor go kill dis wiked pipol finish, instead I go skata dem go difren place where dem go for dey beg make dem die.

Mi, wey bi God, don tok.”

Sin And Punishment

4 God sey make I ask dem, “Pesin wey fall, nor dey get up again? Abi, pesin wey miss road, nor dey turn back go pass di korrect road?

5 Den, wen dis pipol turn from mi, why dem nor turn back kom meet mi? Instead, dem whole dia juju tight and nor gri turn kom meet mi.

6 I don listin to dem well-well, but dem nor dey tok trut. Nobody among dem dey feel bad for di bad tins wey dem do;
no one among dem ask sey,  
‘Wetin bi di bad tin wey I do?’
Instead, all of dem just dey do wetin dem wont  
like sey dem bi horse wey dey rush go fight.

7 Just as bird for sky know wen to fly,  
na so too, dove, swallow and crane  
know wen to change pozishon.
But my pipol nor gri do wetin mi, wey  
bi God sey make dem do.

8 How una go sey, ‘Wi wise well-well  
and wi know God law, wen e bi sey,  
doz wey dey tish di law,  
don shange wetin e really mean?’

9 Shame go katch una wise men,  
dem go konfuse and God go judge dem,  
bikos dem don rijet wetin E tok.  
Na wish kind sense dem tink sey dem get sef?

10 So, I go give dia wifes to oda men  
kon give dia farm to oda pipol.  
I go do am, bikos both rish and poor pipol  
dey use wayo take dey get dia money.
Even profets and priests don join  
dey deceive pipol too.

11 Dem dey trit my pipol wound  
like sey na ordinary tin.
Dem sey, ‘Evritin go dey okay!’  
Even wen dem know sey nor bi so e go bi.

12 Dem dey shame sey dem do dis kind wiked tins?  
‘No!’ Dem nor dey shame at-all;  
dem nor even sabi form sef!
Bikos of dis, just as pipol wey don die,  
na so too dem go die finish afta I don ponish dem.’”  
Mi, wey bi God, don tok.
13 “I bin won gada my pipol, 
    just as farmers dey gada wetin e harvest, 
but dem bi like vine wey nor get grape 
or dry fig tree wey nor get fig. 
Bikos of dis, 
    I go let strenjas take dia land.”

_Wahala Dey Kom_

14 Di pipol kon ask demsef, 
“Wetin make us just sidan for here? 
    Make wi run go di strong towns, 
so dat even if wi go die, 
    den wi go fight die for der. 
Since di Oga awa God don sey wi go die; 
    E don give us poizin drink, 
bikos wi sin against am. 
15 Even wen wi pray for peace, 
    na wahala dey follow us. 
Wi bilive sey wi go rest small, 
    but na trobol dey porshu us. 
16 Awa enemies don already dey Dan town; 
    wi dey hear dia horse nois and as di whole town dey shake. 
Awa enemies dey kom distroy awa land. 
    Dem dey kom distroy awa town and evribody wey dey inside.”

17 God sey, 
“Yes! I dey send enemies kon distroy una 
    and dem bi like wiked snake 
    and nobody go fit stop dem. 
Dem go wound and kill una well-well.”

_Jeremaya Sorry For Di Pipol_

18 Den I sey,
“Nobody fit cure my pain
   bikos my heart heavy well-well.
19 I dey hear my pipol dey kry for evriwhere for di land sey,
   ‘God nor dey Zion?
   Abi Zion king nor dey der again?’ ”
But God ansa,
   “Wetin make una go worship juju
   kon make mi vex?”
20 But di pipol kon kry sey,
   “Dry sizin and harvest time don kom go,
   yet nobody kom save us.”
21 My heart dey feel pain,
   bikos my pipol heart heavy;
   I dey kry well-well and fear dey katch mi.
22 Medicine nor dey Gilead again?
   Doctors don finish for here?
   If dem dey, wetin make dem neva cure my pipol?

9

1 I wish sey my head bi like well wey wota full
   and my eyes bi like fountain where wota for dey rush kom out,
   den I go kry well-well both day and nite
   for my pipol wey dem kill.
2 I wish sey I get where I fit go stay for desert;
   I for go, so dat my pipol nor go fit si mi,
   bikos dem nor dey faithful to God.

Judgement For Sinnas

3 God sey,
   “Dis pipol bi like sojas
      wey don ready dia bows.
Dem always dey ready to lie,
bikos of dis, dem don get pawa for di land,
but na wayo dem take get am.
Dem don do many bad tins
and dem nor dey tink of mi wey bi dia God.
4 Make evribody dey kareful of en friends
and make yu nor trust yor broda,
bikos even broda dey shit en broda.
And friends dey lie against each oda well-well.
5 Friends dey deceive friends
and nobody dey tok trut.
Dem don train demsef to dey lie
and do bad tins.
Dem nor gri turn from sin
kom meet God.
6 Just as dem dey do one wiked tin finish,
na so dem dey start anoda one.
Dis pipol nor gri listin to mi wey bi God.”
7 So God wey dey rule evritin kon sey,
“Like iron, na so too I go melt
and test my pipol for fire,
bikos dem don do wiked tins well-well.
Abi na how I won do dem pass?
8 Dia mout sharp like arrow
and na so-so lie full am.
Dem dey tok well with dia neighbours,
but for dia mind,
na trap dem dey set for di pesin.
9 Make I nor ponish dem for all dis tins wey dem do?
Abi make I nor distroy nashon wey bi like dis?”
Mi, wey bi God, don tok.
10 So I kon sey,
“I go kry and mourn for di grass wey dey on-top mountin,
bikos dem don dry and nobody dey travel pass der again.
Dem nor dey hear fawol nois for der again
and even bird and wild animals, don fly komot der.”

11 God sey,
“I go pak dirty full Jerusalem and jackals go dey stay der,
den I go turn Judah town to desert where nobody dey stay.”

12 So I ask,
“Na who wise rish to undastand
wetin make dis tins happen?
Na who God don tell wey fit esplain
why e bi like dis?
Wetin make di land skata kon dry like desert
wey pipol nor fit travel pass?”

13 God ansa,
“Dis tins happen,
bikos my pipol rijet di law wey I give dem.
Dem nor gri obey
or do wetin I sey make dem do.

14 Instead, dem get strong heart
kon dey woship Baal,
just as dia grand-grand papa tish dem.

15 So, make yu listin to wetin mi,
Israel God wey get pawa go do:
‘I go make dis pipol chop bitter food
kon make dem drink di judgement wota wey get poizin.

16 I go skata dem go difren nashons wey dem
or dia grand-grand papa neva hear of before
kon send sojas go fight dem,
until I don distroy dem finish.’ ”

Jerusalem Pipol Cry For Help

17 God wey dey rule evritin sey make I tell dis pipol,
“Make yu nor forget wetin I won tok so!
Make yu koll di wimen and doz wey sabi kry and sing beri song, kom."

18 So Isey, “Yes! Make dem kwik kom sing beri song for us, so dat wi go kry and mourn well-well.

19 Make una hear Zion pipol dey kry: ‘Wi don die finish!
Dem don disgrace us well-well!
Wi must komot from awa land,
bikos awa house don skata.’”

20 I still sey, “Naw, wimen!
Make una listin and hear wetin God dey tok.
Make una tish una dotas and friends how to kry and sing beri song.

21 Bikos deat don klimb pass awa windows.
E don enter awa house wey dem guide well.
E don kill awa shidren wey dey play for di street and di yong men wey dey di town centre.”

22 Make una tell una dotas and neighbours wetin God tok: “Dead body go full evriwhere like manure wey dem skata for farm or korn wey dem gada for groun.”

23 God sey, “Make wise pipol nor dey boast,
bikos dem wise and make doz wey strong,
nor boast sey dem get pawa.
Make doz wey get money,
nor boast with di money wey dem get.

24 If anybody won boast,
make e boast sey e know and undastand mi,
bikos my love dey forever and I dey do wetin dey korrect and true.
I like pipol wey dey do dis kind tin.

25 God sey, Mi, wey bi God, don tok.”
“Doz wey dem sekonsaiz, but nor dey keep di kovenant wey make dem sekonsaiz dem, time dey kom wen I go ponish dem.  

26 I go ponish Egypt, Judah, Edom, Ammon, Moab and di pipol for desert wey kut dia hair short for di temple.  
Even for Israel, nobody wey dem sekonsaiz, keep my kovenant for en heart.”

10

Di True Woship

1 Israel pipol, make una listin to wetin God dey tell una.  
2 Di Oga una God sey,  
“Make una nor do wetin oda nashons dey do;  
make una nor let doz signs for sky disturb uma mind,  
even if oda nashons dey fear am,  
3 bikos dia relijon dey yuzles.  
Dem dey kut wood from forest  	on gi-am to pesin wey dey karve  
and e go karve image with di wood;  
4 use silva and gold take dekorate am  	on nail am make e for nor fall.  
5 Dat kind juju bi like image for farm  
where dem plant melon put.  
Di juju nor dey tok;  
dem must karry am waka,  
bikos e nor get leg.  
But make una nor fear dem,  
bikos dem nor go fit wound or help una.”  
6 I sey,  
“My God! Nobody bi like Yu.  
Yu dey mighty and yor name dey great with pawa.
Jeremaya 10:7  34  Jeremaya 10:13

7 E nor get who nor dey fear Yu,
   bikos na Yu kreate evritin.
   Nobody bi like Yu for di whole world.
   Even kings and wise men nor rish Yu.
8 Evribody for dis world na fool
   and dem nor get sense.
   Wetin dem fit learn from juju
   wey dem make from wood?
9 Na Silva and gold from Spain and Ufaz
   dem take kover di juju.
   Na doz wey sabi karve make am with dia hand
   kon dress am with violet and purpol klot wey dem
   weave.
10 But na only Yu Oga,
    bi di true God.
   Di God wey dey alive
    and Yu go rule forever.
   Anytime Yu dey vex,
    di world dey shake
    and nobody fit stand wen Yu dey vex.
11 So Israel pipol make una tell di oda nashons sey:
    ‘Nor bi doz gods make di heavens and di eart.
    So dem go disappear komot from di eart and heavens.’
12 Na God make di eart with en pawa;
    na-im wisdom and undastandin
    E take kreate di heavens and eart.
13 Wen E kommand,
    en vois dey sound like tonda and di wota for heaven
    go make nois like lion vois.
   E dey make kloud kom out from where di eart for end.
    E dey bring tonda lite wen rain dey fall
   and E dey make breeze blow
    kom from where E keep dem put.
Jeremaya 10:14  

14 All dis bad tins kon turn di pipol to fool  
and dem nor get sense again.  
So, disgrace go follow doz wey dey make juju,  
bikos di juju na lie-lie and dem nor get life at-all.  

15 Di juju dey yuzles,  
so make dem distroy dem trowey  
and time dey kom  
wen God go ponish and distroy all of dem.  

16 Jakob God nor bi like dem;  
na-im kreate evritin  
and E don choose Israel as en own pipol.  
En name na God wey dey mighty.”  

Distroshon Wey Dey Kom  

17 Jerusalem pipol!  
Make una pak una tins!  
Make una run komot di land,  
bikos una enemies don surround una.  

18 God sey,  
“I go trow una komot for dis land.  
Yes! I go kill all of una finish.”  

19 So I kry,  
“Wi don die finish!  
Awa own worse well-well o-o!  
Wi tink sey wi go fit bear dis one.  

20 Dem don distroy awa house  
and di rope wey bin whole di house togeda,  
don kut.  
Dem don karry awa shidren go as slave  
and dem nor go kom back again,  
bikos of dat,  
nobody dey to help us build awa house  
or hang di curtains again.”  

21 But I still sey,
“Dat na bikos awa leaders nor get sense.  
    Dem nor gri go meet God make E tell dem 
    wetin dem go do.  
So dem kon do tins like fools 
    and all di pipol wey dem dey lead, 
    don skata finish.

22 So make una listin!  
    One news dey kom naw! 
Wahala dey kom from di nashons for nort!  
    Dia sojas don skata and turn Judah town 
    to desert where animals dey stay.

23 My Oga God,  
    wi know sey pipol nor fit kontrol dia own destini  
    and dem nor get di pawa to know 
    wetin go happen to dem.

24 Abeg God,  
    make Yu korrec wi wey bi yor pipol.  
    Make Yu nor ponish us  
    bikos Yu dey vex, if not,  
        all of us go die finish.

25 Make Yu vex well-well  
    for di nashons wey nor gri woship Yu  
    and doz wey rijet Yu,  
    bikos dem don kill and distroy yor pipol finish  
    kon turn awa land to desert.”

11

Judah Pipol Break Di Kovenant

1 God tell Jeremaya:  
    “Make yu hear di kovenant wey 
    I make with Israel pipol, den go tell Judah and Jerusalem 
    pipol about am.  
2 Tell dem sey, ‘Di Oga wey bi Israel God 
    sey, “Curse go follow doz wey nor gri obey di kovenant.””  
4 Wen I take Israel, my pipol komot from Egypt where di
land bi like fire for dia body, na der I for make kovenant with dem. I tell dem make dem obey and do evritin wey I kommand. I still sey, if dem obey mi, dem go bi my pipol and I go bi dia God. 5 Den I go keep di promise wey I make with dia grand-grand papa kon give dem betta land. And na di land una dey today so.’ ” Den I sey, “Amen! My Oga God, make e bi as Yu tok!”

6 God tell mi, “Make yu go Judah town and Jerusalem street kon tell di pipol sey, ‘Make una listin and obey my kommand!’ 7 Bikos, since I take una grand-grand papa komot from Egypt, I warn dem by mysef sey make dem obey mi and naw, I still dey warn una. 8 But dem nor gri listin or obey mi. Instead, dem dey do as dia sturbon and wiked heart tell dem. Na dis make mi curse dem, bikos of my kovenant and dem nor gri do wetin I kommand.”

9 Den God tell mi, “Judah and Jerusalem pipol dey plan against mi. 10 Dem don kontinue di wiked tins wey dia grand-grand papa dem do before, wey make dem nor obey my kommand. Demsef don dey woship oda gods. Both Israel and Judah pipol don break di kovenant wey I make with dia grand-grand papa. 11 So, mi wey bi God sey: ‘I go soon distroy dem and dem nor go fit eskape. I nor go listin to dem wen dem kry kom meet mi for help.’ 12 Den, Judah and Jerusalem pipol go kry go meet di gods wey dem dey sakrifice to, so dat dem go kom help dem. But doz gods nor go fit save dem wen di wahala start. 13 Judah pipol gods plenty, just as di towns wey dem get. And as Jerusalem street plenty rish, na so too di altar wey dem build for Baal juju, plenty too. 14 So, Jeremaya my profet! Make yu nor pray or beg mi bikos of dis pipol. Wen dem dey trobol, make dem nor koll mi for help, bikos I nor go listin to dem.”

15 God tell Judah pipol,
“Di pipol wey I love dey do wiked tins,  
    so wish rite una get wey make una dey kom my 
    temple?  
Una tink sey una fit offa sakrifice to stop all  
    di bad tins wey una don do?  
Una dey happy to do wiked tins 
    even wen una dey offa di sakrifice.  

16 I don first koll una olive tree  
    wey get many fine fruit and leaf.  
But naw, I go kom like tonda kon put fire  
    and e go burn di leaf, den break di branches dem.  

17 Mi, God wey dey mighty,  
    na mi kreate una for Israel and Judah  
    and I go bring wahala kom meet una.  
Yes! Na una kause dis wahala for unasef,  
    bikos una don sin;  
una make mi vex wen una offa sakrifice  
    give Baal juju.”

Plan Against Jeremaya

18 God give mi sense  
    make I for fit undastand evritin,  
    den E show mi wetin di pipol dey do.  

19 Before dis time,  
    I bi like lamb wey dem won go kill,  
    even doh I nor know anytin.  
I nor know sey na mi dem  
    dey plan dis kind wiked tin for.  
Dem bin sey, “Make wi kut di tree naw  
    wey e still dey fresh;  
make wi kill-am,  
    so dat nobody go remember am again.”  

20 So I pray to God:  
    “My Oga God wey dey rule all of us;
yor judgement na true
    and Yu dey si wetin pipol dey tink for dia heart.
Make Yu fight dis pipol for mi,
    bikos my life dey yor hand.”

 21 Den God tell mi about some men from Anatot wey wont make dem kill mi. Dem don treaten mi sey, “Make yu stop to tok about God, if not, wi go kill yu!” 22 So God wey dey mighty sey, “I go ponish dem! Dem go kill dia yong men for war and na honga go kill dia shidren. 23 I don choose di time wen I go bring dis wahala kom meet Anatot pipol and wen dat time rish, nobody among dem go survive.”

12

Jeremaya Komplain Give God

1 My God, Yu dey always trit mi well
    anytime wey I komplain give Yu.
But I ask Yu one kweshon
    about good judgement:
“Why e bi sey wiked pipol dey prosper
    and pipol wey nor dey honest, dey susid?

2 Na Yu plant dem like tree
    kon make dia rut strong for groun
    and dem dey grow and bear betta fruit.
Dem dey always tok about Yu
    even doh dem nor kare about Yu.

3 But my God,
    Yu know mi!
Yu dey si evritin wey I dey do
    and how I love Yu rish.
Make Yu take dis wiked pipol
    komot like sheep wey dem won go kill.
Tell us wen dem go die.
4 Na how long awa land
    and di grass for di farm go dey dry?
Awa animals and birds dey die,
    bikos of dis pipol wikedness!
Pipol wey sey, ‘God nor dey si
    wetin wi dey do.’ ”
5 Den God ansa,
  “Jeremaya, if yu don taya to follow dis pipol run,
      how yu won take follow horse run?
If yu nor fit stand for open land,
      how yu won take stay for forest near Jordan?
6 Even yor own brodas and family
    dey against yu;
    dem don join doz wey won kill yu.
Make yu nor trust dem,
    even doh dem dey trit yu well.”
7 God still sey,
“’I don forget Israel pipol
    and rijet di nashon wey I choose.
Doz wey I love,
    I don give dem to dia enemies.
8 Pipol wey I koll my own
    don turn against mi like lion for forest;
    di way dem dey tok to mi,
    bi like wen lion dey shaut.
    So I go trit dem like sey I hate dem.
9 My pipol attack mi like birds or hyenas
    and oda wiked birds dey with dem.
So make all di nashons gada like wiked animals
    kon distroy dis pipol wey I koll my own.
10 Naw, strenjas go distroy my vineyard;
    skata my farm kon turn di land wey I love
to where nobody dey stay.
11 Dem don turn am to wildaness.
   Di land empty and dey yuzles to mi.
Di whole land don turn desert
   and e nor koncern anybody.
12 Pipol don tif all di tins
   wey dey di land.
I send sojas go distroy di land
   and nobody for der go get peace.
13 My pipol go plant korn,
   but na grass dem go gada.
Even doh dem work hard,
   nor-tin go show sey dem work,
bikos I dey vex for dem,
   so dia food wey dem plant, nor go grow.”
14 God sey, “I still get sometin wey I won tok about
di wiked nashons wey surround Israel; di nashon wey
distroy di land wey I give my pipol. I go rut dem from
dia kountry like tree wey dem rut komot for groun, den
I go save Judah pipol. 15 Afta I don take dem komot dia
land, I go sorry for dem kon bring each nashon kom back
to en own land again. 16 But dem must first asept my pipol
relijon with dia heart and as dem make my pipol swear
with dia Baal juju, na so too, dem go use my name take
swear kon sey: ‘Wi swear with God wey nor dey die.’ If
dem do all dis tins, I go add dem join my pipol. 17 But I go
rut and distroy any of doz nashons wey nor gri obey mi.”
   Mi, wey bi God, don tok.

13

Jeremaya Wear Nika
1 God tell mi, “Go buy and wear one short nika wey dem
   make with linen and make yu nor wosh am.” 2 So, I kon go
buy and wear am just as Oga God tok. 3 Den God tell mi
again sey, 4 “Di short nika wey yu buy and wear so, pul and take am go Perat. Dig and hide am for one hole wey dey di rock near Eufrates River.” 5 So I kon go hide am for Perat just as Oga God tok. 6 Afta, God kon sey, “Go back go kollect di short nika for where yu beri and hide am put.” 7 So I go di place kon dig di nika kom out, but I notis sey di nika don skata and tear well-well. 8 Den God tell mi, 9 “Na so I go take distroy Judah and Jerusalem pipol pride. 10 Dis wiked pipol nor gri obey mi. Dem dey follow dia sturbon and wiked heart kon dey worshihp and serve oda gods. So dem go bi like dis nika wey nor get value again. 11 Just as nika fine and dey tight pesin for waist, na so I wont make Israel and Jerusalem pipol whole mi tight. So dat dem go bi my pipol wey go dey praiz and honor my name; but dem nor gri obey mi.” 12 Di Oga wey bi Israel God kon tell mi, “Jeremaya, if yu tell Israel pipol make dem pour wine full dia wine pot, dem go ansa yu, ‘Yes! Wi know sey wine suppose full awa pot.’ 13 Den, yu go tell dem, ‘All di pipol wey dey dis land, God go give dem wine drink until di wine don katch dem: both di kings wey kom from David family, di priests, profets and all Jerusalem pipol.’ 14 E go skata dem like pot wey fall press each oda kon break. Na so too shidren go bi to dia papa and mama. I nor go pity or sorry for dem. I must distroy dem and nor-tin go fit stop mi.”

**God Warnin**

15 Den I tell Israel pipol, “God don tok!
So make una dey honbol and listin to am!

16 Make una respet di Oga una God, before E go bring darkness
wey go make una kick stone fall on-top mountins!
Make una respet am,
before E go turn una lite to darkness.

17 But as una nor gri listin,
    I dey kry for sekret,
bikos of una pride;
    I go kry well-well till I nor fit kry again,
bikos dem don karry God pipol go as slave.”

18 God tell mi,
    “Make yu go tell di king and en mama sey,
    make dem komot for di throne,
bikos dia fine crown don fall
    komot for dia head.

19 Enemies don surround Judah town wey dey sout
    and nobody go fit enter or go outside.
    Dem go karry evribody for Judah go as slave.”

20 Jerusalem pipol, make una si,
    una enemies dey pass nort dey kom!
    Where di pipol wey dey kare for una,
    di pipol wey make una dey proud?

21 Wetin una go tok wen di pipol wey una bin tink
    sey bi una friends katch,
distroy and kon dey rule una?
    E go pain uma
    like woman wey won born?

22 And wen una ask, “Wetin make all dis tins
dey happen to us?
    Why dem tear awa klot komot from awa body
    kon trit us like ashawo?
    Na bikos of sin?”
    Yes! Na bikos una don sin.

23 Black man fit shange en skin kolour,
    abi leopard fit komot di mark wey dey en body?
    If dem nor fit,
    den e go hard for wiked pesin to do good,
bikos na only to do bad tins, e sabi.
Jeremaya 13:24  44  Jeremaya 14:6

24 So dat na why God go skata una
   like dirty wey strong breeze blow trowey.
25 E sey dis na wetin go happen to una,
   bikos una forget am kon trust lie-lie gods.
26 Na only God go tear una klot
   komot for una body kon disgrace una.
27 Jerusalem pipol!
   I don si as una dey do ashawo waka
   and as una dey run follow difren juju
   for fields and for evry hill.
Naw, make una si di wahala
   wey dey wait una.
So, una go ever dey klean
   to woship mi again?

14

Rain Nor Go Fall
1 Dis na wetin God tell Jeremaya about rain wey nor go fall.
2 “Judah dey mourn and en pipol dey die anyhow;
   en pipol sleep for groun dey kry.
   Yes, Jerusalem pipol dey kry for help.
3 Rish pipol send dia savant go fetch wota for well,
   but dem nor si wota fetch,
   so dem kom back with dia empty kontaina.
Dem kover dia face,
   bikos dem dey shame and dey konfuse.
4 Rain nor fall since so dia land dey strong
   and doz wey dey plant, don taya
   and dem nor know wetin to do.
5 Even deer dey waka
   leave di pikin wey e just born for field,
   bikos e nor si grass chop.
6 Wiked donkey stand on-top hill
7 Den I ansa,
“My God, even doh awa sins dey tok against us,
make Yu kom save us
bikos of di honor for yor name.
True-true, wi don turn from Yu
many times and sin against Yu.
8 Yet, na Yu bi di only hope wey Israel get;
na Yu save us from wahala.
So naw, why Yu kon bi like strenja for awa land
or like pesin wey dey travel
kon branch stay for one nite?
9 Why Yu bi like pesin wey nor know before dem attack
am
or like sojas wey nor fit save pesin?
But my God, Yu still really dey with us!
Wi bi yor pipol, abeg,
make Yu nor abandon us.”
10 God tok about dis pipol sey:
“Dem dey run from mi
and dem nor dey kontrol demsef.
So, I nor dey happy with dem.
I go remember all di bad-bad tins
wey dem don do kon ponish dem,
bikos of dia sin.”
11 God tell mi, “Nor beg mi sey, make I help dis pipol.
12 Even if dem fast, I nor go listin to dia kry for help and if
dem offa burnt and korn ofrin, I nor go asep am. Instead
I go kill dem for war and with diziz and honga.”
13 Den I sey, “My Oga God, di profets tell di pipol sey,
‘Una nor go si war again and honga go vanish from una
land. God go give una peace forever and una go prosper for di land.”

14 But God ansa, “Doz profet dey lie with my name; I nor send dem or tell dem sey make dem tell di pipol anytin. Nor bi mi give dem di vishon wey dem dey tok about and wetin dem tok, na di yuzles tins wey dem tink for dia own mind. 15 I nor send doz profets, even doh dem dey lie with my name. Dem fit dey sey, ‘War and honga nor go dey for di land.’ But dis na wetin mi wey bi Oga God dey tok about dem: ‘Na war and honga go kill doz profets.’ 16 And di pipol wey dis fake profets dey profesai to, na war and honga go kill dem too. Dem go trow dia dead body for evriwhere for Jerusalem street and nobody go dey to beri dem. Dis tin go happen to all of dem, dia wifes and dia shidren. I go make dem pay for all di bad-bad tins wey dem dey do.”

17 God sey make I tell di pipol dis word:

“I dey kry both day and nite
and nor-tin fit stop mi,
bikos my pipol don wound
and dia sore deep well-well.

18 Anytime I dey strol outside di town,
doz wey dem kill for war,
na dia dead body I dey si for road
and wen I enter di town,
I go still si sey pipol dey die,
bikos dem nor si food chop.
Profet and priest dey do dia work,
but dem nor know wetin dem dey do.”

19 Den I sey,
“My God, Yu don forget Judah pipol?
Na so Yu hate Zion town?
Wetin make Yu dey do us like dis,
sotey wi nor dey okay again?
Wi dey hope for peace,
  but na wahala wi dey si.
Wi dey bilive sey wi go well,
  instead na trobol dey follow us.
20 Wi don sin against Yu wey bi God;
  so wi dey konfess awa sins
  and di ones wey awa grand-grand papa dem kommit.
21 Make Yu remember yor promise and nor hate us.
  Nor disgrace Jerusalem,
  di place wey yor throne wey get glory, dey.
Abeg, make Yu nor break di kovenant
  wey Yu make with us.
22 Just as no one among di juju
  for dis nashon fit bring rain,
na so too di sky
  nor fit make rain fall by ensef.
So wi don put awa hope for yor hand.
  Na Yu bi awa God,
  bikos na only Yu fit do all dis tins.”

15

Wahala For Judah Pipol

1 Den God tell mi, “Even if Moses and Samuel stand here
dey beg for dis pipol, I nor go listin or sorry for dem. So
make yu take dem komot for my front kon tell dem make
dem dey go! 2 If dem ask yu, ‘Where wi won go?’ Tell dem
sey, ‘God sey:
   “ ‘ ‘Pipol wey dem don sey, na diziz go kill,
      na diziz go really kill dem.
Doz wey dem sey go die for war,
      go really die for war.
Doz wey dem sey na honga go kill,
      na honga go kill dem
and doz wey dem sey dem go katch go as slave, 
dem go katch dem go.”’

3 “‘Mi, wey bi God sey, “I go ponish dem for four difren 
ways: I go make dem die for war. I go allow dog karry 
dia dead body. I go allow birds and wiked animals chop 
dia flesh 4 and I go make all di pipol for di world dey fear, 
bikos of wetin happen. Dem go fear, bikos of wetin Judah 
king, Hezekaya wey Manasseh born, do for Jerusalem.”’ ”

5 God sey, 
“Jerusalem pipol, who go sorry and pity for una? 
Who go stop kon ask, how una dey?
6 Una don rijet and turn from mi 
and na dis make mi vex 
kon bring wahala for una. 
I don taya to dey sorry for una.”

7 God still sey, 
“Just as breeze dey blow and skata dirty for evriwhere, 
na so too I go skata una for evriwhere for di eart. 
I go distroy una wey bi my pipol 
kon kill una shidren, 
bikos una nor gri stop di bad-bad tins 
wey una dey do.
8 Wimen wey dia husband go die, 
go plenty pass san-san wey dey near wotaside. 
I go kill una yong men for aftanoon 
kon make dia mama sofa. 
Na mi make dem dey sofa 
and fear go katch dem well-well.
9 Di woman wey bin get seven shidren, go faint. 
E nor go fit breath well again. 
Naw wey e suppose to dey enjoy life, 
dem don take en pride and joy from am. 
E go bi like sey evening don rish
even doh sun still dey shine well-well.
Na shame and disgrace go follow am.
And any of dem wey still dey alive,
I go make dia enemies kill dem for war.”
Mi, wey bi God, don tok.

**Jeremaya Komplain Give God**

10 I kon sey,
“Si as I dey vex!
    Wetin make my mama born mi at-all?
Must I kworel and argue with evribody for di land!
I neva ever borrow from pesin or borrow pesin money,
yet evribody dey curse mi.”

11 God ansa,
“I go diliver and save Jerusalem from evry attack
even doh I allow dia enemies karry dem go,
so dat dem go learn.
But wen una enemies dey trobol,
dem go run kom meet una sey make una help dem.

12 Una wey bi like iron and bronze,
    una fit break di iron wey dey nort?
13 I go send enemies kom tif una propaty
    and dis go bi ponishment for di sins
    wey una kommit for di land.
14 I go make una serve una enemies for strenj land,
    bikos my vexnashon bi like fire
    and e go burn forever.”

15 Den I ansa,
“My God! Yu know as I dey sofa.
    Abeg make Yu remember kon help mi.
Make Yu revensh
    doz wey dey tok bad against mi.
Nor sorry for dem,
    so dat dem nor go kill mi.
Jeremaya 15:16

Make Yu remember sey na bikos of Yu, dem dey curse mi.

16 My Oga God wey dey mighty, anytime Yu dey tok to mi,
I dey listin well-well and na joy and happiness full my heart,
bikos I bi yor own.

I nor dey spend my time to play and enjoy mysef with oda pipol.
I dey always dey alone; dey obey yor word and I dey vex for evil pipol,
bikos of wetin dem don do.

17 I nor dey spend my time to play and enjoy mysef with oda pipol.
I dey always dey alone; dey obey yor word and I dey vex for evil pipol,
bikos of wetin dem don do.

18 So, wetin make mi still dey sofa? Why I go dey bear dia curse like sore wey nor get cure?
Yu dey plan to leave mi like stream wey dry?”

19 Bikos of dis, God kon sey, “If yu turn from sin kom meet God kon stop wetin yu dey tok and tink,
I go take yu back and yu go bi my savant again.
If yu stop to tok anyhow, yu go bi my profet again.
Den di pipol go won bi like yu and yu nor go bi like dem.

20 Bikos of dem, I go make yu bi like strong wall.
Dem go fight yu, but dem nor go fit win.
I dey with yu; I go protet and save yu.
Jeremaya 15:21

21 I go save yu from wiked pipol
   and doz wey like trobol.”

   Mi, wey bi God, don tok.

Jeremaya 16:12

16

God And Jeremaya

1 God tell mi, 2 Jeremaya, make yu nor marry or born
shidren for dis land. 3 Mi wey bi God go tell yu wetin go
happen to di shidren wey dem born for dis land with dia
papa and mama. 4 Na wiked diziz go kill dem and nobody
go mourn or beri dem. Dia dead body go full groun like
manure. Na war and honga go kill dem, den bird and
wiked animals go chop dia dead body.

5 “I tell yu sey, ‘Wen anybody die, make yu nor go visit
en family or mourn for am. I nor go love, bless or sorry for
Judah pipol again.’ 6 Rish and poor pipol go die for dis land
and nobody go beri or mourn for dem. Pipol nor go kut
dia body or shave dia hair to show sey dem dey mourn for
dem. 7 Nobody go karry food go give doz wey dey mourn
or give dem wine drink, bikos dia mama or papa die.

8 “Make yu nor go house where pipol for dey do party,
tok-less of to follow dem sidan chop and drink.

9 Listin to wetin mi, Israel God wey dey mighty, dey tok.
   “Dem nor go hear joy, happiness and marriage nois. Di
   pipol go dey alive to si all dis tins wen e dey happen.”

God Promise

10 “Wen yu don tell di pipol about all dis tins, dem go
ask, ‘Why God won ponish us like dis? Wetin wi do? Wish
kind sin wi kommit wey make di Oga awa God dey vex?’
11 Den make yu tell dem, ‘God sey, “Na bikos una grand-
   grand papa rijet mi kon go woship oda gods. Dem forget
   mi and nor gri obey my law. 12 And naw, una sin even
worse pass dia own. All of una sturbon, wiked and nor dey obey mi. 13 So, I go drive una komot from dis land go where una and una grand-grand papa nor know at-all; land where una go dey woship oda gods both for day time and for nite, bikos I nor go sorry for una.” ’ ”

14 God sey, “Time dey kom wen pipol go stop to use mi take swear as di God wey dey alive; wey take Israel pipol komot for Egypt. 15 Instead, dem go swear sey, ‘I bi di God wey bring Israel pipol kom out from di land wey dey nort and from all di oda kountries wey I skata dem go.’ Yes! I go bring dem kom back to dia own kountry; di land wey I give dia grand-grand papa.

Mi, wey bi God, don tok.”

16 “But for naw, mi, wey bi God, dey sey: ‘I dey send enemies wey go katch dis pipol like man wey dey katch fish. Afta, I go send oda pipol wey go katch dem like huntas for mountins, hills and holes for rock. 17 Bikos I dey si evritin wey dem dey do; dia wikedness nor hide from mi and e nor get where dem hide dia sin put wey I nor go si am. 18 I go make dem pay times two for dia sin and wikedness, bikos dem don dirty my land kon pak dia ye yejuju wey nor get life, full am.’ ”

19 Den I sey,

“My God! Na Yu dey protet and give mi pawa.

Yu dey help mi anytime I dey for trobol.
Nashons go kom from evriwhere for di eart kon sey,
‘Di gods wey awa grand-grand papa dem get,
na only to lie dem know and dem nor fit save anybody.’

20 Pipol fit make dia own gods?

No! Wetin dem make,
nor bi god at-all.”

21 Den God sey,
“So, I go make dis wiked pipol know my pawa and how I strong rish and dem go know sey na mi bi God.”

17

*Judah Sin And Punishment*

1 God sey,
“Judah pipol, na iron biro
dem take rite una sin;
na diamond pin dem take
karve am for una heart and di altar korna.

2 Una shidren nor dey ever forget di altar
and di Asherah juju wey una put near evry green tree;
on-top di hill

3 and for di mountin wey dey di open kountry.
Bikos of di sins wey una don kommit for di land,
I go make una enemies karry una propaty
and di tins wey una like well-well.

4 Una go komot for di land wey I give una
and I go make una serve una enemies
for di land wey una nor know,
bikos my vexnashon bi like fire
and e go burn forever.”

5 God sey,
“I go curse di pipol wey leave mi
kon go trust human being.
Pipeol wey depend on flesh and blood for dia pawa.

6 Dem go bi like bush for desert or for groun
where nor-tin go for fit grow.
Betta tin nor go ever happen to dem.

7 But I go bless doz wey trust mi.
Pipol wey bilive sey I go save dem.
8 Dem go bi like tree wey dem plant for near river
dey en rut spread enter di wota.
Dem nor dey fear wen hot weda kom
and dia leaf dey always green;
dem nor dey borda if rain nor fall
and dem dey always bring fruit.
9 Na wikedness full human being mind and e bad well-well.
    Na who go fit undastand am?
10 Na mi wey bi God dey si
    and test human being heart.
I dey trit each pesin akordin to how e dey live en life
    and wetin e dey do.
11 Pesin wey dey make money with wayo,
    bi like bird wey dey hash egg wey e nor lay.
Wen e don dey old,
    e go luz all di money wey e get,
    den e go know sey e bi fool.”
12 So I sey,
    “My God, na from di biginnin
        Yu sidan for yor throne wey get glory.
Na only Yu bi di Pesin
    wey go fit save us.
13 Na Yu bi di hope wey Israel get;
    so make Yu disgrace doz wey leave Yu.
Make dem disappear like name wey dem rite for san,
    bikos dem forget Yu
    wey bi di spring wey dey bring fresh wota.”

Jeremaya Ask God For Help
14 My God, make Yu heal mi and I go strong again;
    save mi and I go dey save,
    bikos na Yu I dey praiz.
15 Di pipol dey ask,
   “Where di tin wey God sey E won do us?
   Make E kom do dem naw make wi si!”
16 But my Oga,
   na Yu choose mi to serve yor pipol
   and dat na wetin I dey do.
   Yu know evritin wey I tok
   and I neva for wins ask Yu make Yu finish with dem.
17 Nor make mi fear Yu,
   bikos na Yu dey save mi wen I dey trobol.
18 Pipol wey dey tok bad against mi,
   make Yu disgrace dem kon save mi.
Make fear katch dem,
   but nor make mi dey fear.
   Distroy and break dem into pieces.

Sabat
19 God tell mi, “Make yu go stand for di gate wey Judah
   king dey pass komot from di town and enter back and yu
   go still go stand for all di oda gates wey dey for Jerusalem
   too. 20 Den tell di king; Judah pipol, doz wey dey stay for
   Jerusalem and evribody wey dey pass di gates sey, ‘Make
   una listin to wetin God tok. 21 God sey, “If una value una
   life well-well, for Sabat Day, make una nor karry any load
   pass di gates for Jerusalem 22 or bring anytin kom out from
   una house or do any work. But make una si am as holy day
   for God, just as I kommand and tell una grand-grand papa
   dem. 23 But una grand-grand papa nor listin to mi, bikos
   dem sturbon and nor gri obey or learn from mi.” ’
24 “God still sey, ‘Una must obey all wetin I kommand.
   Una must nor karry load pass di town gates for Sabat Day.
   Una must si Sabat as holy day and una nor go do any work
   for dat day. 25 If una do am, den di kings and di prince
   go enter Jerusalem gates kon get di same royal pawa wey
David get. Dem with Judah and Jerusalem pipol go ride dia horse and Jerusalem town go always dey full with pipol. 26 Den pipol go kom from Judah town and from all di village wey dey round Jerusalem; from Benjamin town go rish di hill, mountins and from sout for Judah. Dem go bring burnt ofrin, sakrifice, korn ofrin, incense and tanksgivin ofrin kom my temple. 27 But una must obey mi kon make di Sabat, holy. For dat day, una must nor karry any load pass Jerusalem gate, if una do am, I go burn di gate rish round. Fire go burn di palis rish groun too and nobody go fit kwensh am.’

18

Jeremaya With Di Man Wey Dey Mold Pot
1 God tell mi, 2 “Make yu go di house wey dem for dey make pot and I go tok to yu for der.” 3 So I go der kon si di man wey dey make pot wen e dey mold one pot. 4 But wen e si sey di tin wey e dey mold nor good as e wont, e skata am kon start again.
5 Den God tell mi, 6 “Israel pipol, I nor get rite to do una wetin di man wey dey mold pot dey do with di klay? Just as klay dey di pesin wey dey make pot hand, na so too una dey my hand. 7 If I sey I go rut, break or distroy any nashon or kingdom 8 and dat nashon stop to dey disobey mi, I nor go do wetin I bin sey I go do. 9 And if I sey I go plant or build any nashon or kingdom 10 and dat nashon disobey mi and do bad-bad tins, I nor go do wetin I sey I go do. 11 So naw, tell Judah and Jerusalem pipol sey, ‘I dey plan and dey ready to ponish dem.’ Tell dem make dem stop to dey sin kon shange di way dem dey live dia life and di tins wey dem dey do. 12 But dem go sey, ‘No! Wetin go make us shange? Wi go do anytin wey wi wont! Awa heart strong and wi go do all di wiked tins wey wi wont.’”
13 God still say,
   “Ask di oda nashon if dis kind tin don ever happen before.
   Israel pipol for bi like woman
   wey neva ever sleep with man wins,
   but dem don really do wiked tins.
14 Snow dey finish on-top Lebanon rock?
   Or wota wey dey flow for mountin dey ever stop?
15 But my pipol don forget mi,
   dem dey burn incense give juju
   and na dis make dem fall
   komot for di way wey dem suppose follow.
Dem nor dey follow di road wey I show dem,
   instead dem dey follow di road wey nor smooth at-
   all.
16 Naw, di land go turn
   to where pipol go dey fear and hate.
All di pipol wey go pass am,
   go supraiz and shake dia head,
   bikos of wetin dem si.
17 I go distroy dem for dia enemies front
   like san-san wey breeze dey blow kom from east.
I go turn my back
   and I nor go help dem wen di wahala go start.”

Plan Against Jeremaya
18 Den di pipol say, “Make una kom, make wi do sometin
   about dis Jeremaya! Wi go always get priest wey go dey to
   tell us wetin wi go do; wise pipol go dey wey go advise us
   and wi go always get profet wey go prish God word give
   us. So make wi lie against am kon stop to listin to anytin
   wey e tok.”
19 So, I kon pray:
   “My God, make Yu hear and listin
   to wetin my enemies dey tok about mi.
20 Na evil dem dey take pay good?
   Naw, dem don dig pit for mi make I fall inside.
Wen Yu dey vex dat time,
   make Yu remember as I beg Yu bikos of dem,
   so dat Yu nor go ponish dem.
21 But naw, make honga kill dia shidren and make dem
   die for war. Make di wimen luz dia husband and
   shidren; make diziz kill di men and make di yong
   men die for war.
22 Make tif karry evritin wey dem get for dia house,
   so dat dem go kry well-well.
   Bikos dem don dig whole make I fall
   put kon set trap make e katch mi.
23 But my God, Yu know all dia plan to kill mi.
   Nor forget di wiked tins wey dem dey do
   and nor forgive dia sin.
   Make dem die for yor front and
   make Yu ponish dem as Yu dey vex.”

19

**Di Pot Wey Break**

1 God tell Jeremaya, “Make yu take some leaders and
   priest go buy pot wey dem take klay make. 2 Make una
   pass Potsherd Gate go Ben-Hinnom Valley. Den yu go tell
   dem wetin I tell yu, for der.

3 “God sey, ‘Judah king and Jerusalem pipol, make una
   listin to wetin mi, Israel God wey dey mighty, dey tok: I go
   bring wahala kom dis place and anybody wey hear about
   am, go fear! 4 I go do am, bikos di pipol don forget mi kon
   dirty dis place as dem dey sakrifice give gods wey dem or
   dia grand-grand papa or Judah kings nor know and dem
   kill innocent pipol for here too. 5 Dem build altar for Baal
   juju, so dat dem go fit sakrifice dia shidren gi-am. I nor
sey make dem do like dis and I neva even tink about dis kind tin at-all. 6 So mi wey bi God dey sey, “Time dey kom wen pipol nor go koll dis place Tofet or Ben-Hinnom Valley again, but dem go dey koll am, di Valley Where Dem For Dey Kill Pipol!” 7 Na for der I go for skata di plan wey Judah and Jerusalem pipol dey plan. I go make dia enemies win kon kill dem for war and birds with wiked animals go chop dia dead body. 8 I go distroy dis place well-well. Pipol wey dey pass go shok and shake dia head, bikos of wetin happen. 9 Wen dia enemies surround di town won kill dem, I go make dem chop dia shidren and dem go still chop each oda too.’ ”

10 God still sey, “Naw, make yu break di pot for di pipol front 11 kon tell dem, ‘Oga God wey dey mighty sey, “Just as Jeremaya take distroy dis pot, na so too I go distroy dis town and di pipol wey dey stay inside. Dem go beri pipol for Tofet, until place nor go dey again to beri pipol put. 12 I don promise and I must make dis town and di pipol, bi like Tofet. 13 Di house for Jerusalem; Judah king house and di pipol house wey dem for don burn incense give di stars kon pour wine as ofrin give oda gods, all of dem go dirty, just as Tofet dirty.” ’ ”

14 Den, Jeremaya komot from Tofet where God for tok to mi kon go stand for di kourt wey dey di temple front, den tell all di pipol wetin 15 Israel God wey dey mighty tok: “I go soon ponish dis town and di oda towns wey surround am, bikos una sturbon well-well and una nor gri listin to wetin I tok.”

20

Dem Arrest Jeremaya

1 Wen Imma pikin Pashhur wey bi di priest and wey dey guide di temple 2 e kon oda sey make dem beat and tie mi
with shain, den put mi for one room near Benjamin Gate for di temple.  
3 But di next day, afta Pashhur don release mi, I kon tell am, ‘God nor koll yu Pashhur, but di name wey E give yu na, ‘Fear Dey Evriwhere.’  
4 God sey, ‘I go make yu dey fear yorself and yor friends go dey fear yu too. Yu go dey si as dia enemies go kill dem finish. I go make Judah pipol serve Babilon king and e go take some of dem go en kountry as slave kon kill di odas.  
5 I go still make dia enemies tif dia propaty kon seize all di betta-betta tins. Dem go karry Judah king propaty go Babilon.  
6 Pashhur! Dem go karry yu with yor family go Babilon. Yu go die and yu with all yor friends wey yu lie give, dem go beri una for der.’ 

Jeremaya Komplain Give God

7 My God, Yu don deceive mi!
   Yu don deceive mi so dat I go bi yor profet?
Yu strong pass mi and Yu get pawa well-well.
   Naw, evribody dey look and laf mi.

8 Na only bad-bad tins and deat
   I dey profesy about.
Na only curse and trobol
   yor message don bring kom meet mi.

9 But wen I sey, “I go forget God
   and I nor go tok with en name again,”
na dat time yor message dey bi like fire
   wey dey burn inside my body.
Even wen I try to pritend sey nor-tin dey happen,
   I nor dey fit.

10 I hear as pipol dey gossip mi.
   Dem dey koll mi,
      “Di Man Wey Fear One Kill.”
Dem dey treaten sey,
“If yu tok anytin here, wi go ripot yu.”
Even my friends before, dey look and dey wait make I fall.
Dem dey sey, “E go fall enter di trap, den wi go know sey wi don revensh am back.”
11 But God wey strong and get pawa, dey my side.
So doz wey dey plan against mi, go fail.
Yu go disgrace dem forever, bikos dem nor go susid and dem nor go ever forget di disgrace.
12 My God wey dey mighty; Yu dey give korrect judgement to pipol and Yu know wetin dey dia heart and mind.
So, make I si how Yu won take revensh my enemies, bikos I don put my problem for yor hand.
13 Make wi sing to God! Make wi praiz God, bikos E save doz wey wiked pipol dey opress.
14 I curse di day wey dem born mi! Make dem forget di day wey my mama born mi!
15 Make curse follow di pesin wey kon make my papa happy wen e tell am sey, “Na boy yor wife born.”
16 Make di pesin bi like town wey God nor sorry for wen E dey distroy tins.
Make e hear pipol dey kry with pain for morning and na war kry go full en ear for aftanoon.
17 Bikos if to sey e kill mi before dem born mi, my mama belle for bi my grave and I for dey der forever.
18 Why dem born misef?
Na make I for si trobol and always dey kry,  
so dat my life go end with shame.

21

*God Give Jerusalem To En Enemies*

1 King Zedekaya send Pashhur wey Malkijah born and Zefanaya, di priest wey bi Maaseaya pikin, go meet Jeremaya, but God don tell Jeremaya before dem rish der. Zedekaya sey make dem tell Jeremaya sey,  

2 Make yu help us beg God, so dat E go kom save us, bikos King Nebukadnezzar for Babilon dey kom attack us. May bi God go do en mirakle, just as E do before kon stop King Nebukadnezzar, so dat e nor go kom attack us again.  

3 Jeremaya ansa dem, “Make una go tell King Zedekaya sey  

4 Israel God sey, ‘I go distroy yor sojas wey dey fight against Babilon king and en sojas. I go bring dia sojas kom di town centre.  

5 Na with all my pawa, vexnashon and fire, I go take fight against yu.  

6 I go kill evribody for dis land. Na bad diziz I go take kill both di pipol and dia animals.  

7 Naw, mi, God promise sey, “King Zedekaya with en ofisas and doz wey survive di war, di honga and diziz, I go give dem to King Nebukadnezzar for Babilon and to dia enemies wey won kill dem. King Nebukadnezzar go kill dem with swod and e nor go pity or sorry for dem at-all.” ’ ”

8 God still sey make I tell di pipol, “Make una listin! Mi wey bi God, dey give una shance to choose between dis two tins: ‘Di way wey dey lead to life or di one wey dey lead to deat.’  

9 War or honga go kill anybody wey dey di town, but doz wey go kom out kon surenda give Babilon king, nor go die; dem go eskape with dia life.  

10 Bikos I don make up my mind sey I nor go sorry for dis town, so I go
distroy am. I go gi-am to Babilon king and e go burn am rish groun.

Mi, wey bi God, don tok.”

*Judgement For Di Royal House For Judah*

11 God sey make I tell David shidren-shidren wey dey di royal house for Judah sey,
12 “Make una listin to wetin mi wey bi God dey tok.
   Make una make sure sey
dem dey always give korrekt judgement for kourt.
Make una protet pesin wey dem dey opress
from who dey opress am
and bikos of di bad tins wey una dey do,
   my vexnashon go burn una like fire wey nor dey kwensh.
13 Jerusalem wey dey on-top di valley like rock
   wey high well-well,
   make yu listin to mi.
I go fight against yu, bikos yu sey,
   ‘Nobody go fit attack or skata awa town.’
14 But I go ponish yu for wetin yu don do.
   I go lite fire put for yor palis
and di fire go burn evritin finish.
   Mi, wey bi God, don tok.”

22

*Jeremaya Message To Judah*

1 God tell mi, “Make yu go Judah king palis kon tell am dis message: 2 ‘Judah king wey sidan for David throne, en ofisas and all en pipol wey dey pass dis gate, make una listin. 3 Dis na wetin God tok: “Make una do wetin dey good and korrekt. Make una protet pesin wey dem dey opress from who dey opress am. Make una nor trit or
oppress strenjas; doz wey nor get papa and mama or wimen wey dia husband don die and make una nor kill innocent pipol for dis land. If una really do wetin I kommand, den David shidren-shidren go kontinue to bi king. Both dem, dia ofisas and dia pipol go kontinue to ride horse pass dis palis gate. But I swear sey, if una nor obey my kommand, dem go distroy dis palis rish groun.

Mi, wey bi God, don tok.”’

“Even doh Judah royal palis fine like Gilead land and Mount Lebanon, I go turn am to desert and pipol nor go stay der again.

7 I go send men kon distroy am. Dem go use dia axe take kut en fine cedar pilas kon trow dem for fire.

8 Wen pipol from oda nashons dey pass, dem go dey ask each oda, ‘Wetin make God do dis kind tin to dis great town.’

9 Den, some go ansa, ‘Na bikos dem forget dia kovenant wey dem make with dia God kon go serve and woship oda gods.’

Judgement For Jehoahaz

10 “Judah pipol, make una nor kry and mourn for di king wey dem kill. But make una kry well-well for di one wey dem go karry go Babilon, bikos e nor go kom back to di land where dem for born am again.”

11 Dis na wetin God tok about Josaya wey bi Shallum pikin, wey take-ova from en papa as king, before dem karry am go Babilon. God sey, “E nor go ever kom back
to dis land again. 12 E go die as slave for di kountry where dem dey karry am go and e nor go si dis land again.”

**Judgement For Jehoiakim**

13 “E go bad for di king  
wey build big house with lie-lie and wayo.  
Di king wey make di men dey work for nor-tin  
and nor gri pay dem dia salari.

14 E go bad for di king wey sey,  
‘I go build big house for mysef;  
di room for up go get betta space.’

So e put windows for di house,  
use cedar wood take dekorate am  
kon paint am with red kolour.

15 If yu take cedar wood build house  
and e fine pass oda pipol own,  
na dat one make yu bi betta king?  
Yor papa enjoy life well-well,  
bikos e always dey good and kind,  
so e prosper for evritin wey e do.

16 E judge poor pipol well  
and evritin go well with am,  
den God kon sey,  
‘Dat na betta ezample to show sey yu know mi.’

17 But yu dey always tink and look for ways  
to use wayo take make plenty money.  
Na to kill innocent pipol and opress yor own pipol,  
yu dey always tink.

18 So, dis na wetin God tok about Josaya pikin,  
King Jehoiakim for Judah:  
‘Nobody go mourn wen e die  
or tell en neighbour,  
“My friend, di king deat dey vex and pain mi!”
Nobody go kry for am sey,  
“My oga and my king don die!”’

Just as dem nor dey beri donkey wey die,  
na so too dem nor go beri am.  
Dem go drag en body komot from di town  
kon trow am outside Jerusalem.”

**Warnin For Jerusalem Pipol**

20 Jerusalem pipol, make una shaut and mourn  
as una dey go Lebanon.  
Make una kry go Bashan land;  
make una shaut well-well for Moab mountins,  
bikos dem don distroy una propaty.  

21 Wen una dey prosper and enjoy,  
God tok to una,  
but una nor gri listin.  
Na so una dey bihave since  
and una nor gri obey God.  

22 So breeze go blow una leaders trowey;  
dem go karry all una tins go.  
Den, dem go disgrace and make una shame,  
bikos of all di wiked tins wey una do.  

23 Una fit tink sey una dey save like bird  
wey dey rest for Lebanon cedar.  
But wen di wahala kom,  
una go kry with pain  
like woman wey won born.

**God Judgement For Jekonaya**

24 God sey, “As far as I bi di God wey dey alive, Jehoiakim pikin, Jekonaya wey bi king for Judah, yu nor go fit bi king for dis eart. I go take dat pawa komot from yor hand.  
25 I go give yu to doz wey yu dey fear and wey won kill yu.  
I go give yu to King Nebukadnezzar for Babilon and en
sojas. 26 I go force yu and yor mama wey born yu, go anoda kountry. Una go-go kountry where dem nor for born una and una go die for der. 27 Yu go like to kom back to dis kountry, but yu nor go ever kom back again.”

28 I sey, “King Jekonaya go bi like pot wey break wey dem trowey. E go bi like klay pot wey pipol nor won use at-all.

Why dem go force en and en shidren go anoda kountry? Wetin make dem won take dem go kountry wey dem nor know anytin about?”

29 Judah land, Judah land, Judah land!

Make una listin to wetin God won tok:

30 God sey, “Make yu rite dis man name as pesin wey nor get pikin and wey nor go ever susid for life.

En shidren nor go ever rule for David throne for Judah again.”

23

New Leaders

1 “E go bad well-well for doz leaders wey suppose kare for my pipol just as shepad dey kare for en sheep, but dem nor do am, instead dem distroy and skata my pipol. 2 Dis na wetin di Oga wey bi Israel God tok about di rulers wey suppose kare for en pipol: Bikos una nor kare for my pipol and una skata and drive dem komot, I go ponish una for di wiked tins wey una do. 3 I go gada my pipol wey remain from di kountry where I skata dem put kon bring dem kom back to dia land. Dem go get many shidren kon prosper for evritin and for evry side. 4 I go choose rulers wey go kare for dem. My pipol nor go fear at-all and I nor go ponish dem again.

Mi, wey bi God, don tok.”
Jeremaya 23:5

5 God sey, “Di time dey kom
    wen I go choose betta king
    from among David shidren-shidren.
E go rule di land with wisdom
    kon do wetin dey korrect and good.

6 Wen e bikom king, Judah pipol go dey save
    and Israel pipol go stay for peace.
Dem go koll am,
    ‘Na God bi awa raitiousness.’”

7 God sey, “Di time dey kom, wen pipol nor go use my
    name take swear sey, ‘Yu bi God wey dey alive wey take
    Israel pipol komot from Egypt.’

8 Instead dem go sey, ‘Yu bi di God wey dey alive wey bring Israel pipol kom back
    from di land for nort and from di oda kountries wey Yu
    skata dem go.’ For dat time, dem go dey dia own land.”

Lie-lie Profet

9 Dis na wetin God tok about lie-lie profets:
    “Dem don break my heart
        and all my body dey shake.
I bi like pesin wey don drink wine well-well,
    bikos of di wey dem dey trit mi
        and my holy word.

10 Na pipol wey nor dey faithful,
     full di land
    and dem dey live wiked life
        kon dey use dia pawa anyhow.
Di pipol dey mourn and all di green leaf don dry,
    bikos God don curse dia land.”

11 God sey,
    “Di profets and priests nor know mi;
        I katch dem dey do wiked tins for my temple.

12 So di road wey dem dey pass,
    go dark and go dey draw;
13 God sey,
“I dey si di sins wey Samaria profets dey kommit;
dem dey profesai with Baal name
kon lead my pipol komot from di trut.
14 But I si sey na Jerusalem profets own worse pass;
dem dey sleep with who dem nor marry;
dey lie; dey enkourage pipol to do bad tins,
so dat dem nor go stop to live dia wiked life.
To mi, all of dem bad and wiked
like Sodom and Gomorrah pipol.
15 So, dis na wetin mi wey bi God dey tok
about Jerusalem profets:
‘I go give dem bitter food chop
kon give dem wota wey dem poizin, drink,
bikos dem don spread sin for di whole land.’ ”
16 God wey dey mighty still tell Jerusalem pipol:
“Make una nor listin
to wetin doz lie-lie profets dey tell una;
na yeye hope dem dey give una.
Nor bi wetin I tell dem,
dem dey tell una,
but na wetin dem tink and like,
dem dey tok.
17 Pipol wey nor gri listin to wetin God tok,
dem dey tell dem sey,
‘Evritin go-go well with una!’
And dem dey tell sturbon pipol sey,
‘Bad tins nor go happen to una at-all!’
18 So, I sey, Nobody among dis profets
know wetin God dey tink for sekret.
No one don ever hear
or undastand en message
or listin to wetin E tok.
19 But just look, God vexnashon go kom like heavy breeze
and e go blow wiked pipol head komot.
20 E nor go end until E don do evritin wey E plan to do.
   Di time dey kom wen di pipol go undastand all dis
tins well.”
21 God sey,
   “I nor send all dis profets,
       but dem dey rush go tok dia own message.
I nor tell dem anytin,
       but dem still dey profesai.
22 How I wish dem know wetin I dey tink for my mind,
       den dem for fit prish my message give my pipol,
so dat dem go stop di kind life
       wey dem dey live
       and di bad-bad tins wey dem dey do.
23 Abi una tink sey I bi God
       wey dem tie put for one place?
           No! I dey evriwhere.
24 E nor get where pesin go hide
       put make I for nor si am.
Yu nor know sey I dey evriwhere
       for di heavens and di eart?
25 “I know evritin wey doz profets tok; dem dey lie with
       my name sey I tok to dem thru dreams. 26 How long e go
take for doz profets to stop to dey deceive my pipol with
dia lie-lie word? 27 Dem tink sey di dream wey dem dey tok
so, go make my pipol forget mi, just as dia grand-grand
papa forget mi kon dey follow Baal? 28 Make di profet wey
dream, tok only wetin e dream and make di profet wey
hear my message, tok di trut. Nobody fit use tree kanda kompare di main tree. 29 My message bi like fire and na hammer wey dey break rock into pieces. 30 I hate all doz profets wey dey listin to oda profets words kon tell my pipol sey na mi tok am. 31 I still dey against doz profets wey dey tok dia own word kon sey na mi tell dem. 32 Make una listin to wetin mi wey bi God tok! I hate doz profets wey dey tok dia lie-lie dreams kon lead my pipol komot from di trut. I nor send dem and dem nor dey help my pipol at-all.

Mi, wey bi God don tok.”

33 God tell mi, “Jeremaya, if anybody among my pipol, or profet or priest ask yu, ‘Wetin God tok?’ Make yu tell dem sey, ‘Una dey disturb God and E go distroy una.’ 34 I go ponish anybody, profet or priest wey sey, ‘God message na wahala!’ I go ponish di pesin and all en family.”

35 So mi, Jeremaya dey tell una sey, “Make una dey ask una friend or relashon, ‘Wish ansa God give and wetin God tok?’ 36 So make una nor sey God message na wahala, bikos if anybody tok like dat, den di message go bi wahala to am. Di pipol don shange dia God; di Almighty God wey dey alive, dem don shange en word. 37 So Jeremaya, ask di profets, ‘Wish ansa God give una or wetin God tok?’ 38 But if dem nor obey my kommand kon sey, ‘God message na wahala,’ den yu go tell dem sey, 39 ‘God go trow una far from am; both una and di town wey E give una and una grand-grand papa.’ 40 I go disgrace dem forever and dem nor go forget am.”

24

Di Good And Di Bad Fig

1 Afta King Nebukadnezzar for Babilon don karry Je-hoiakim pikin Jekonaya, wey bi King for Judah, en ofisas
and all di pipol wey get handwork go Babilon, God kon show mi two basket wey fig fruit full for di temple front.  
2 Na good fig full di first basket; figs wey kwik ripe; but na bad fig wey dem nor go fit chop dey di sekond one.  
3 Den God tell mi, “Jeremaya, wetin yu dey si?” I ansa, “Na fig! Di good ones don ripe, while di bad ones don spoil.”  
4 So God tell mi,  
5 “Mi, di Oga wey bi Israel God sey, ‘Di pipol wey dem karry go Babilon bi like dis good fig and I go trit dem well with kindness.  
6 I go kare for dem kon bring dem kom back to dis land. I go karry dem up and nor-tin go fit bring dem down. I go plant dem and nor-tin go fit rut dem.  
7 I go let dem know sey na mi bi God. Den, dem go bi my pipol and I go bi dia God, bikos dem go kom back kon serve mi with all dia heart.  
8 “‘But King Zedekaya for Judah, en ofisas and di pipol wey remain for dis land and doz wey go Egypt, mi wey bi God, go trit dem like dis bad fig wey don spoil.  
9 I go give dem wahala sotey all di nashons for di world go fear. Pipol go laf dem well-well; use dem dey make yeye kon dey curse dem for anywhere wey I skata dem go.  
10 I go bring war, honga and diziz kom meet dem, until nobody among dem go remain for di land wey I give dem and dia grand-grand papa.’ ”

25

Enemies For Nort

1 For di fourt year wey Jehoiakim, Josaya pikin bi king for Judah, God tok to Jeremaya about all di pipol for Judah. (Dis na di first year wey Nebukadnezzar dey rule for Babilon.)  
2 So I tell Judah and Jerusalem pipol:  
3 “For twenty-three years, from di thirtint year wey Amon pikin, Josaya bi king for Judah kon rish naw, na-im God don dey tok to mi and I nor dey fail to tell una wetin E tok, but
Jeremaya 25:4

una nor gri listin. 4 Una nor go listin or hear, even doh God dey always send en savants kom meet una. 5 Dem tell una make una shange di kind life wey una dey live kon stop all di wiked tins wey una dey do, so dat una go kontinue to dey stay for dis land wey God give una and una grand-grand papa. 6 Dem sey make una nor woship or serve oda gods and make una nor make God vek bikos una dey woship juju. So, if una obey God, E nor go ponish una. 7 But God sey una nor gri listin to am. Instead, una dey make am vek with doz una juju kon bring ponishment for una head.

8 “So, bikos una nor gri listin to am, God wey dey mighty sey, 9 ‘I go koll di pipol wey dey nort and my savant King Nebukadnezzar for Babilon and dem go kom fight against Judah pipol and di towns wey dey round Jerusalem. I go distroy and skata dis nashon and di ones wey dey round am, forever. I go make pipol si and dey fear dem. 10 I nor go make una happy or do marriage again. Una nor go si oil pour for una lamp and korn nor go dey for una to chop. 11 Dis land go empty, So Israel pipol and doz wey dey stay near dem, go serve Babilon king for seventy years.’

12 “ ‘But wen di seventy years don finish, I go ponish Babilon and en king for dia sin. I go distroy and skata dat kountry forever. 13 I go make evritin wey I tok happen for dat land; evritin wey dem rite for dis book wey Jeremaya profesai against dis nashon, must happen. 14 I go pay Babilon pipol back for wetin dem do and dem go bi slave to many nashon and great kings.’ ”

God Judge Di Nashon

15 Oga wey bi Israel God tell mi, “Make yu take dis wine cup wey my vexnashon full and make all di nashons wey I send yu go meet, drink from am. 16 Wen dem drink am
finish, dem go stagga kon dey bihave anyhow, bikos I dey send war kom meet dem.”

17 So I take di cup from God hand kon go di nashons wey God send mi go and I make all of dem drink from am. 18 I go make Jerusalem and all di towns for Judah, dia kings and all dia ofisas drink from am, so dat di land go turn to desert, where dem dey trow dirty put and wen pipol si am, dem go shok with fear. Den pipol go use dia name dey curse pipol, just as dem don already dey use am. 19 Dis na di oda pipol wey drink from di cup: King Fero for Egypt; doz wey dey serve am; en ofisas, en pipol; 20 di strenjas for Egypt; di kings for Uz land; di kings for Filistia land, Ashkelon, Gaza, Ekron pipol and di pipol wey dem nor kill for Ashdod town; 21 Edom, Moab and Ammon pipol; 22 di kings for Tyre, Sidon and di lands near di sea; 23 Dedan, Tema, Buz and all di pipol for desert wey kut dia hair short as dem dey di temple; 24 di kings for Arabia wey dey stay desert; 25 Zimri, Elam and Media kings; 26 di kings for nort both far and near and all di kingdoms wey dey dis eart. Afta all of dem don drink from God vexnashon cup finish, Babilon king must drink from am too.

27 Den God tell mi, “Tell di pipol sey mi, Israel God wey dey mighty, dey kommand dem make dem drink till di drink katch dem. Dem go dey vomit until dem fall for groun and dem nor go fit get up again, bikos I dey send war kom meet dem. 28 And if dem nor gri take di cup from yor hand kon drink from am, den tell dem: ‘God wey dey mighty sey una go must still drink from am.’ 29 Bikos na from my own town I go for start to distroy kom rish dia own. Dem tink sey dem nor go ponish dem? No! Dem go ponish dem, bikos I go send war kom meet evribody for di eart.

Mi, wey bi God wey dey mighty, don tok.”
“So, Jeremaya, make yu tell dem evritin wey I tok.
Yu must tell dem sey,
‘Like lion wey won attack,
na so too God go shaut from heaven!
E go shaut for en pipol
from en holy place.
E go shaut like pesin wey dey mash grape
wey dem won take do wine
and evribody for di world go hear am.’
Di nois go loud rish evriwhere for di eart.
Bikos God get wetin E one tok against di nashon.
E go judge evribody kon kill wiked pipol.
       Mi, wey bi God, don tok.”

God wey dey mighty sey,
       “Wahala go kom meet di nashon one-by-one
and strong breeze go gada
for where di world for end.
For dat day, di pipol wey God kill,
dia body go skata for difren part for di world.
Nobody go mourn for dem
and nobody go karry dem go beri.
Dem go dey groun
like manure wey dem gada.
Una wey bi leaders and my pipol shepad,
make una shaut kry well-well!
Make una mourn and roll for san-san,
bikos di time don rish
wen dem go kill una kon kut una like goat
and una nor go fit eskape.
Una dey kry with pain,
bikos God don use en vexnashon
distroy una nashon
kon skata una kountry
whey bin get peace.
38 God don forget en pipol
like lion wey waka
komot for en kage go find food.
Dia kountry don turn desert,
bikos dem dey fear pipol
whey dey opress dem
and dem dey fear God vexnashon too.”

26

*Jeremaya For Kourt*

1 As Josaya pikin, Jehoiakim just start to rule for Judah,
God kon tell Jeremaya 2 sey, “Go di temple go tell all di
pipol from Judah wey dey kom woship for der, evritin wey
I kommand yu. Make sure sey yu nor forget anytin wey I
tell yu. 3 May bi dem go listin kon stop to do di wiked tins
whey dem dey do. If dem stop, I go shange my mind and
I nor go distroy dem again. 4 Tell dem sey di Oga wey bi
God sey, ‘Una must obey mi and do wetin I tish una. 5 My
savants wey I send kom meet una, make una dey listin to
evritin wey dem tell una. I dey always send dem kom meet
una, but una nor gri listin to dem. 6 If una nor gri obey mi,
den I go distroy dis temple, just as I distroy Shiloh. I go
make sure sey evribody for dis eart dey curse dis town.’ ”

7 As I dey tok for God temple, di priests, profets and di
pipol, dey hear mi. 8 So, as I just tok finish, dem kon seize
mi dey shaut, “Wi suppose kill yu, bikos of dis rubbish wey
yu dey tok so! 9 Wetin make yu dey tok all dis foolish tins
with God name? Wetin make yu dey tok with en name sey,
‘Dem go distroy dis temple, just as dem distroy Shiloh and
nobody go dey here again.’ ” Den all di pipol kon gada
round mi.
10 Wen di leaders hear wetin happen, dem rush kom di temple from di royal palis. Dem kon form one kourt for where di New Gate for God temple dey. 11 Den di priests and di profets kon tell di leaders and di pipol sey, “Make dem kill dis man, bikos e don tok against awa town. All of una hear as e dey tok.”

12 Den I sey, “Na God send mi kom tell una evritin wey I tok about dis temple and dis town. 13 Una must shange kon obey di Oga una God. Una must stop to live di bad life and wiked tins wey una dey do. If una stop am, God go shange en mind and E nor go distroy una. 14 As for mi, I dey una hand, so una fit take mi do anytin wey una like. 15 But make uma know sey, if uma kill mi, una and di pipol for dis town nor go get rest, bikos uma don kill innocent pesin wey God send kom warn una.”

16 Den di leaders and di pipol kon tell di priests and di profet sey, “Na God name dis man take tok to us, so make wi nor kill-am.” 17 Afta, some of di leaders stand kon tell di pipol, 18 “Wen Hezekaya bi king for Judah, Profet Mikah from Moreshet profesai give di pipol. E tell dem sey, ‘God sey, ‘ ‘ ‘Dem go klear Zion like field;

                Jerusalem go turn where dem dey trowey dirty put
and di temple hill go turn forest.’ ’


20 (Naw, e get anoda man wey profesai with God name against di pipol and di town, just as Jeremaya dey profesai. En name na Uriaya wey Shemaya born and e kom from Kiriat-Jearim. 21 And wen King Jehoiakim, en sojas and
ofisas hear wetin Uriaya tok, e kon try to kill-am, but Uriaya hear kon run go hide for Egypt, bikos e dey fear. 22 Den King Jehoiakim send Akbor pikin Elnatan and some oda men go Egypt go katch Uriaya kom. 23 Dem bring am kon give King Jehoiakim wey kill and beri am for where dem dey beri ordinary pipol put.) 24 So dat day, Ahikam wey bi Shafan pikin, support and help mi, so dat di pipol nor go kill mi.

27

Jeremaya Klot

1 Wen Josaya pikin Zedekaya just bi king for Judah, God tell mi 2 “Make yu tie leda rope for wood kon put am for yor neck, 3 den use am take send message go give Edom, Moab, Ammon, Tyre and Sidon kings thru di pesin wey dey ripresent dem wey dem send kom si King Zedekaya, for Judah. 4 Tell dem make dem tell dia kings sey: ‘Israel God wey dey rule ova evritin sey: 5 “Na with my mighty pawa and great strent I take kreate di eart, di pipol and di animals wey dey inside and I don give dis pawa to pipol wey I like gi-am to. 6 Na mi put di nashons under my savant pawa, King Nebukadnezzar for Babilon and I kon make wild animals dey serve am. 7 All di nashons go serve en and en shidren-shidren, until wen en own nashon go fall. Den Babilon go bi savant to nashons wey get pawa and great kings. 8 But if oda nashon or kingdom nor gri serve or respet King Nebukadnezzar for Babilon, I go ponish dat nashon with war, honga, diziz and I go distroy am. 9 Nor listin to anybody or profet wey sey e know wetin go happen tumoro; doz wey dey undastand dream; doz wey dey koll dead body or doz wey dey do majik; wey sey make una nor respet Babilon king. 10 Make una nor listin to doz wey dey deceive una, bikos dis tin fit make dem
karry una far; go where una nor know. I go drive una komot from una land and una go die for der. 11 But if any nashon gri kon serve Babilon king, I go make dat nashon stay and chop from en own land.

Mi, wey bi God, don tok.” ’ ”

12 I tell King Zedekaya for Judah di same tin sey, “Make yu honbol yorsef kon respet Babilon king; serve en and en pipol and yu go dey save. 13 Why yu wont make honga, war and diziz kill yu and yor pipol? Dat na wetin God don sey go happen to any nashon wey nor gri obey Babilon king. 14 Nor listin to di profets wey sey make yu nor surenda to am; dem just dey deceive yu. 15 God don sey, ‘I nor send dem and dem dey lie give yu with my name.’ So E go drive yu komot and dem go kill both yu and di profets wey dey lie give yu.”

16 Den I tell di priest and di pipol: “God sey: ‘Nor listin to di profets wey sey dem go soon bring all di betta-betta tins for di temple kom back from Babilon. Dem just dey lie give yu. 17 Nor listin to dem! Obey Babilon king and yu go dey save! Why yu wont make dis town turn to where dem go dey trowey dirty put? 18 If dem really bi profet or get my message, make dem pray give mi, di God wey dey mighty sey, “Make Yu nor allow dem karry all di betta-betta tins wey remain for di temple and palis, go Babilon. 19 Di God wey dey mighty don already tok about di two pila wey dem make with bronze; di sea, di stands and di tins wey remain for di town 20 wen Nebukadnezzar, Babilon king kon karry Judah King, Jehoiashin wey bi Jehoiakim pikin and en ofisas for Judah and Jerusalem, go Babilon as slave. 21 So, make una listin to wetin mi wey bi Israel God wey get pawa dey tok about di betta-betta tins wey remain for Jerusalem temple and palis: 22 Dem go karry dem go Babilon until di day wey I go remember dem. Den,
I go bring una kom back kon give una evritin wey una don lost for dis place.

Mi, wey bi God, don tok.”’”

28

Jeremaya And Profet Hananaya
1 Dat same year, for di fift mont wey bi di fourt year wey Zedekaya bi king, Hananaya wey bi Azzur pikin, wey bi profet for Gibeon town kon tok to mi for di temple. For di priest and di pipol present, e sey, 2 “Israel God wey dey mighty sey: ‘I don break Babilon king pawa. 3 Before two years go finish, I go bring all di betta-betta tins wey King Nebukadnezzar karry go Babilon kom back to dis place. 4 Jehoiashin wey bi Jehoiakim pikin and all Judah pipol wey go Babilon as slave, I go bring dem kom back. Yes! I go break Babilon king pawa.

Mi, wey bi God, don tok.’”

5 Den for di priest and all di pipol wey stand for di temple present, I kon tell Hananaya sey: 6 “Amen! Make God make yor profesy, happen! Make E bring all di betta-betta tins wey dem take from en temple and all di pipol wey dem karry go Babilon as slave kom back to dis place. 7 But make yu listin to wetin I dey tell yu and di pipol: 8 ‘Before-before, di profet wey tok before mi and yor time, don sey: “War, honga and diziz go kom many nashon and kingdom wey get pawa.” ’ 9 But if one profet, profesai peace and good life and e kon happen as e tok, den dat show sey na God really send am.”

10 Hananaya take di wood wey dem tie for my neck komot kon break am to pieces, 11 den e tok for evribody present sey, “God sey dis na how e go take break di load wey King Nebukadnezzar put for di nashons neck and E
go do am before two years go finish.” So Profet Jeremaya kon waka go.

12 Afta sometaim, God sey make 13 I go tell Hananaya: “Yu don really break di yoke wey dem make with wood, but naw, na iron yoke yu don put for where e bin dey. 14 Israel God wey dey mighty dey sey, ‘I don put iron yoke for dis nashon and dem go serve King Nebukadnezzar for Babilon. I go even make wild animals serve Babilon king.’ ” 15 Den I tell Hananaya, “Make yu listin to mi! God nor send yu and yu dey make dis pipol bilive yor lie-lie story. 16 So before dis year go end, God go kill yu by ensef, bikos yu don make di pipol dey tok against God.” 17 Just as Jeremaya tok, Hananaya die for di seven mont for dat same year.

29

Jeremaya Leta To Jew Pipol For Babilon

1 Dis na di leta wey I rite go give di priests, profets, leaders and all di oda pipol wey Nebukadnezzar karry as prisiona from Jerusalem go Babilon. 2 I rite am afta dem don karry King Jehoiashin, en mama, di ofisas for di palis, Judah and Jerusalem leaders and doz wey know work well-well, go Babilon. 3 I give di leta to Eleasah wey bi Shafan piken and Gmaraya wey Hilkaya born and na-im King Zedekaya for Judah send go meet King Nebukadnezzar for Babilon. Dis na wetin dey di leta:

4 “Israel God wey dey mighty dey tell di pipol wey Babilon king karry from Jerusalem go as prisiona sey: 5 ‘Make una build house kon setol down, den plant seeds and chop anytin wey e produce. 6 Make una marry kon born shidren. Make una shidren marry kon born shidren too, so dat una go plenty for di land. 7 Make una work well-well for di town wey I send una go as prisonas and make
una pray make I bless dem, bikos if dem prosper, una go prosper too. 8 Mi wey bi Israel God dey warn una. Make una nor let di profets wey dey stay among una or any oda pesin wey klaim sey e dey si tumoro, deceive una. Make una nor listin to dia dreams. 9 Dem dey lie with my name, but I dey tell una naw sey I nor send dem kom meet una.’

10 “God sey, ‘Wen di seventy years wey I give Babilon don finish, I go kare and bring una kom back to una land, just as I promise. 11 Bikos I know wetin I plan for una; my plan na to make una prosper, nor bi to give una wahala and na to give una di kind future wey una dey hope to get. 12 Den una go koll my name kon pray give mi and I go ansa una. 13 Una go pray and woship mi with all una heart and I go dey with una. 14 Yes! I sey, una go find mi and I go bring una kom back to una land. I go gada una from evry kountry and place wey I skata una go and I go bring una kom back to di land wey I from send una go Babilon.

Mi, wey bi God, don tok.’

15 “Una sey, ‘God don give una profet for Babilon wey go give us good news.’ 16 But make una listin to wetin God tok about di king wey dey rule David kingdom and di pipol for di town wey bi una relashon, wey dem nor karry as prisonas follow una. 17 God wey dey mighty sey, ‘I dey bring war, honga and diziz kom meet dem and I go make dem bi like rotin fig fruit wey nobody fit chop. 18 I go use war, honga and diziz take porshu dem, sotey all di oda nashons for di world go shok, fear, laf and curse dem for anywhere wey I skata dem go, 19 bikos dem nor gri hear my word wey I dey always send go give dem thru my profets. 20 All of una wey I send go Babilon as prisonas, make una listin to wetin mi wey bi God dey tok.’

21 “Dis na wetin Israel God wey dey mighty tok about Ahab wey bi Kolaya pikin and Zedekaya wey Maaseaya
Jeremaya 29:22  83  Jeremaya 29:32
born, wey dey lie for una with God name. God sey, ‘I don
give dem to King Nebukadnezzar for Babilon and e go kill
dem for una present.’  
22 So wen di pipol wey dem take
from Jerusalem go Babilon won curse pesin, dem go sey,
‘Make God trit yu like Zedekaya and Ahab wey Babilon
king roast alive!’  
23 Dis na wetin go happen to dem, bikos
wetin dem sin: dem sleep with dia neighbour wife kon lie with
God name. God nor like all dis tins. E know wetin dem don
do and wetin dem do dey stand against dem.”
Dis na wetin God tok.

Shemaya Leta
24 Israel God tell Jeremaya, “Make yu go tell Shemaya
wey kom from Nehelam  
25 sey di Oga wey bi Israel God wey
dey rule di nashons get message for am. Tell am sey, ‘Just
as yor mind tell yu, na so too yu send leta go give Zefanaya
di priest wey Maaseaya born; di oda priests and all di pipol
wey dey Jerusalem.’ For yor leta, yu tell Zefanaya sey,
26 ‘God don make yu priest instead of Jehoiada. E put yu
for en temple so dat yu go dey kontrol doz kraze pipol wey
dey pritend sey dem bi profets. And na yor work to tie
dat kind pesin for groun.  
27 But why yu neva do am to
Jeremaya for Anatot, wey dey tell pipol sey e bi profet?
28 Bikos Jeremaya tell di pipol wey dey Babilon sey, dem go
stay as prisonas for long time, so make dem build house,
setol down, plant and chop anytin wey dem plant.’ ”

29 Zefanaya di priest kon read di leta give Profet Jeremaya.  
30 Den God tell Jeremaya sey, 31 “Send message go
give all di prisonas for Babilon about Shemaya. Mi wey bi
God, go ponish Shemaya and all en shiden-shiden. I nor
send am, but e tok to una as if en na profet and e make una
bilive di lie wey e tell una. 32 Bikos e sey make my pipol
go against mi, I go kill all en shiden-shiden and e nor go
dey alive to si all di good tins wey I go do for my pipol.
Jeremaya 30:1 84  Jeremaya 30:10

Mi, wey bi God, don tok.”

30

God Promise En Pipol

1 Na Israel God wey dey mighty 2 tell mi sey: “Make yu rite evritin wey I tell yu put for one book, 3 bikos time dey kom wen I go bring my pipol, Israel and Judah kom back to di land wey I give dia grand-grand papa and e go bi dia own again.

Mi, wey bi God, don tok.”

4 God tell Israel and Judah pipol:
5 “I dey hear as una dey kry,
   bikos of una fear and di wahala wey una dey face.
6 Naw, make una tink am well!
   Man fit get belle kon born pikin?
   So wetin make una men dey put dia hand for belle like sey dem bi woman wey won born?
   Wetin make evribody dey fear?
7 Di day wen una go face sirious wahala dey kom
   and dem nor go fit kompare am with any oda day.
   Even doh di wahala go too mush for my pipol,
   dem go survive am.”
8 God sey: “Wen dat day go kom,
   I go remove di load wey dey dia neck
   kon break di shain
   and dem nor go bi slave to strenjas again.
9 Dem go serve mi wey bi di Oga dia God
   and na one of David shidren-shidren, go bi dia king.
10 My pipol, make una nor fear;
    make Israel pipol nor fear at-all.
   I go save una from di far land
    where una dey as prisonas.
   Una go kom back to una house
kon stay for peace and nobody go make una fear again.

11 I go save and dey with una.
    I go distroy all di nashons where I skata una go,
    but I nor go distroy una finish.
I go ponish una, but I go do am small-small.
    Yes! I nor go let una go without ponishment.
        Mi, wey bi God, don tok.”

12 God tell en pipol,
   “Dem nor go fit cure una wound
   and una sore go dey forever.
13 Nobody go kare for una or cure una sore;
    una nor get hope at-all.
14 Doz wey love una, don forget una;
    dem nor kare about una again,
    bikos I don attack una like una enemy.
Una ponishment go sirious well-well,
    bikos una wiked and don sin well-well.
15 Make una nor komplain about una sore again,
    bikos e nor get cure.
I dey ponish una like dis,
    bikos una wikedness and sin, too mush.
16 But naw, doz wey distroy una,
    dem go distroy dem too
and dem go karry all una enemies
    go Babilon as prisonas.
Dem go opress doz wey dey opress una
    and doz wey tif from una,
    dem go tif from dem too.
17 And even doh una enemies sey,
   ‘Zion nor mean anytin and nobody kare about am,’
I go make una well again kon heal una wound.
        Mi, wey bi God, don tok.”
18 God sey,  
“I go bring my pipol kom back to dia land  
kon sorry for dem.  
Dem go build Jerusalem again  
and di king palis go dey as e bi before.  
19 Di pipol wey dey stay der go sing,  
praiz and dem go shaut for joy.  
My blessing go make dem many well-well  
and e go bring honor for dem.  
20 Dia shidren-shidren go bi as dem bi before  
and dem go always dey my present,  
den I go ponish di pipol wey bin dey opress dem.  
21 Dia leaders go kom from dia own nashon  
and dia prince go bi dia own pipol.  
E go kom meet mi wen I invite am,  
bikos nobody go fit kom wen dem nor invite am.  
22 Dem go bi my pipol  
and I go bi dia God.  

Mi, wey bi God, don tok.”  

23 God vexnashon go kom like heavy breeze!  
Like strong breeze wey go  
blow wiked pipol head komot.  
24 En vexnashon nor go stop  
until E don do evritin wey E plan to do.  
Afta sometaim, en pipol go undastand all dis tins.  
One day, una go undastand wetin I mean.

31

Israel Pipol Go-go Back To Dia Land

1 God sey,  
“For dat time, all di tribe wey dey Israel,  
na mi go bi dia God and dem go bi my pipol.  
2 Doz wey still dey alive, I go sorry
and favor dem wen dem dey desert.
I go give Israel pipol peace for dia mind.
3 I go kom help dem, bikos I love Israel pipol well-well
and na dis make mi still dey show dem
my love wey nor dey end.
4 I go build una again and una go take una sheke-sheke
kon dance and dey happy again.
5 Una go plant vineyard on-top Samaria hill again
and di pipol wey plant dem, go chop from dem.
6 Yes, di time dey kom wen doz wey dey guide di gate
go koll from Efraim hill sey,
‘Kom make wi go Zion
go woship di Oga wey bi awa God.’ ”
7 God even sey,
“Make una sing and happy for Israel pipol;
make una happy for di nashon wey great well-well.
Make dem hear una praiz for evriwhere kon sey,
‘God, make Yu save yor pipol,
diliver Israel pipol wey remain.’
8 Den I ansa, ‘I go bring dem back from nort kon
gada dem from evry part for di eart.
Doz wey blind; wey nor fit waka;
wimen wey get belle and doz wey won born,
go follow dem kom back too.
Dem go kom back as one great nashon.
9 As I dey lead dem kom back, dem go dey kry,
beg and pray make I forgive dem.
I go guide dem pass where wota dey
kon take dem pass strait road
where dem nor go kick stone fall.
I go do am, bikos na mi bi Israel papa
and Efraim na my first-born.’ ”
10 All di nashon, make una hear wetin Oga God won tok,
Jeremaya 31:11

den una go-go tok about am for far land
wey dey near di sea sey,
“Just as shepad dey guide en sheep,
na so too God wey skata en pipol,
go gada and guide dem again.

11 God go free and save Israel pipol
from strong nashons wey dey opress dem.

12 Bikos of di gift wey God give dem wey bi;
korn, wine, olive oil, sheep and melu,
dem go gada kom sing with happiness for Mount Zion.

Dem go bi like gardin wey dem pour wota put well-well
kon get evritin wey dem wont.

13 Den di yong wimen go sing with joy,
while di yong and old men, go dey happy.

I go konfort dem kon turn dia kry to joy
and dia sorrow go bi happiness.

14 I go give good food to dia priests
and my pipol go get evritin wey dem wont.

Mi, wey bi God, don tok.”

God Sorry For En Pipol

15 God sey,
“Pipol hear kry and shaut for Rama.
Rashel dey kry for en pikin dem wey don die
and nor-tin wey pipol tok, fit konfort am.”

16 But naw, dis na wetin God dey tok,
“Make yu nor kry again, bikos I go reward yu.
Yu shidren go kom back from dia enemies
land kom meet yu.

17 True-true, yu get hope about yor tumoro
and yor shidren go kom house back.

Mi, wey bi God, don tok.”

18 I hear Israel pipol dey tok with pain sey,
“Oga God! Wi bi like animal wey dem nor train,
   but Yu don tish us to dey obey.
So make Yu bring us kom back,
   bikos wi dey ready to kom meet Yu
   di Oga wey bi awa God.

19 Before, wi sin against Yu,
   but naw, wi wons turn from sin kom meet Yu.
Afta Yu ponish us, shame nor let us karry awa head up again.
   Di sin wey wi sin wen wi dey yong,
   dey make us dey shame.”

20 So God ansa,
   “Israel, una bi my shidren wey I love well-well.
      I dey always tink of una with love
      wen ever I remember una name.
Una dey for my heart
   and I go really sorry for una.

21 So make una mark di road,
   so dat una go know where una pass
   wen dem dey karry una go Babilon.
Israel pipol, make una kom back to di town
   wey una run leave.

22 Pipol wey nor bilive, na wen una go stop to waste una time?
   Mi wey bi God promise to bring new tin kom dis eart
      and e go dey special
   like wen woman dey protet man.”

*God Pipol Go Prosper*

23 Israel God wey dey rule evribody sey,
   “Wen I don bring di pipol kom back to dia land,
      dem go tok for Judah sey,
   ‘Make God bless Jerusalem hill;
      di holy place wey E dey stay.’
24 Pipol go stay for Judah and all en towns; farmers go dey evriwhere and shepad go dey to guide dia animals.
25 Doz wey don taya, I go give dem wota drink kon feed doz wey don weak bikos of honga.
26 Den pipol go sey, ‘Wi sleep in peace and wake-up in peace.’
27 God sey, “Di time dey kom wen I go make pipol and animals full Israel and Judah land again. 28 And just as I make sure sey dem rut, pul, ova-trow, distroy and skata dem, na so too I go make sure sey dem plant and build dem back again.
29 “Wen dat time rish, pipol nor go sey, ‘Papa and mama chop grape wey nor ripe, but na dia shidren tit dey pain dem.’ 30 Instead, di pesin wey chop grape wey nor ripe, na en own tit go dey pain am and e go die bikos of en own sin.”
31 God sey, “Di time dey kom wen I go make new kovenant with Israel and Judah pipol. 32 E nor go bi like di old kovenant wey I make with dia grand-grand papa, wen I karry dem komot from Egypt. Even doh I bi like dia husband, dem nor gri keep di kovenant wey wi make. 33 Afta I don bring Israel pipol kom back to dia land, dis na di new kovenant wey I go make with dem: I go put and rite my law for dia heart. I go bi dia God and dem go bi my pipol. 34 “Pipol nor go nid to tish each oda about how to know God, bikos evribody go know mi; both doz wey poor and doz wey get money. I go forgive dia sins and I nor go remember di bad tins wey dem do before.
35 Mi, wey bi God, don tok.”
36 God don promise Israel pipol sey, “E go give dem sun as lite for day time,
while di moon and star go dey shine for nite.
E sey, E go shake di sea
and di wave go roll on-top each oda.
En name na God wey dey mighty.”
36 God promise sey,
“As long as di world dey, na so too,
Israel go bi my nashon forever.”
37 Dis na wetin Oga God tok:
“Just as nobody go fit measure di heavens
or open di eart foundashon,
na so too I nor go ever rijet Israel pipol
bikos of wetin dem do.
Mi, wey bi God, don tok!”
38 God sey, “Di time dey kom wen dem go ribuild
evriwhere for Jerusalem wey bi my town; from Hananel Towa for west go rish Korna Gate. 39 And di boundary go kontinue from west go rish Gareb Hill kon turn go Goah.
40 All di valleys wey dem trow dead body and ashes put and all di field go rish Kidron Brook and di Horse Gate for east, go dey holy for God. Nobody go ever skata or distroy di town again.”

32

 Jeremaya Buy One Field

1 God tok to mi for di tent year wey Zedekaya bi king for Judah and dat na di eighteent year wey Nebukadnezzar dey rule Babilon. 2 For dat time, Babilon sojas attack Jerusalem and dem kon lock mi for di kourtyard wey dey di royal palis. 3 King Zedekaya put mi for prison, bikos I tell am sey, “God sey, ‘I go allow Babilon king seize dis town 4 and yu, King Zedekaya, nor go eskape. Dem go give Zedekaya to Babilon king and both of dem go tok face-to-face. 5 Dem go take Zedekaya go Babilon and e go stay
Jeremaya 32:6 der until I don deal with am finish. Even if e fight Babilon pipol, e nor go win.

Mi, wey bi God, don tok.’ ”

6 Jeremaya sey, “God tell mi sey 7 Hanamel wey bi yor papa broda Shallum pikin, go kom meet yu. So make yu buy en field wey dey for Anatot, for Benjamin land, bikos yu bi en klose relashon and yu get rite to buy am. 8 So, Hanamel kom meet mi for di kourtyard sey make I buy en field, just as God tok. Den, I kon know sey, God really tok to mi. 9 So I buy di field from Hanamel kon pay am seventeen pieces for silva. 10 I sign and pipol witness evritin wey wi do, den I weigh di money for skale for am. 11 I take di two paper wey wi sign as agriment (dem kontain di kontract and di kondishon) 12 kon gi-am to Baruk wey Mahseaya pikin Neraya born. I give dem to am for Hanamel, di witness wey sign di agriment and all Jew pipol wey sidan for di kourtyard, present. 13 I tell Baruk for dia present sey, 14 ‘Israel God wey dey mighty don orda sey, “Make yu take di two paper kon put dem inside klay pot, so dat dem go dey save.” 15 Israel God sey, “Pipol go buy many house, field and vineyard for dis land, again.”’

Jeremaya Pray

16 “Afta I don give Baruk di agriment paper wey I take buy di land, I kon pray, 17 ‘My Oga God! Na Yu kreate heaven and eart with yor mighty pawa and great strent. Nor-tin dey hard for Yu to do! 18 Yu don show betta love to many-many pipol and Yu don still ponish pipol, bikos of dia papa and mama sin. Yu bi great God wey get pawa well-well and Yu dey rule evritin. 19 Yu dey make betta plan kon do mighty tins. Yu know evritin wey pipol dey do and Yu dey reward dem akordin to wetin dem do. 20 Yu
do strong and wonderful tins for Egypt and Yu still dey do
dem till naw, both for Israel and for all di nashon and naw,
dem don know Yu for evriwhere.  
21 Yu use yor mighty
pawa and great strent take do mirakles and wonders wey
make fear katch awa enemies. Na like dis Yu take bring
yor pipol, Israel kom back from Egypt land.  
22 Yu give dem
di rish and betta land wey Yu promise dia grand-grand
papa.  
23 But wen dem kom dis land kon dey stay as dia
own, dem nor kon dey obey yor kommand or do wetin Yu
tish dem; dem nor do wetin Yu orda dem to do and na dis
make Yu distroy dem.  
24 Si as Babilon pipol build dia kamp
round di town and dem won seize and attack am. Dem go
win, bikos war, honga and diziz don already dey kill yor
pipol. Naw, make Yu si sey evritin wey Yu tok, don dey
happen.  
25 Even doh Yu know sey Babilon pipol won seize
di land, na Yu my Oga God, still orda sey make I go buy di
field and do di agriment for pipol present.’

26 “Den God ansa mi,  
27 ‘Na mi bi di Oga wey bi evribody
God. Nor-tin too hard for mi to do.  
28 So, mi wey bi God
sey, “I go give dis town to King Nebukadnezzar for Babilon
and en sojas and dem go seize  
29 and burn am rish groun.
Dem go burn am with di house where pipol for don make
mi vex, bikos dem dey burn incense give Baal juju on-top
di house and dey pour wine as ofrin give oda gods.  
30 Dis
tin go happen, bikos from di biginnin kon rish naw, Israel
and Judah pipol don disobey and make mi vex, bikos of
wetin dem do.  
31 E go happen bikos since dem build dis
town kon rish naw, di pipol for dis town don make mi vex
well-well, so I go distroy am.  
32 I go must do am, bikos
of di bad-bad tins wey Judah and Jerusalem pipol don do.
Bikos of di wiked tins wey dem do, I go distroy am with
both dia king, leaders, priests and profets.  
33 Instead of
dem to obey mi, dem turn dia back give mi. And even as I
dey try to tish dem rish, dem nor gri learn or listin. 34 Dem even go put dia yeye juju for di temple wey dem build to woship mi and naw, dem don make am dirty. 35 Dem build altar for Baal juju for Ben-Hinnom Valley where dem for dey sakrifice dia shidren give Molek god. I nor sey make dem do like dis and I neva even tink about dis kind tin at-all.”

**Hope Go Kom**

36 “Jeremaya! Yu and di pipol korrec correct wen una sey war, honga and diziz go make di town fall and Babilon king go seize am. Naw, make yu listin to wetin I get to tok about dis town: 37 “I go gada all my pipol from di kountry where I skata dem put, bikos I bin dey vex and I go bring dem back to dis land, so dat dem go dey save. 38 Den, dem go bi my pipol and I go bi dia God. 39 Di only tin wey I go let dem do for dis life: na to always dey honor mi, bikos na for dem and dia shidren-shidren good. 40 I go make kovenant wey nor dey end with dem sey I nor go ever stop to do good tins for dem and I go make dem fear mi with all dia heart, so dat dem nor go turn leave mi again. 41 I go happy to do good tins for dem and I go plant dem for dis land forever. 42 “Just as I bring dis wahala for dem, na so too I go give dem all di good tins wey I don promise dem. 43 Una dey sey di land go bi like desert where pipol or animals nor go dey again. Dem still sey dem go give di land to Babilon pipol. But my pipol go buy field for dis land again. 44 Pipol go buy dia land and dem go sign di agriment, gum-am and pipol go witness am. Dis tins go happen for Benjamin land; di village wey dey round Jerusalem; all Judah town and for di towns wey dey di kountries for hill with all di land under di hill for Judah sout. I go bring di pipol kom back to dia land.

Mi, wey bi God, don tok.”  

"
Jeremaya 33:1

God Promise Peace

1 Wen I still dey prison for di kourtyard, God tok to mi again. 2 Na mi, God do dis tins! Na mi God, make di eart kon put am for where e dey so. Dem know mi as Oga God; naw I dey tell yu, 3 “Koll mi wen yu dey pray and I go ansa yu; I go tell yu great and wonderful tins wey yu nor know about. 4 Mi, di Oga wey bi Israel God sey, war and wahala go skata all di house for Jerusalem and di royal palis for Judah. 5 Una won go fight Babylon pipol, but una sojas nor betta pass doz wey don die, bikos as I dey vex, I don make up my mind to distroy dem. I don turn from dem, bikos of dia wikedness. 6 But I go heal di town and en pipol kon make dem well again. I go give dem peace forever and dem go dey save. 7 I go make Israel and Judah pipol prosper and I go build dem as dem bi before. 8 I go forgive dem dia sin. Yes! I go forgive dem all di sin wey make dem go against my kommand. 9 Jerusalem go bring joy, honor and pride for mi and all di nashons for di world go fear wen dem hear about di good tins wey I go do for Jerusalem pipol and how I go make dia town prosper.”

10 God sey, “Una dey sey, ‘Dis place bi like desert, bikos pipol or animals nor dey stay inside again.’ Una korrett; bikos Judah town and all di street for Jerusalem go dey empty; pipol or animal nor go stay der, but una go hear pipol dey shaut dey happy for dis place again. 11 Una go hear am kon shaut with happiness, with joy and belle go sweet una wen una dey do marriage. Una go hear pipol dey sing as dem dey kom tank mi with dia ofrin. Dem go sey, ‘Make wi tank God wey dey mighty, bikos E good well-well and en love dey forever.’ I go make dis land prosper as e bi before.

Mi, wey bi God, don tok.”
12 God wey mighty say, “Dis land wey bi like desert where pipol or animals nor dey stay, I go turn am to where fresh green leaf go dey and shepad go take dia sheep go chop for der. 13 Shepad go kount dia sheep again for all di towns wey dey di hill kountry; di valley; Judah sout; Benjamin land; di village wey round Jerusalem and all di town for Judah.

Mi, wey bi God, don tok.”

14 God say, “Di time dey kom wen I go do wetin I promise Israel and Judah pipol. 15 For dat time, I go choose king wey dey raitious from David shidren-shidren.

“Di king go do wetin dey korrect and good for evri-where for di land. 16 As e dey rule, Judah pipol go dey save, while Jerusalem pipol go stay for peace. For dat time, dem go koll Jerusalem town, ‘God Don Save Us.’ 17 Mi wey bi God, promise say na only David shidren-shidren go always bi king for Israel 18 and na from only Levi tribe priest go for always kom and serve, offa burnt ofrin, korn ofrin and sakrifice for mi.”

19 God tell mi, 20 “If yu fit break di kovenant wey I make with nite and day, so dat dem nor go kom out again for di korrect time, 21 den yu go still fit break di kovenant wey I make with my savant David and Levi tribe wey say, ‘Kings go always kom from David family and na Levi family go always bi priests.’ 22 I go make my savant, David shidren-shidren and all di priest from Levi tribe plenty, so dat dem nor go fit kount dem, just as dem nor fit kount star for sky or san-san for wotaside.”

23 God still tell mi say, 24 “Yu si as pipol dey say I don rijet Israel and Judah pipol; di two family wey I choose? Na dis make dem nor dey respet my pipol at-all, bikos dem nor si dem as strong nashon again. 25 But mi wey bi God don make kovenant with di nite and day and I
don make di law wey dey kontrol di heaven and eart.  

26 Since I don do dis tin, I go keep my kovenant with my savant Jakob and David shidren-shidren. I go choose one of David shidren-shidren make e rule ova Abraham, Isaak and Jakob shidren-shidren. I go sorry for my pipol kon make dem prosper again.”

34

Message For Zedekaya

1 Wen King Nebukadnezzar for Babilon, en sojas with oda sojas from di kingdoms wey e dey rule, attack Jerusalem and Judah, God kon tok to mi.  

2 Di Oga wey bi Israel God sey, “Make yu go tell King Zedekaya for Judah sey, ‘Mi, wey bi God, go give dis town to Babilon king and e go burn am rish groun.  

3 Yu nor go fit eskape and dem go katch yu give di king. Yu go si and tok to am one-on-one, den dem go take yu go Babilon.  

4 Zedekaya, make yu listin to wetin I dey tok about yu. Dem nor go kill yu for war and  

5 yu go die for peace. Just as pipol burn incense wen dem beri yor grand-grand papa wey bi king before yu, na so too dem go burn incense for yu. Dem go mourn for yu kon sey, “Awa king don die!”

Mi, wey bi God, don tok.’ ”

6 Den I kon go tell King Zedekaya dis message for Jerusalem  

7 and dat time, Babilon king and en sojas dey attack di town. Di sojas still attack Lakish and Azeka, di only oda strong town wey remain for Judah.

8 God tok to mi afta King Zedekaya and Jerusalem pipol don make agriment sey make dem free  

9 dia Hibru slaves, both man and woman, so dat nobody go use en own broda or sista as slave again.  

10 So all di pipol and dia leaders kon gri to free dia slave and nor sofa dem again.  

11 But afta, dem shange dia mind kon force dem to work as slave
again. 12 Den di Oga wey bi 13 Israel God tell mi sey make I tell di pipol: “I make kovenant with una grand-grand papa wen I take dem komot from Egypt kon free dem from dia sofa. I tell dem sey, 14 ‘For di sevent year, dem must free any Hibru pesin wey don serve dem for six years.’ But una grand-grand papa nor gri hear or listin to wetin I tok. 15 Una bin shange kon dey do wetin I wont. All of una gri to free una slave and una enter kovenant for my present; for di temple where dem for dey woship mi. 16 But naw, una don shange again and una nor gri respet mi. All of una don take di slave wey una don free before back kon force dem to serve una again.

17 “Naw, mi wey bi God sey, ‘Una don disobey mi; una nor gri free una brodas and sistas. Since na like dat, I go free una so dat war, honga and diziz, go kill una. I go make evry nashon for di world fear for wetin I go do to una. 18 I go ponish doz wey break di kovenant wey dem make with mi kon make dem bi like melu wey dem divide into two kon waka pass di centre. I go do am bikos dem nor gri keep di agriment wey dem make for my present. 19 I go ponish Judah and Jerusalem leaders, ofisas, priests and all di pipol for di land wey make di kovenant with mi. 20 I go make dia enemies katch and kill dem, den birds and wiked animals go chop dia dead body. 21 I go still give King Zedekaya and en ofisas to pipol wey won kill dem. I go make Babilon sojas katch dem, even doh dem don stop di fight for naw. 22 Bikos mi God don sey, I go orda dem and dem go kom di town again. Dem go attack, seize and burn am rish groun. I go turn Judah town to desert where nobody dey stay.’”

35

Jeremaya With Rekab Pipol
1 Wen Josaya pikin Jehoiakim bi king for Judah, God kon tell mi, 2 “Make yu go Rekab town go tok to di pipol, den make yu bring dem kom one of di room for di temple kon give dem wine drink.” 3 So I go meet Jaazananaya (anoda Jeremaya pikin and Habazzinah grand-pikin) and en brodas with en shidren, plus evribody wey dey Rekab town kon take dem 4 enter di temple. I take dem enter di room where Igdalaya pikin, Profet Hanan disciples dey stay. Di room dey near where di offisa for di temple dey stay and Maaseaya wey Shallum born, wey dey guide di temple, dey stay for di room wey dey up, inside di temple. 5 Den I put cup and basin wey wine full for Rekab pipol front kon tell dem, “Make una take wine drink.” 6 But dem ansa, “Wi nor dey drink wine, bikos awa grand-grand papa Jehonadab wey Rekab born tell us sey, make wi nor ever drink wine.” 7 E still tell us sey, make wi nor build house, plant anytin or buy any vineyard for awasef. E kommand us sey make wi dey stay for tent, so dat wi go fit stay for dis land wey wi dey stay like strenjas. 8 “So wi, awa wifes, sons and dotas dey obey wetin awa grand-grand papa, Jehonadab kommand us and since den, wi neva drink wine; 9 build house for awasef; get vineyard or plant. 10 Na tent wi dey stay and wi dey obey evritin wey Jehonadab awa grand-grand papa, kommand us. 11 But wen King Nebukadnezzar for Babilon skata di land, wi sey make wi kom Jerusalem, so dat wi go fit eskape from Babilon and Siria sojas. Na dis make wi dey stay for Jerusalem naw.”

12 Den Israel God wey dey mighty 13 sey make I go tell Jerusalem and Judah pipol sey, “Mi wey bi God, dey ask una wetin make una nor gri listin to mi kon obey evritin wey I kommand. 14 But Jehonadab shidren-shidren obey wetin e kommand, wen e sey make dem nor drink wine. And until naw, dem neva drink wine. Even doh I dey
always tok to una, una nor gri obey mi.  

15 I send my savant, di profets kom meet una sey make una stop di bad tins wey una dey do kon do di korrect tin. Dem warn una sey make una nor woship and serve oda gods, so dat una go kontinue to stay for dis land wey I give una and una grand-grand papa, but una nor gri listin or hear dem.

16 Yes, Jehonadab shidren-shidren obey wetin e kommand dem, but una nor gri obey mi. 17 So, mi wey bi Israel God dey sey, ‘I go distroy Judah and Jerusalem pipol, even don I bin don promise dem good tins. I go do am, bikos una nor dey gri listin to anytin wey I tok and wen I koll una, una nor dey ansa.’ 

18 Den I tell Rekab pipol: “Israel God wey dey mighty sey, ‘Una don obey evritin wey una grand-grand papa Jehonadab tell una; dey follow evritin wey e tish una and una don do evritin wey e kommand una.’” 19 So mi, wey bi Israel God promise sey, “Jehonadab wey bi Rekab pikin, go always get one of en sons wey go serve mi.”

36

Baruk Read Di Book For Di Temple

1 For di fourt year wey Josaya pikin, Jehoiakim bi king for Judah, God kon tell mi: 2 “Evritin wey I don tell yu about Israel, Judah and all di nashon, make yu go rite dem put for one book. Yu go rite evritin wey I tell yu from di first time wey I tok to yu, afta Josaya just bi king kon rish naw. 3 May bi, if Judah pipol hear di way I won take distroy dem, dem go shange from all di bad-bad tins wey dem dey do, den I go forgive all dia sin and wikedness.”

4 So, I koll Baruk wey bi Neraya pikin kon tell am evritin wey God tell mi and Baruk rite evritin put for one book. 5 Den I tell Baruk, “Dem sey make I nor enter di temple again. 6 So I wont make yu go der wen di pipol dey fast
again, den read wetin I tell yu sey God tok, wey yu rite for dis book, so dat all of dem go hear am. 7 May bi, den dem go pray give God kon shange from di bad tins wey dem dey do, bikos God don treaten dem with en vexnashon and fire.”

8 So Baruk read God word for di temple, just as I tell am sey make e do. 9 For di ninet mont for di fift year wey Jehoiakim bi king for Judah, all di pipol wey dey Jerusalem and di pipol wey kom Jerusalem from Judah, kom fast for God temple. 10 For dat time, Baruk enter di temple kon stand for di gate wey bi Shafan pikin, Gemaraya di royal seketry room. Di room dey di Uppa Kourt near di New Gate. Den e read from di book, evritin wey I tok, so dat dem go hear am.


Jeremaya Rite Again

27 Afta King Jehoiakim don burn di book wey I tell Baruk make e rite, God kon tell mi 28 sey make I take anoda book, rite evritin wey dey di first one wey King Jehoiakim burn. 29 God sey make I tell di king: “Yu don burn di book kon dey ask Jeremaya, ‘Why yu sey Babilon king go kom distroy dis land, kill evribody and all di animal?’ 30 But naw, mi wey bi God dey tell yu, King Jehoiakim sey, ‘Yor shidren and shidren-shidren nor go ever rule for David throne. Dem go trow yor dead body for under sun and kold go make am block for nite. 31 I go ponish yu, yor shidren-shidren and all yor ofisas, bikos of di sin wey all of una kommit. Yu or Jerusalem and Judah pipol nor gri listin to my warnin. So I go bring di wahala wey I bin tell una about, kom.’ ” 32 So, I take anoda book kon gi-am to my seketry, Baruk and e rite evritin wey I tell am. E rite
evritin wey dey di first won kon add some oda ones wey I sey make e rite, join am.

37

_Jeremaya Warn Zedekaya_

1 King Nebukadnezzar for Babilon kon put Zedekaya wey bi Josaya pikin, as king for Judah, instead of Jehoiashin wey bi Jehoiakim pikin. 2 But King Zedekaya, en ofisas and di pipol nor gri obey di message wey God send mi.

3 So King Zedekaya send Jehucal wey Shelemaya born and Priest Zefanaya wey bi Maaseaya pikin sey make dem kom tell mi make I pray make God kom help awa pipol. 4 By dat time, dem neva put mi for prison and I still dey free to waka as I like for di town. 5 For dat time, Babilon sojas surround Jerusalem, but wen dem hear sey Egypt pipol don cross dia boundary dey kom, dem kon go back.

6 Den Israel God tell mi, 7 “Make yu tell Zedekaya wey sey make yu pray make I help dem sey, ‘Egypt sojas wey bin dey kom help yu, go-go back to dia town wen dem don help yu finish.’ 8 But leta, Babilon pipol go kom back kon attack, seize and burn dis town rish groun. 9 So mi wey bi God dey warn una naw sey, make una nor deceive unasef sey Babilon sojas nor go kom back kon attack una, bikos dem go really kom back. 10 Even if una kill Babilon sojas well-well and na only di men wey una wound remain, dem go still kom burn dis town rish groun.”

_Dem Arrest Jeremaya_

11 Dis na wetin happen wen Babilon sojas leave Jerusalem, bikos Egypt sojas dey kom. 12 From Jerusalem, I kon go Benjamin town, so dat I go get my own part for awa family propaty. 13 But wen I rish Benjamin Gate, Irijah wey Hananaya pikin Shelemaya born wey bi di guards oga
Jeremaya 37:14 104 Jeremaya 38:4

kon stop mi dey sey, “Na Babilon sojas send yu kom spy dis land!” 14 So I ansa, “No o-o! I nor dey spy for Babilon sojas o-o.” But Irijah nor gri listin to mi, so e arrest mi kon take mi go meet di ofisas. 15 Dem vex for mi well-well kon orda sey make dem beat and lock mi for Jonatan, di kourt seketry house wey dem turn to prison.


### 38

*Jeremaya Inside Dry Well*

1 Shefataya wey bi Mattan pikin; Gedalaya wey Pashhur born; Jehucal wey bi Shelemaya pikin and Pashhur wey Malkijah born kon hear wen I dey tell di pipol sey, 2 “God sey, ‘Anybody wey stay for di town go die for war or honga or diziz go kill-am. But di pipol wey go-go surenda give Babilon pipol, nor go die; dem go eskape with dia life.’ ”

3 Dem still hear wen I sey, “God sey, ‘I go give Babilon sojas dis town and dem go seize am.’ ” 4 Den di ofisas go meet di king kon tell am, “Dis man must die, bikos wetin e dey
tok, nor dey help di pipol; e dey kause pain kon make di sojas and evribody for di town, dey fear.”  

5 King Zedekaya ansa, “No wahala, make una do am anytin wey una like and I nor go stop una.”  

6 So dem tie mi with rope kon drop mi small-small for inside Prince Malkijah well wey dey di palis. Di well dry bikos wota nor dey inside.  

7 Ebed Melek, one Ethiopia man wey dey work for di palis, hear sey dem put mi for di well. And by dat time, di king get kase wey e won judge for Benjamin Gate.  

8 So Ebed Melek go der go tell di king, “My oga, wetin dis men do so, nor good o-o. Dem don put Jeremaya inside well, where dem know sey honga go kill-am, bikos food nor dey di town.”  

9 Den di king sey make Ebed Melek take thirty men follow body, so dat dem go-go bring mi kom out from di well before I go die for der.  

10 So Ebed Melek and di men kon go di store where dem dey keep tins for di palis kon kollect old klot, tie am join rope kon trow am give mi.  

11 E sey make I put di klot for under my armpit, so dat di rope nor go wound mi. So I do as e tok, den dem drag mi kom out kon take mi go di kourtyard.  

**Jeremaya Warn Zedekaya Again**  

14 One day, King Zedekaya sey make dem bring mi kom meet am for di third gate wey dem dey pass enter di temple, den e sey, “I won ask yu kweshon and I wont make yu tell mi di whole trut.”  

15 But I ansa, “If I tell yu di trut, yu go kill mi and if I advise yu, yu nor go listin.”  

16 So King Zedekaya promise mi for sekret sey, “I swear with God wey dey alive and wey give us life sey, I nor go kill or give yu to di men wey won kill yu.”  

17 Den I tell Zedekaya, “Israel God sey, ‘Yu nor go die if yu surenda give Babilon king and dem nor go burn dis town rish groun; both yu and yor family go live.  

18 But
if yu nor surenda, Babilon pipol go take dis land; dem go
burn di town rish groun and yu nor go fit eskape from
dem.’ ” 19 But di king ansa, “I dey fear awa own pipol wey
don already surenda to Babilon king. Babilon king fit give
mi to dem and dem go sofa mi.” 20 So I kon tell am, “E
nor go give yu to dem. I dey beg yu make yu listin to God
message, den evritin go-go well for yu and dem nor go kill
yu. 21 But if yu nor gri surenda, dis na wetin God show mi
sey go happen: 22 ‘For di vishon, I si sey, dem karry all di
wimen wey remain for Judah royal palis go meet Babilon
ofisas and dis na wetin dem dey tell di king:
“ ‘ ‘Na yor best friends give yu wrong advise,
dem dey kontrol yu
and naw wey yu don enter trobol,
all of dem don run leave yu.” ’ ”
23 Den I sey, “Dem go take all yor wives and shidren go
give Babilon pipol and yu too nor go fit eskape. Babilon
king go katch yu as prisiona and dem go burn dis town rish
groun.”
24 Zedekaya kon sey, “Nor let anybody know wetin wi
tok so, if not yu go die. 25 If di ofisas hear sey I tok to yu,
dem go kom ask yu wetin wi tok. Dem go promise yu sey
dem nor go kill yu if yu tell dem evritin wey wi tok. 26 But
just tell dem sey yu dey beg mi make I nor send yu go back
to prison, so dat yu nor go die for der.” 27 So all di ofisas
kom kweshon mi and I tell dem wetin di king sey make I
tok. Nor-tin dem fit do, bikos anoda pesin nor hear wetin
wi tok. 28 So I dey di palis kourtyard, until di day wey dem
attack and karry Jerusalem pipol go Babilon.

Jerusalem Fall
For di tent mont inside di ninet year wen Zedekaya bi king for Judah, King Nebukadnezzar for Babilon kom attack Jerusalem with en sojas.  

Babilon sojas break enter Jerusalem for di ninet day for di fourt mont wen Zedekaya don dey rule for eleven years.  

Wen dem attack Jerusalem, Babilon sojas go pozishon demsef for di Middle Gate and Nergal-Sharezer wey kom from Samgar, Sar-sechim and anoda Nergal-Sharezer wey bi senior ofisas dey among dem too.  

Wen King Zedekaya and all en sojas si wetin dey happen, dem kon try to run komot for di town for nite. Dem pass di gate wey join di two wall for back near di king gardin kon go Jordan River Valley.  

But Babilon sojas porshu dem kon katch Zedekaya near Jeriko. Den dem take am go meet King Nebukadnezzar for Riblah town wey dey Hamat land and na for der Nebukadnezzar for judge am.  

Dem force Zedekaya make e dey look as dem dey kill all en shidren and en ofisas for Riblah.  

Afta dat one, dem blind Zedekaya eye kon tie am with shain, den dem karri am go Babilon.  

By dat time, Babilon sojas don burn di royal palis and all di house wey dey Jerusalem rish groun, den dem kon skata di wall.  

Den Nebuzaradan, wey dey kommand di sojas kon karri di pipol wey remain for di town and di ones wey nor strong, go Babilon as prisonas.  

But e leave some poor pipol kon give dem vineyard and farm, so dat dem go dey work for der.

Dem Release Jeremaya

But King Nebukadnezzar kommand Nebuzaradan wey bi di sojas oga sey make e go find Jeremaya kom.  

E tell am, “Make sure sey Jeremaya nor wound and yu go kare for am kon gi-am anytin wey e wont.”  

So Nebuzaradan, with some big ofisas wey bi Nebushazban, Nergal-Sharezer with all di oda Babilon king ofpisa kon
Jeremaya 39:15  
108  
Jeremaya 40:6

bring mi kom di palis kourtyard. Dem sey make Gedalaya wey Shafan pikin Ahikam born, kare for mi and make sure sey I rish house well. So I kon stay my house for Judah with di pipol wey remain.

15 Wen I still dey prison for di palis, God tell mi sey make I tell Ebed Melek wey kom from Ethiopia sey, “Israel God wey dey mighty sey, ‘Just as I promise, I go distroy dis town and nor-tin go remain.’ And yu go si am wen e dey happen. 16 But mi, wey bi God go protet yu from di pipol wey yu dey fear. 18 I go save yu and dem nor go kill yu. Yu go eskape with yor life, bikos yu trust mi.

40

Jeremaya Stay With Gedalaya

1 God tok to mi afta Nebuzaradan, wey bi di sojas oga don free mi for Rama. Na shain dem bin take dey karry mi as prionsa go Babilon with all di oda pipol from Jerusalem and Judah. 2 Di sojas oga take mi go one side kon tell mi, “Di Oga wey bi yor God sey, E go distroy dis land and naw, E don do wetin E sey E go do. All dis tin happen, bikos yor pipol sin and nor gri obey God. 4 But naw, I dey take di shain komot from yor hand kon free yu. If yu like follow mi go Babilon, no problem! I go kare for yu for der. But if yu nor won go, yu fit choose anywhere wey yu wont, den make yu go der.” 5 Wen I nor ansa, Nebuzaradan kon sey, “Make yu go back go meet Gedalaya wey Shafan pikin, Ahikam born, bikos na-im Babilon king don choose as rulers for Judah. Yu fit stay with en and di pipol or yu fit still go anywhere wey yu like to go.” Den e give mi gift and some food kon sey make I dey go. 6 Gedalaya wey bi Ahikam pikin, I go stay en house for Mizpa kon dey with my pipol wey remain for di town.
Gedalaya Rule Judah

7 Some among Jew ofisas and dia sojas still hide for di kountry for di hill. Wen dem hear sey Babilon king don make Gedalaya wey bi Ahikam pikin govnor for di land ova di men, wimen, shidren and doz poor pipol wey dem nor karry go Babilon as prisonas, 8 Ishmael wey Netanaya born; Johanan wey bi Kareah pikin; Seraya wey Efai pikin Tanhumet born wey still kom from Netofat; with Jezanaya wey kom from Maaka kon go meet Gedalaya for Mizpa with dia men. 9 Gedalaya tell dem, “I dey tell una naw sey, make una nor fear to surenda give Babilon pipol. Make una stay for dis land, serve Babilon king and evritin go-go well for una. 10 Mi too, go stay for Mizpa to tok for una wen Babilon pipol kom here. Una fit gada and store wine, fruit and olive oil kon stay for di village wey una don choose.” 11 By dat time, Israel pipol wey dey Moab, Ammon, Edom and oda kountry hear sey Babilon king allow some Israel pipol stay for Judah and e don make Gedalaya dia govnor. 12 So dem komot from where dem dey kon go stay Judah. Dem kom meet Gedalaya for Mizpa and dem harvest many wine and fruit for der.

Dem Kill Gedalaya

13 Afta, Johanan and di sojas oga wey hide before, go meet Gedalaya for Mizpa, 14 e kon tell am, “Yu nor know sey, ‘King Baalis for Ammon don send Ishmael make e kom kill yu?’ ” But Gedalaya nor bilive dem. 15 Den Johanan koll am go korna kon sey, “Make I go kill Ishmael and nobody go know who do am. If not, e go kill yu and dat kind tin go skata Jew pipol wey gada round yu and e go kause wahala for evribody wey remain for Judah.” 16 But Gedalaya ansa, “Make yu nor do am! Bikos wetin yu dey tok about Ishmael so, na lie!”
41

1 For di sevent mont for dat same year, Ishmael wey Elishama pikin, Netanaya born, wey still bi memba for di royal family and one of di king main offisa kon go meet Gedalaya for Mizpa and e karri ten men follow body. Wen all of dem dey chop togeda, 2 Ishmael and di ten men, bring dia swod out kon kill Gedalaya wey Babilon king put as govnor for Judah. 3 Ishmael still kill Israel pipol and Babilon sojas wey follow Gedalaya dey for Mizpa.

4 Di next day, before anybody know sey Gedalaya don die, 5 eight men kom from Shekem, Shiloh and Samaria. Dem don skrape dia hair, tear dia klot kon kut demsef to show sey dem dey mourn and dem karry korn and incense go offa for di temple. 6 So Ishmael kry komot for Mizpa go meet dem. Wen e si dem, e kon sey, “Abeg! Make una kom si wetin happen to Gedalaya!” 7 But as dem just enter di town, Ishmael and en men kill dem kon trow dia body put for well. 8 But e get ten men for di group wey tell Ishmael sey, “Abeg! Make yu nor kill us! Wi get wheat, barley, olive oil and honey wey wi hide for farm.” So e nor kill doz ones. 9 Di well wey Ishmael trow di men dead body put, na King Asa dig am wen King Baasha for Israel kom attack am. Naw, Ishmael don pak dead body full am. 10 Den di king dota and all di rest pipol for Mizpa wey Nebuzaradan put for Gedalaya kare, Ishmael kon karry all of dem go Ammon land as prisonas.

11 But wen Johanan and di oda soja leaders hear wetin Ishmael do, 12 dem kon porshu and katch Ishmael near di big pool wey dey Gibeon. 13 Wen di pipol wey Ishmael katch as prisonas si Johanan and di oda sojas, dem kon dey happy. 14 Dem turn kon run go meet Johanan, so dat e go help dem. 15 But Ishmael and eight of en men run leave Johanan kon eskape go Ammon land.
16 Den Johanan and di oda sojas oga karry all di pipol wey Ishmael katch as prisonas from Mizpa, afta e don kill Gedalaya. 17 Dem take all of dem go Gerut Kimham village near Betlehem and dem from der go Egypt. 18 Dem dey fear wetin Babilon pipol go do wen dem hear say Ishmael kill Gedalaya, di govnor wey Babilon king choose. As dem dey go, dem kon stop for Kimham wey dey near Betlehem.

42

**Di Pipol Say Make Jeremaya Pray For Dem**

1 Den all di sojas oga with Johanan wey bi Kareah pikin and Jezanaya wey Hoshaya born kom with oda pipol 2 kon tell mi: “Abeg, make yu do wetin wi won tell yu so! Make yu help us wey dey alive pray to di Oga awa God. Wi many before, but naw, yusef dey si sey wi nor many again. 3 Make yu pray make di Oga awa God show us where wi go-go and wetin wi go do.” 4 So, I ansa, “No wahala! I go pray to di Oga awa God just as una tok, den I go tell una anytin wey E tok! I nor go hide anytin from una!” 5 Den dem tell mi, “Make God wey dey tok true and dey faithful, bi awa witness if wi nor do wetin E sey make yu tell us. 6 Weda wi like wetin God tok or not, wi go obey di Oga awa God wey wi sey make yu help us pray to. Bikos wi know sey, if wi obey am, evritin go dey well for us.”

**God Ansa Jeremaya Prayer**

7 Afta ten days, God tok to mi, 8 so I kon koll Johanan, di sojas offisa, doz wey dey with am and di oda pipol. 9 I tell dem, “Di Oga wey bi Israel God wey una sey make I pray give, dis na wetin E tok: 10 ‘If una ready to stay for dis land, I go build una up and una nor go skata again; I go plant una and nor-tin go fit rut una again. Na pains and sorrow full my heart, bikos of di wahala wey I kause
for una. 11 Make una nor fear Babilon king; I dey with una and I go save una from en pawa. 12 I go show una mesi. So, I go make am sorry for una kon allow una go back to una own land.

Mi, wey bi God, don tok.’

13 “But if una sey, ‘Wi nor won stay for dis land!’ Den una dey disobey di Oga una God. 14 Make una nor sey, ‘No! E betta make wi go Egypt instead of us to stay dis land, bikos for der, wi go dey free from war and food plenty for der wey wi go chop.’ 15 If una wey remain for Judah do like dat, den make una hear wetin Israel God dey tok, ‘If una don gri sey una won wetin in Judah God dey tok, ‘If una don gri sey una won wetin in Judah God dey tok, Wil di war wey una dey fear, go happen and honga go kill una for der. 17 Na war, honga and diziz go kill all di pipol wey gri sey dem won go stay Egypt. No one among dem go survive or eskape di wahala wey I go bring for dem.’

18 Bikos Israel God sey, ‘Just as I pour my vexnashon and fire for Jerusalem pipol, na so too, I go pour my vexnashon for una head, if una go Egypt. Pipol go si una dey fear, dem go hate and use una name as curse. Una nor go ever si dis place again.’

19 “I still tell dem, ‘God don tell una wey remain for Judah sey make una nor go Egypt.’ So I dey warn una, make una nor make big mistake. Na una sey make I pray give di Oga awa God and una promise sey una go do evritin wey E kommand. 21 And naw, I don tell una, but una nor one gri do evritin wey God sey make I tell una. 22 So make una remember sey; una go die for war and honga and diziz go kill una for di land wey una dey run go stay.”

43

*Dem Take Jeremaya Go Egypt*
Wen I don tell di pipol evritin wey di Oga dia God sey make I tell dem, Azaraya wey bi Hoshaya pikin and Johanan wey Kareah born with di oda sturbon men for Jerusalem kon tell mi, “Na lie yu dey lie! Di Oga awa God nor sey make yu tell us make wi nor go Egypt. But na Baruk wey Neraya born, na-im sey make yu tell us dis kind lie, so dat Babilon pipol go kill or karry us go Babilon, bikos dem get pawa pass us.” So Johanan, di sojas offisa and di oda pipol nor gri stay for Judah, just as God kommand dem. Den Johanan kon karry doz wey remain for Judah; both di men, wimen, shidren, di king dotas and di pipol wey kom from oda nashons, go Egypt. Evribody wey Nebuzaradan wey bi di sojas oga leave for Gedalaya kare, dem karry dem go Egypt. Dem still karry mi and Baruk follow body. Dem nor obey wetin God kommand and dem kon go Tahpanhes town for Egypt.

God tok to mi for Tahpanhes sey, “Make yu take some big-big stone for Judah pipol front kon go beri dem for Fero house front for Tahpanhes. Den tell di pipol sey, ‘Mi wey bi Israel God wey dey mighty go bring my savant, King Nebukadnezzar for Babilon kom dis place and e go put en throne kon spread en royal tent on-top dis stone wey Jeremaya beri so. Nebukadnezzar go kom win Egypt. Di pipol wey I don sey diziz go kill, na diziz go kill dem; doz wey dem go karry go as prisons, dem go karry dem go and doz wey dem go kill for war, go die for war. I go set fire for Egypt gods temple and Babilon pipol go burn dia gods or karry dem go. Just as shepad dey kill and remove all di lice wey dey en klot, na so too Babilon king go kill and remove Egypt pipol from dia land. E go distroy dia juju pila wey dey di Sun Temple with all di gods for Egypt; den e go burn dia temple rish groun.’ ”
Jeremaya 44:1

44

Israel Pipol Wey Dey Egypt

1 God tell mi about Israel pipol wey dey stay for Migdol, Tahpanhes, Memfis and all di oda towns wey dey Egypt sout. 2 Israel God wey dey mighty sey, “Yu yorsef don si di way I take distroy Jerusalem and all di oda towns wey dey Judah. Dia town still skata and dem nor get hope again, 
3 bikos dem sin kon make mi vex. Dem offa sakrifice kon dey serve oda gods wey dem or yu or dia grand-grand papa nor ever woship. 4 I dey send my savants and di profets kom meet dem, so dat dem go stop all dis wiked tins wey I hate, 5 but dem nor gri listin or hear mi. Dem still dey offa sakrifice give oda gods. 6 Na dis make mi pour my fire and vexnashon for Judah towns and all di street for Jerusalem. As e bi naw, dia life don skata and pipol wey si dem, dey fear.

7 “So, mi wey bi Israel God dey ask, ‘Wetin make una dey distroy unasef? Nobody among una wey kom here from Judah go survive: weda na man or woman, pikin or di shidren wey dem just born. Dem go distroy all of una finish. 8 Why una dey woship juju and sakrifice give Egypt gods? Na bikos uma dey stay der? Abi una nor know sey una dey make mi vex? Una dey distroy unasef and na dis make all di nashons for di eart dey trit una anyhow kon use una name as curse! 9 Una don forget all di wiked tins wey una grand-grand papa, Judah kings, dia wife, una and una wife do for Judah town and Jerusalem strits? 10 But till naw, una neva gri honbol unasef. Una neva honor mi or live una life as I kommand una and una grand-grand papa.

11 “Bikos of dis, mi wey bi Israel God, go turn against una kon distroy Judah. 12 Den, Judah pipol wey remain, wey don make up dia mind sey dem won go Egypt, I go make sure sey, dem distroy dem finish. Both big and small
go die for Egypt; weda na for war or honga. Pipol go si dem
dey fear and dem go trit dem anyhow kon use dia name
as curse. 13 I go ponish all di pipol wey dey Egypt, just as
I take war, honga and diziz take ponish Jerusalem pipol.
14 Judah pipol wey kom stay Egypt, nobody among dem
go eskape or survive. Nobody among dem go-go back to
Judah, wey dem like to go stay again. Nobody go-go back,
escept some slave.’ ”

15 Den all di men wey know sey dia wife dey offa
sakrifice give oda gods and di wimen wey stand der with
Israel pipol wey dey stay for Egypt sout, all of dem kon
gada kom tell mi sey, 16 “Wi nor go listin to wetin yu tell
us sey na God tell yu. 17 Instead, wi go do evritin wey won
do. Wi go offa sakrifice give awa goddes wey bi Heaven
Kween kon pour wine for am too, just as wi, awa grand-
grand papa, awa king and leaders dey do for Judah towns
and Jerusalem strits before. Dat time, wi get plenty food
to chop; wi dey prosper and wi nor get wahala. 18 But since
wi stop to sakrifice and pour wine give Heaven Kween, wi
nor get anytin again and war with honga don early kill
awa pipol finish.” 19 Di wimen still sey, “Before wi bake
kake wey bi like Heaven Kween or offa sakrifice or gi-am
wine, wi dey first tell awa husband and dem dey gri with
evritin wey wi dey do.”

20 Den I tell all di men and wimen wey ansa mi like
dis sey, 21 “Una tink sey God nor know sey una and una
grand-grand papa with una kings, ofisas and all di pipol
dey burn incense give juju for Judah town and all di street
for Jerusalem? 22 Bikos God nor fit bear all di yeye tins
wey una dey do, na dis make am turn una land to where
pipol dey curse. E don skata am and pipol nor dey stay
der again. 23 All dis tins happen to una, bikos una offa
sacrifice give oda gods kon sin against God wen una nor gri obey wetin E kommand.”

24 Den I tell all di pipol, especially di wimen, “Wetin Israel God wey dey mighty tok about Judah pipol wey dey Egypt? 25 Una and una wifes don promise Heaven Kween sey una go offa sacrifice kon gi-am wine and una don do as una tok. No problem at-all! Make una keep una word kon do wetin una promise! 26 But naw, make una listin to di promise wey mi, God make with my strong name and dis promise na for Israel pipol wey dey Egypt: ‘I nor go ever let una use my name take make promise again or sey, “I swear with God wey get pawa!” 27 I go make sure sey, una nor prosper and dem go distroy una finish. Diziz and war go kill una, until nobody go remain again. 28 But some of una go eskae from Egypt kon go back to Judah. Den, doz wey survive go know wish pesin word happen. Weda na my own or dia own. 29 Mi wey bi God go show una sign sey I go ponish una for dis place and as I promise sey I go distroy dis place, na so e go bi. 30 Just as I give Zedekaya for Judah to King Nebukadnezzar for Babilon, na so too I go give King Hofra for Egypt to en enemies.’ ”

God Promise Baruk

1 For di fourt year wey Josaya pikin, Jehoiakim bi king for Judah, Baruk wey bi Neraya pikin, rite evritin wey I tell am. So I sey, 2 “Dis na wetin Israel God dey tell Baruk: 3 Yu sey, ‘I don taya and I nor get hope again! God don add join all my wahala and naw, my body dey pain mi and I nor get rest!’ ”

4 But God tell mi Jeremaya, “Make yu go tell Baruk sey, ‘I go soon skata wetin I build kon rut wetin I plant. I go do like dis for evriwhere for di world. 5 Yu dey find betta tins
Jeremaya 46:1

for yorsef? Make yu nor worry yorsef, bikos I won bring wahala kom dis world. But anywhere wey yu won go, I go let yu go and I go save yu.’ ”

46

Judgement For Egypt

1 God tok to mi about di nashons.
2 Dis na wetin E tok about Egypt and King Neko sojas for Egypt, wey King Nebukadnezzar for Babilon win for Karkemish near Eufrates River for di fourt year wen Jehoiakim bi king for Judah.
3 Egypt offisa dey shaut,
   “Make una ready una weapon kon mash go fight!
4 Make una ready and klimb una horse!
   Make una take pozision kon wear una helmet!
   Den sharp uma spear kon wear uma war klot!”
5 But God ask, “Na wetin I dey si so?
   Dem dey turn back, bikos of fear.
Babilon sojas win dia sojas and dem kon run.
   Dem fear kon kwik-kwik run and dem nor even look back.
6 Even di sojas wey sabi run well-well,
   nor fit eskape.
Wen dem run rish di nort side for Eufrates River,
   dem stagga kon fall.
7 Who bi dis wey dey flow kom like River Nile;
   like river wey en wota dey rush enter land?
8 Na Egypt dey flow like River Nile;
   like river wey dey rush enter land.
Egypt sey, ‘I go kover di world;
   I go distroy many towns and di pipol wey dey stay inside.
9 Make uma kommand di shariot make dem go!
Jeremaya 46:10

Make una send sojas from Ethiopia, Libya and Lydia. Men wey fit fight with shield and bow."


11 Egypt pipol! Make una go Gilead go find medicine, but all una medicine nor go work and nor-tin go fit heal una.

12 Oda nashons don hear of una shame and evribody don hear una kry. One soja fall press anoda one and unasef don fall rish groun.

Nebukadnezzar Dey Kom

13 Wen King Nebukadnezzar kom attack Egypt, God tell mi sey,

14 “Make yu shaut am for Egypt, Migdol, Memfis and Tahpanhes sey, 'Make una ready to defend unasef, bikos dem go kom fight and distroy evritin where una get!'

15 Wetin make una mighty god wey dem dey koll Apis, fall? Na God strike am.

16 Una sojas don fall! Dem dey tell each oda sey, ‘Make wi hurry go house go meet awa pipol, before awa enemies go kill us finish!’

17 For der, dem go sey, ‘Make una give Egypt king new name, bikos e too make nois and na dis make am miss all en shance.’

18 Mi, God wey dey mighty, I bi king. Na mi bi di God wey dey alive. As Mount Tabor high pass di mountins
and Mount Karmel high pass di sea,
di enemies wey dey kom attack una,
na so dia pawa bi.

19 Egypt pipol, make una ready to go Babilon as slaves!
   Dem go turn Memfis to desert
   and e go bi dirty land where nobody dey stay.

20 Egypt bi like fine melu,
   but sojas from nort go kom attack am
   like wiked fly wey dey bite pesin.

21 Even di sojas wey dem hire lazy like small goat.
   Instead make dem stand fight,
   na run dem dey run.

Di day for dem to face wahala and ponishment,
don kom.

22 Wen Egypt pipol si dia enemies dey kom,
dem run kon dey hiss like snake.
Dia enemies attack dem with axe
   like pesin wey dey kut tree
23 or klear tick forest.
Dia men too many to kount
   and dia sojas many pass ant.

24 Dem disgrace Egypt pipol
   and na doz from nort win dem.
   Mi, wey bi God, don tok.”

25 Israel God still sey, “I go ponish Amon; Tebes god;
   Egypt with en gods and kings. I go karry Egypt king with
doz wey trust am 26 give King Nebukadnezzar and en sojas
wey won kill dem. But afta, pipol go stay for Egypt again,
as dem do before.
   Mi, wey bi God, don tok.

God Go Save En Pipol

27 “So make my pipol, Israel nor fear!
   Make una heart nor shake.
Jeremaya 46:28

I go save una from dat land wey far
wey una for bi prisonas.
Una go kom back to una land
kon stay for peace.
Una go dey save
and nobody go make una fear again.

28 I go kom meet and save una.
I go distroy all di nashons where I skata una go,
but I nor go distroy una.
I go must ponish una,
but I go do am to korrect una.

Mi, wey bi God, don tok.”

47

Message About Filistia
1 Before Egypt king attack Gaza, God tok to mi about Filistia sey,
2 “Look! Wota dey boil for nort
and e go rush kom like river wey dey flow.
Dem go kover di land plus evribody
and evritin wey dey der.
Pipol go dey shaut for help
and evribody for di eart go kry well-well.

3 Wen dem hear dia enemies shariot sound,
dia pawa go fail dem
and papa and mama go run leave dia shidren.

4 Di time don rish wen dem go distroy Filistia pipol
kon stop doz wey dey help Tyre and Sidon.
Mi wey bi God go distroy Filistia pipol
and all di pipol wey kom from Krete wotaside.
5 Bitter wahala don kom meet Gaza pipol
and Ashkelon pipol
na wen una go stop to kry and pity for unasef?
6 Na wen una go kry rish kon sey,
   ‘Oga God, na wen Yu go stop
to kill us with yor swod?
Wi beg, make Yu put yor swod down
kon rest small!’
7 But how di swod won take rest
wen I don gi-am work to do?
I don kommand am make e attack Ashkelon pipol
and doz wey dey di wotaside.”

48

Message About Moab
1 Dis na wetin God tok about Moab pipol:
   “Betta wahala dey kom meet Nebo pipol,
   bikos dem don distroy and seize Kiriataim town.
Dem don skata en strong wall
   kon make di pipol dey shame.
2 Pipol nor go praiz Moab again.
   Enemies don seize Heshbon land
   kon plan as dem go take distroy Moab town.
Dem go distroy Madmen town too
   and na wiked sojas go mash kom skata am.
3 Horonaim pipol dey kry sey,
   ‘War don Kom! Dem don distroy us finish o-o!’
4 Dem don distroy Moab!
   Make una hear as en shidren dey kry.
5 Make una hear dia kry for di road wey dem dey pass go
   Luhit.
   Dem dey kry with pain as dem dey go Horonaim.
6 Dem sey, ‘Make una kwik-kwik run for una life!
   Make una run like donkey for desert’
7 Moab! Yu trust yor pawa and di many money wey yu get,
but naw, yu go die
and strenjas go karry Kemosh wey bi yor god,
en prince and priests,
go anoda land.

8 Doz wey dey distroy go distroy evry town.
    E nor get any town wey go eskape.
Dem go distroy di town dem wey dey di valley
    with doz ones wey dey di hill too.
    Mi, wey bi God, don tok.

9 So make una build grave for Moab,
    bikos dem go soon distroy am.
Dem go skata di town
    and nobody go stay der again.”

10 (Pesin wey nor do God work with all en heart,
    na curse go follow am
    and na di same curse go follow
    who nor bring en swod kom out to take kill!)

    Dem Distroy Moab

11 God sey, “Moab pipol dey always stay for peace
    and dem neva ever karry dem go do slave work.
Moab pipol bi like wine wey dem leave make e setol rish
    groun;
    wine wey dem nor dey pour from cup to cup.
Yes! Di wine still sweet
    and en taste still good as e bi before.

12 But di time dey kom wen I go send pipol go pour Moab
    pipol,
    just as dem dey pour wine.
Di wine pot for Moab go empty
    and dem go break di pot to pieces.

13 Den, just as Israel pipol shame for dia god for Bethel,
    na so too Moab pipol go shame for Kemosh wey bi
dia god.
Moab men, why una dey behave like sey una get pawa
or sey una strong well-well for war?

Dem don distroy Moab town and all en pipol;
all di fine yong men for der,
dem don kill dem finish.
Na mi bi di king, di God wey dey mighty, and I don tok.

Di time wen dem go distroy Moab land don near
and di wahala go soon start.

Una wey dey stay near dat nashon,
make una mourn for am.
Yes! All of una wey know en glory.
Make una sey, ‘Si as en strong pawa don break;
en glory and en pawa nor dey again.’

Yu wey dey stay for Dibon,
kom down from yor place where honor dey kon sidan
for san-san;
bikos di pesin wey distroy Moab
and skata en strong-strong buildings, go distroy una too.

Yu wey dey stay Aroer,
make yu stand for road kon look well;
den ask di pipol wey dey run, wetin dey happen.

Dem go ansa, ‘Moab don fall!
Make una kry for am,
bikos dem don disgrace am.
Make una shaut near Arnon River sey,
“Moab don skata!” ’


Mi, wey bi God, don tok.”
Jeremaya 48:26

26 God sey, “Make Moab stagga kon fall like pesin wey don drink,
bikos dem go against mi.
Moab go roll on-top en vomit
and pipol go laf am.

27 Moab pipol, hope una remember how una take laf Israel pipol?
Una trit dem like sey dem bi tif.

28 Una wey dey Moab, make una komot from town
  go stay for under rocks!
  Make una bi like dove wey dey build en house on-top rock.

29 Moab pipol too dey proud!
  I don hear as dem proud and sturbon rish
  and how dem dey tink of demsef alone.

30 Mi wey bi God, I know as dem dey karry body.
  Dem just dey boast for nor-tin
  and all di tins wey dem dey do, nor go last.

31 So, I go kry for doz
  wey dey Moab and Kir-Hareset.

32 I go kry well-well for Sibmah and Jazer pipol.
  Sibmah town, yu bi like vine wey en branches rish
  Dead Sea
den kon go Jazer town.
But naw, yor fruit and grape wey yu plant for dry sizin,
don skata.

33 Di happiness and joy wey dey Moab land,
don vanish.
I don make dia wine stop to flow from di winepress.
  Nobody dey to make wine for dem
  and una nor go hear happiness nois from der again.

34 Heshbon and Elealeh pipol kry well-well
  and dem hear dia kry
for Jahaz, Zoar, Horonaim and Shelishiyah town.
But Nimrim river, don dry.

35 I go stop Moab pipol make dem nor dey burn ofrin
    for where dem for dey woship and offa sakrifice give
dia gods.

        Mi, wey bi God, don tok.

36 So I dey kry from my heart for Moab and Kir-Heres pipol
    like pesin wey dey blow trumpet and sing burial
    song,
bikos evritin wey dem get, don vanish.

37 All of dem don shave dia hair and barber dia bear-bear.
    Dem wear sak kon kut dia hand,
    so dat di marks go show sey dem dey mourn.

38 On-top Moab house and for di meetin place,
    na only pipol wey dey mourn and kry dey der,
bikos I don break Moab like pot wey pipol
    nor won use again.

39 Moab don skata! Make una kry well-well,
bikos dem don disgrace Moab.
Di town don skata and all di nashon wey dey round am,
dey laf am.

        Mi, wey bi God, don tok.”

40 God don promise sey, “One nashon go rush
    kom Moab land like eagle wey spread en feada
and dem go seize di town and all en strong building.
    For dat day, Moab sojas go dey fear like woman wey
    won born.

42 Moab go skata and nobody go know am again,
bikos God don curse am.

43 Wahala, pit wey dem dig and trap wey dem set,
dey wait for Moab pipol.”

        Na so God don tok.

44 God still sey,
“Anybody wey try eskape di wahala
    go fall enter di pit
and anybody wey fit kom out from di pit
go enter trap,
bikos God don set di time wey dem go distroy and skata
Moab.
45 Pipol wey nor get house kon find help go Heshbon,
di town wey King Sihon dey rule before,
but fire don burn di town.
Fire don burn doz
wey dey give Moab pipol hope.
46 Curse dey Moab land!
Di pipol wey dey woship Kemosh don skata
and di enemies don karry dia shidren go as prisonas.
47 But di day dey kom wen God go make Moab prosper again.
Dis na wetin God sey go happen to Moab land.”

49

**God Judge Ammon Town**

1 Dis na wetin God tok about Ammon pipol:
“Una tink sey nobody remain for Israel again?
Abi una feel sey dem nor dey again
so nobody go kollect dia land back?
Na dis make una dey woship Molek
bikos una don take-ova Gad land kon dey stay der?
2 But di time dey kom wen I go make Rabbah pipol hear
war nois,
den dem go distroy and burn dia village rish groun.
Den Israel pipol go take dia land back
from doz wey take am from dem.
3 Heshbon pipol, make una kry,
bikos dem don distroy Ai! Rabbah wimen,
make una wear sak klot kon mourn.
Make una dey konfuse,
bikos dem go karry una god, Molek
with en priests and princess, go anoda kountry.

4 Ammon pipol! Why una nor dey faithful and dey boast? Wetin make una dey bilive sey una money go save una kon dey ask, ‘Na who go try to attack us?’

5 I go make fear katch una from evriwhere and all of una go run. Evribody go run for dia life and nobody go gada una wey remain again.

6 But afta, I go make Ammon prosper again. Mi, wey bi God, don tok.”

_God Judge Edom Land_

7 Dis na wetin God wey mighty tok about Edom: “Teman pipol nor sabi judge well again? Who dey advise Edom nor fit tell dem wetin dem go do? Abi all dia sense and wisdom don vanish?

8 Dedan pipol, make una run go hide! I go distroy Esau shidren-shidren, bikos di time don rish for mi to ponish dem.

9 Wen pipol dey pick grape, dem dey leave small for di vine and wen tif kom tif for nite, dem dey take only wetin dem wont.

10 But I don naked Esau shidren-shidren finish kon open where dem hide put, so dat dem nor go fit hide again. Dem don distroy Edom pipol and nobody among dem remain.

11 Shidren wey nor get papa and mama, make yu leave dem for mi and I go kare for dem. Wimen wey nor get husband,
make dem make dem kom meet mi and I go help dem.”

12 God still sey, “Even doz wey I nor suppose ponish, go drink from di ponishment cup. Abi una bin tink sey I nor go ponish una? No! Una must drink from dat cup! 13 I don swear sey Bozrah town go turn desert wey go dey make pipol fear; pipol go laf and use dem as curse. I go skata all di village wey dey around dem forever.

Mi, wey bi God, don tok.”

14 So I kon go meet and tell Edom pipol sey, “I don receive message from God.
E don send messenja go tell all di nashons sey make dem gada dia sojas
and make dem ready kon attack una.
15 God go make una weak among oda nashon
and nobody go respet una again.
16 Una pride don deceive una.
Nobody dey fear una as una tink.
Una dey stay for rock and on-top mountin a
nd even doh una house high like eagle own,
God go bring una kom down.”

Dis na wetin Oga God tok.

17 God sey,
“Di wahala wey dey kom meet Edom pipol go bad well-
well
and wen pipol si am, dem go shok and fear go katch
dem.
18 Na di same tin wey happen to Sodom and Gomorrah,
go happen to Edom pipol;
God go distroy dem and di village wey dey round dem.
Nobody go ever stay der again.

Mi, wey bi God, don tok.”

19 “Like lion wey run kom from Jordan bush
kon katch sheep for fine betta land,
na so too I go make Edom pipol run
komot from dia kountry.
Den di leaders wey I choose go rule di nashon.
Bikos e nor get anybody wey bi like mi
and nobody fit shalenge mi!
Wish ruler fit go against wetin I tok?

20 So make yu listin to di plan wey I get for Edom pipol
and wetin I won do to di pipol wey dey Teman town.
Dem go drag dia shidren go and I go distroy di land
finish bikos of di tins dem do.

21 Wen Edom fall, di nois go make di whole eart shake
and even as Akaba far rish, pipol go hear dia kry.

22 Enemies go attack Bozrah land
like eagle wey spread en feada.
For dat day, Edom sojas go dey fear
and shake like woman wey won born.”

_Damaskus Judgement_

23 Dis na wetin God tok about Damaskus:
“Di pipol for Hamat and Arpad town
dey worry and dem nor get rest,
bikos dem hear bad news.
Dia mind dey trobol dem like river
and dem nor fit rest.

24 Damaskus pipol don weak and dem kon run,
bikos dem dey fear.
Dem dey feel pain like woman wey won born.

25 Di town wey full with happiness before,
wey pipol know well-well, don empty finish.

26 For dat day, dem go kill all di yong men for di town
kon distroy dia sojas.

27 I go set fire for Damaskus wall
and e go burn King Ben-Hadad palis rish groun.
Mi, wey bi God wey dey mighty, don tok.”

**Kedar And Hazor Town Judgement**

28 Dis na wetin God tok about Kedar and Hazor kingdom, wey King Nebukadnezzar for Babilon, win:
“Make una katch Kedar pipol
kon distroy doz wey dey east!
29 Make una seize dia tent, animals, curtain and evritin wey dey der.
Make una take dia kamels, den tell di pipol sey,
‘Na fear go kill una!’
30 Hazor pipol, mi wey bi God dey warn una sey
‘Make una run go hide,
bikos King Nebukadnezzar don plan against una and dis na wetin e tok,
31 “Kom, make wi go attack doz pipol wey dey save and sikure!
Dia town nor get gate or wetin dem take dey lock am, so dem nor dey protet am.
32 So, I go take dia kamel and all dia animals!
I go skata pipol wey kut dia hair kon bring wahala kom meet dem from evry side.
33 Hazor go turn desert forever and na only jackals go dey stay der.
Nobody go ever stay der again.” ’

Mi, wey bi God, don tok.”

**God go Judge Elam Pipol**

34 Afta Zedekaya just bi king for Judah, God tok to mi about Elam town. 35 E sey,
“I go kill all di sojas
wey dey guide and protet Elam pipol.
36 I go make breeze blow against Elam from difren direc-shon
kon skata en pipol go evriwhere,
until en pipol don run go hide for all di kountry
wey dey dis world.

37 I go make Elam pipol fear dia enemies.
Bikos I dey vex, I go distroy Elam pipol
kon send sojas go porshu dem
until I don kill all of dem finish.

38 I go distroy dia kings and leaders
kon build my throne for der.

39 But afta, I go make Elam pipol prosper again.
    Mi, wey bi God, don tok.”

50

God Judge Babilon
1 God tok thru Profet Jeremaya about Babilon and en
pipol. E tell am sey,
2 “Make yu go tell di nashons di good news!
Tell di pipol make dem listin well-well!
Nor keep di news as sekret! Tell dem sey,
‘Dem go seize Babilon kon disgrace Bel
and skata Marduk wey bi dia gods,
den distroy all dia juju.

3 Na from nort one nashon go kom attack and distroy
Babilon.
Babilon go turn desert where nobody dey stay,
bikos en pipol and animals go run komot der.’ ”

Israel Pipol Go Kom Back
4 God sey,
“Wen dat time rish, Israel and Judah pipol go kry
kom find mi wey bi dia God.

5 Dem go ask kon follow di road wey dem dey pass go Zion.
Dem go make kovenant wey nor dey end with mi
and dem nor go break am.

6 My pipol bi like sheep wey waka lost.
   Who dey guide dem don make dem lost.
Dem dey waka anyhow for di mountins;
   dey from one hill go anoda.
Dem don forget dia place where rest dey.

7 Evribody wey si dem, dey attack dem.
   Dia enemies sey, 'Nobody go ponish us
   for wetin wi do dem,
bikos dis pipol don sin against di Oga God
   wey go give dem rest
   and wey dia grand-grand papa trust,'

8 So Judah pipol, make una kwik-kwik komot from Babilon!
   Make una bi di pipol wey go first komot from der.
Make una bi like man goat
   wey dey lead di oda goats.

9 Bikos I dey bring many strong nashons from di nort
   and dem go attack and distroy Babilon.
Wen dia strong sojas shot dia arrow,
   e go-go meet and kill who dem shot am to!
   Dem nor dey miss at-all.

10 Dem go tif and karry evritin wey dey Babilon.
    Mi, wey bi God, don tok.”

_Special Fall_

11 God sey,
   “Babilon pipol! Una tif from my pipol
   and e dey make una happy.
Una dey enjoy like animal wey dey chop betta green grass.
   Una dey sing with joy like di nois wey horse dey make.
12 But dem go disgrace una and shame go katch dis great
town.
Babilon go bi last among nashons wey dem dey fear; e go dry kon turn empty desert.

13 Afta I don vex ponish Babilon, nobody go stay der again. Dem go distroy am finish. Doz wey dey waka pass go si am kon sopraiz well-well, bikos of di wahala wey don happen to am.

14 All di sojas, make una ready to attack Babilon. Make una shot una arrows against di town, bikos dem don sin against God. Make una shaut for war for evriwhere for di town! Den, Babilon pipol go surenda.

Dem go skata di town wall, bikos mi wey bi God, dey take re CNSH. So make una trit am, just as e trit odas.

16 Make una kill all di farmer wey dey plant for di town. Make all di strenjas go back to dia own pipol. Make dem rush go back to dia land, so dat doz wey dey attack, nor go kill dem join Babilon pipol.”

Hope For God Pipol

17 God sey, “Israel pipol bi like sheep wey run skata for evriwhere bikos lion dey porshu dem. Assyria king first attack and kill dem, before King Nebukadnezzar for Babilon kon break dia bones.

18 Bikos of dis, just as I ponish Assyria king, na so mi wey bi Israel God go ponish King Nebukadnezzar and en pipol.

19 I go take Israel pipol go back to dia land.
Dem go chop from Mount Karmel and Bashan.
Dem go chop beleful for Efraim hill and Gilead land.

20 Wen dat time rish, sin nor go dey for Israel land again
and wikedness nor go dey Judah,
bikos I go forgive doz wey I save dia life.

Mi, wey bi God, don tok.”

God Still Judge Babilon
21 God sey,
“Make una go attack, kill and distroy Merataim and Pekod
pipol!
Make una do evritin wey I kommand una.

22 Dem go hear war nois for Babilon.
Pipol go hear as dem dey distroy Babilon towns.

23 Before, Babilon pipol skata di whole world.
But naw, dat hammer wey dem use, don skata.
Pipol shok as dem si wetin happen to di kountry.

24 I set trap for Babilon and e katch dem,
before dem know.
Una fight against mi
and na dis make dem katch and distroy una.

25 I don open di place where I keep my swods and war tins
put.
I don karry di swod wey I go take distroy,
bikos mi, di Oga God wey dey rule evritin,
get work to do for Babilon.

26 Make una from far kom attack Babilon!
Skata where dem keep dia food put!
Gada am like dirty kon distroy am finish!
Make una kill evribody wey dey der!

27 Make una kill all dia sojas anyhow!
Babilon pipol own don finish,
bikos di time don rish
wen I must ponish dem.
(Make una listin! Pipol wey nor get house
dey run komot from Babilon go Jerusalem
kon tok as di Oga awa God ponish Babilon pipol,
bikos of wetin dem do to en temple.)

Tell di sojas make dem attack Babilon.
Make evribody wey sabi shot bow,
surround di town so dat nobody go eskape.
Una must pay dem back kon trit dem,
just as dem trit odas,
bikos dem dey karry body for mi
wey bi di Holy One for Israel.

For dat day, dem go kill all di yong men for di town
and all dia sojas go die too.

Mi, wey bi God, don tok.”

God sey,
“Babilon pipol, bikos una too karry body,
mi wey bi God, dey against una!
Time don rish wen I go ponish una.

Nashon wey dey karry body up,
go fall skata and nobody go help am.
I go set fire for una town kon distroy evritin.”

God wey dey mighty sey,
“Dem dey oppress Israel and Judah pipol.
Doz wey katch dem don turn dem to prisonas.
Dem nor gri let dem go.

But di Pesin wey go save dem, dey strong.
Dem dey koll am Oga God wey dey rule ova evritin.
E go fight for dem kon bring peace and rest kom di eart,
but na trobol, wahala and pain go follow Babilon
pipol.”

God sey,
“Babilon go skata!
En pipol, rulers and wise men, go die finish.
36 Dem go distroy en profets wey dey lie
   and pipol go si dem as fools!
   En sojas go dey die and fear go turn dem to mumu.
37 Dem go distroy en horse and shariot.
   Sojas wey dem hire from oda land,
   go dey fear and dem go weak like woman.
All dia betta-betta tins go skata
   and pipol go tif and karry di ones wey remain.
38 Wahala go kom di land
   and all di rivers go dry finish.
But, wetin make all dis tins dey happen?
   Na bikos juju full di whole land
   and di pipol love dem well-well.
39 E nor go tey before wild animals go kom take Babilon
   land
   and di town go turn where birds dey stay.
Pipol nor go ever stay der again
   and e go dey empty forever.
40 Just as e bi wen I distroy Sodom and Gomorrah with di
   oda towns,
   na so too e go bi for Babilon.
   Nobody go ever stay der again.
   Mi, wey bi God, don tok.
41 Si, strong sojas dey kom from nort.
   One strong nashon and many kings dey kom attack
   dem from far.
42 Dem karry dia bow and swod;
   dem wiked and nor dey sorry for pesin.
Di nois wey dia horse dey make, bi like river own.
   Dem dey ready to fight against Babilon pipol.
43 Babilon king go fear well-well wen e hear wetin en
   enemies tok.
Wen e hear sey dem dey kom, fear and pain go nearly
kill-am
like woman wey won born.

44 Like lion wey kom out from bush near Jordan, na so too,
mi wey bi God go kom attack and porshu Babilon
pipol
komot from dia town.

Den di leaders wey I choose go rule di nashon.
Bikos nobody bi like mi and who go fit shalenge mi?
Wish ruler fit follow mi make mout?

45 So make una listin to di plan
wey I get against Babilon town and en pipol.

Dem go drag dia shidren go like sheep
kon skata dia house.

46 Wen Babilon fall, di eart go shake
and oda nashon go hear as Babilon pipol dey kry with
pain.”

51

God Distroy Babilon

1 God sey,
“I go distroy Babilon and en pipol
with strong breeze.

2 I go send strenjas kom distroy Babilon
like breeze wey blow dirty trowey.

Wen dat day rish, dem go attack dem from difren side,
until di land go empty.

3 Dem nor go give Babilon sojas time to even shot arrow
or wear dia war klot.

Dem nor go sorry for Babilon yong men
and dem go distroy all dia sojas.

4 Dem go wound kon fall die for all di street
wey dey dia towns.
5 Mi, God wey dey mighty, neva forget Israel and Judah pipol,
even doh dem sin against mi wey bi di holy God for Israel.
6 So, make una run komot Babilon town!
Make una run for una dear life!
Make una nor die for nor-tin,
bikos of Babilon pipol sin.
I dey take my revensh and I go ponish dem well-well.
7 Babilon pipol bi like gold cup for my hand a
and di wine for inside dey shark di whole world.
Di nashons drink from am
and dem kon start to bhavie anyhow.
8 But na wons Babilon fall kon skata.
Make una mourn for am!
Make una find medicine for am,
may bi dat one fit cure am.
9 Strenjas for der sey, ‘Wi bin won kom help Babilon town,
but e don too late.
Make wi leave am kon go back to awa house,
bikos God don ponish Babilon pipol
kon distroy di town.’ ”
10 God sey,
“My pipol, make una shaut sey:
‘God don show sey wi dey do di rite tin.
So make wi go tell doz wey dey Jerusalem
wetin God do for us.’
11 So God go use Media kings take distroy Babilon.
E go revensh bikos of en temple
wey Babilon sojas distroy.
Media sojas oga kon kommand sey,
‘Make una sharp una arrow and karry una shield!’
12 Make una give sign make dem go attack Babilon.
Give di guide pawa kon put dem for dia pozishon,
den una go hide some men for bush too!’
    God don do wetin E sey E go do to Babilon pipol.
13 Una wey dey stay along Babilon river,
    una end don near well-well.
Una wey rish well-well with propaty wey una tif,
    dis na di time to kill una.
14 God wey dey mighty, don swear with ensef sey,
    E go bring many pipol kon attack Babilon like ant
    and dem go shaut dey happy.”

Dem Sing Hymns Take Praiz God
15 God make di eart with en pawa;
    na en wisdom E take kreate di world
    kon spread di heavens with en sense.
16 Wen E kommand, di wota on-top sky dey make nois
    like wen lion dey shaut.
E make di kloud kom out from di rite place.
    E make lite kom out for rainin sizin
    kon send breeze kom from where E keep dem put.
17 Wen pipol si dis tins, dem dey bi like fool
    wey nor get sense.
    Doz wey dey make juju, na di juju dey disgrace dem;
        di gods wey dem make, nor bi betta god
        and e nor even get life.
18 Dem dey yuzles and pipol dey use dem make yeye.
    Den wen di time rish, God go distroy all of dem.
19 Jakob God nor bi like dem; na-im kreate evritin
    and E don choose Israel as en own pipol.
    Na God wey get pawa, bi en name.

God Hammer
20 God sey,
    “Babilon pipol, una bi my hammer and swod
    wey I dey use take fight.
    I use una take skata nashons and kingdoms.
Jeremaya 51:21  140  Jeremaya 51:30

21 I still use una take skata horse, shariot and di pipol wey dey dey ride dem.
22 Na so too, I use una take kill men and wimen;
    kut both old and yong pipol and kill boys and girls too.
23 I still use una take kill shepads and dia animals;
    kill pipol wey dey tif and dia horse;
    den skata rulers and ofisas.
24 But naw, una go si as I go take pay Babilon pipol for all di bad-bad tins wey dem do to Jerusalem.
25 Babilon! Yu bi like mountin wey distroy di whole world,
    but mi wey bi God, na una enemy.
    I go katch, skata and burn una to ashes.
26 Di stone wey skata for una town,
    una nor go fit use am take build house again.
    Una go bi like desert forever.
27 Make una give dem sign to attack!
    Make una blow trumpet, so dat di nashon go hear!
    Ready di nashons, so dat dem go fight against Babilon pipol!
    Tell Ararat, Minni and Ashkenaz kingdom make dem attack Babilon.
    Make una choose one offisa wey go lead dem go attack
    and bring all di horse kom back like many ant.
28 Prepare di nashons make dem go fight against Babilon pipol.
    Send mes senjas make dem go koll Media kings,
    dia leaders, ofisas and di sojas
    for all di kountries wey dem dey kontrol.
29 Di eart dey fear and shake,
    bikos God dey do wetin E plan
    wen E sey E go turn Babilon to desert
    where pipol nor dey stay.
30 Babilon sojas don stop to fight
and dem dey for dia tent.
Dem nor get hope again
and dem don weak like woman.
Dem don break di town gate for groun
kon burn all di house with fire.

31 Difren messenjas go run go tell Babilon king sey
dem don break en town enter from difren korna.

32 Enemies don seize di river wey dem dey pass
kon burn all dia strong and betta house
and Babilon sojas dey fear well-well naw.

33 E nor go tey before enemies go kut dem for groun
like korn wey dem dey pick for farm.
Mi, wey bi Israel God wey dey mighty, don tok.

34 King Nebukadnezzar for Babilon don skata,
chop and distroy my town like empty cup.
E swallow am like wiked animal
and na awa propaty full en belle.
E still porshu us komot from awa own land.

35 Zion pipol sey, ‘Just as Babilon pipol sofa us,
na so too God go sofa dem
and make God pay dem back,
bikos dem kill awa pipol.’ ”

God Go Help Israel

36 Dis na wetin God tell Jerusalem pipol:
“I go bi una lawyer kon judge una kase,
den I go fight for una.
I go dry Babilon rivers.

37 Babilon go turn where dem dey trowey dirty put
and trobol go dey follow am.
Pipol go fear and hate dem
and nobody go stay der again.

38 En pipol go shaut like lion wey dey find food;
like lion shidren wey dey hongry.
As dem dey hungry, I go prepare food,
so dat dem go chop and drink kon happy.
Den dem go sleep kon die go like dat.

I go karry dem
go kill like lamb, goats and rams.”

God tok about Babilon sey:
“Dem don seize di town wey di whole world dey praiz!
Naw, e don turn where nashons dey fear to stay.

Di sea rush enter Babilon
and naw e don kover di town.

Di town don turn where pipol dey fear to stay
and e bi like desert wey nor get wota;
where pipol nor dey stay or travel pass.

I go ponish Bel wey bi Babilon god
and make am drop all di tins wey e tif
and di nashons nor go woship am again.
Naw, Babilon wall don fall.

So Israel pipol, make una run komot from der!
Make una run for una dear life and from my vex-nashon.

Make una nor fear or luz hope,
 bikos of wetin una hear.
Dem go dey tok difren tins evry year about fight for di land
and dem go sey one king dey fight anoda one.

So di time dey kom wen I go deal with Babilon juju.
 Di whole kountry go shame and dem go kill all en pipol.

Den evritin wey dey heaven and eart go dey happy
wen Babilon pipol go fall,
wen doz sojas from nort don distroy dem.

Na Babilon kill many pipol for dis world.
Yes! Babilon go fall,
bikos na-im make many Israel pipol die.
Mi, wey bi God, don tok.”

50 God tell en pipol wey dey Babilon,
“Una don eskape deat!
So make una dey go and nor wait!
Even doh una dey far from una land,
make una tink about mi
wey bi una Oga God
and una go remember Jerusalem.”
51 Di pipol sey, “Wi dey shame,
dem don insult and disgrace us,
bikos strenjas don dirty God temple.”
52 God sey,
“Yes! Di time dey kom
wen I go distroy all Babilon juju
and for evriwhere for di land,
dem go dey hear doz wey wound dey kry
bikos of dia pain.
53 Even if Babilon klimb go sky
kon build strong house for der,
I go still send pipol go distroy am.
Mi, wey bi God, don tok.”
54 God sey,
“Make una listin as dem dey kry for Babilon town.
Dem dey mourn, bikos of how dem distroy di land.
55 I go distroy Babilon and nobody go hear en vois again.
Sojas go rush kom attack dem like wota for sea and
dem go sey,
56 ‘Wi don distroy Babilon.
Wi don seize en sojas kon break dia bow.’
I bi di God wey dey ponish bad pipol
and I go pay Babilon back.
57 I go make en ofisas, wise men, leaders and sojas drink
anyhow.
Dem go sleep and dem nor go wake-up again.
Mi, wey bi God, don tok.
I bi di Oga God wey dey mighty.

58 Dem go distroy Babilon strong wall
kon burn dia big-big gate.
Evritin wey Babilon build,
go skata go like dat.”

59 Dis na di message wey Jeremaya give di senior offisa,
Seraya wey Mahseaya pikin, Neraya born and na for di
time wen e follow King Zedekaya go Babilon for di fourt
year wey e bi king for Judah. 60 Evritin about di distroshon
wey go happen to Babilon pipol and some oda tins about
Babilon, I rite dem down for book. 61 Den I tell Seraya,
“Wen yu rish Babilon, make sure sey yu read evritin wey
I rite loud make evribody for hear yu. 62 Den make yu
pray sey, ‘Oga God! Yu don sey Yu go distroy dis place
and pipol or animals nor go stay der again and e go dey
empty forever.’ 63 Seraya, wen yu don read dis book finish
for di pipol, tie am for stone and trow am inside Eufrates
River kon 64 sey, ‘Dis na wetin go happen to Babilon. E go
sink and e nor go raiz-up again, bikos of di way God go
distroy am.’ ”

Na here Jeremaya message for finish.

52

Jerusalem Fall
1 Zedekaya na twenty-one years wen e start to rule
Judah and e rule Jerusalem for eleven years. En mama
name na Hamutal and na Jeremaya wey dey stay Libnah
town, born am. 2 King Zedekaya sin against God, just as
King Jehoiakim do.
3 Bikos God dey vex for Jerusalem and Judah pipol, E
kon porshu dem komot for en present go Babilon town. So
Zedekaya kon plan against Babilon king and for di tent day for di tent mont for di ninet year wey Zedekaya dey rule, King Nebukadnezzar lead en sojas go fight against Jerusalem. Dem surround di town kon build dia tent near di wall. 5 Dem stay round Jerusalem until di elevent year wey King Zedekaya dey rule. 6 For di ninet day for di fourt mont for dat same year wey Zedekaya don dey rule, di honga for di town kon sirious bikos di food wey remain, don finish. 7 Den dem break one part for di town wall rish groun and all di sojas kon run. Since Babilon pipol surround di town, Zedekaya and en men kon wait make nite rish, before dem pass di gate between di two walls wey dey back of di king gardin kon run dey go Jordan River side. 8 But Babilon sojas porshu King Zedekaya kon katch am for Jeriko road, but en men run leave am. 9 Dem take am go meet Babilon king for Riblah for Hamat land. Den Babilon king judge am for der. 10 E make Zedekaya dey look as dem dey kill en shidren and all en oda ofisas for Judah. 11 Den dem blind Zedekaya eye, tie am with shain kon karry am go Babilon. Zedekaya stay prison till e die.

Dem Distroy Di Temple
12 For di tent day for di fift mont for di nineteent year wey King Nebukadnezzar don dey rule, Nebuzaradan wey bi di king advise and dey kommand di sojas, enter Jerusalem. 13 E burn God temple, di royal palis and all di house for Jerusalem. E distroy all di betta-betta house for di town and en sojas kon skata di town wall. 15 Den Nebuzaradan karry di pipol wey remain for di town go Babilon as slave. Di pipol wey remain for di town, na di kraftmen and doz wey ready to serve Babilon king. 16 But e leave some poor pipol for Judah make dem kare for di vineyards and farms.
17 Babilon pipol break di two bronze pilas wey dey God temple front; di bronze wota pot and di big bronze basin, wey dem still dey koll, “Di Sea.” So dem karry all di bronze go Babilon. 18 Dem still karry ash buckets, shovels, lamp, basins, plates and oda bronze tins wey dem dey use take make sakrifise for di temple. 19 Dem take evritin wey dem make with gold and silva: di small basin; di shako pans; di sakrifise blood basin; di ash kontaina, di lampstand, di burnt incense basin and di wine basin. 20 Di two pilas, di Sea with di twelf bronze melu image wey dey under am and di wota pot and wetin dem karry, many well-well. Dem make and put dis tins for God temple wen King Solomon dey rule. 21 “Each of di pila high rish twenty-seven fit kon wide rish eight fit. Dem tick rish three inches and dem get holes. 22 Di bronze on-top each pila high rish seven and half fit and dem dekorate am with pomegranate kon put ornament. 23 Na ninty-six pomegranate fruit dey for each side; di total for evritin na, one hundred pomegranate with di ornament wey dey around di top.”

Judah Pipol For Babilon

24 Nebuzaradan wey bi di ofisas oga, take Seraya wey bi di High Priest, Zefanaya wey bi di sekond priest with three shief wey dey keep di gate kon karry dem go as prisonas. 25 From among di pipol wey dey for di town, e take one offisa wey bin dey kare for Jew sojas; seven of di king pesinal advise, di soja kommander, shief seketry and sixty oda pipol. 26 Nebuzaradan, take all of dem go meet Babilon king for Riblah. 27 So Babilon king kill all of dem for Riblah wey dey Hamat land.

So dem karry Judah pipol komot from dia own land go Babilon. 28 Di pipol wey Nebukadnezzar karry as prisonas for di sevent year wey e bi king for Babilon, na 3,000 and
twenty three. 29 Den for en eighteent year for di throne, e karry eight hundred and thirty-two pipol from Jerusalem. 30 And wen e don rule for twenty-three years, e send Nebuzaradan go karry seven hundred and forty-five pipol kom. So all di pipol wey dem karry as prisonas na, 4,600. 31 For di year wey dem make Evil-Merodak king for Babilon, e sorry for King Jehoiashin for Judah kon release am from prison. Dis tin happen for di twenty-five day for di twelft mont for di thirty-seven year afta dem take Jehoiashin go Babilon as prisona. 32 King Evil-Merodak follow Jehoiashin tok well kon gi-am pozishon wey pass di oda kings wey dem karry kom Babilon as prisonas. 33 So e allow Jehoiashin shange en prison klot, den Jehoiashin kon always dey chop from di king tabol until di day wen e die. 34 Babilon king dey gi-am evritin wey e wont until di day wen e die.